

Službeni list

Europske unije

L 313



Hrvatsko izdanje

Zakonodavstvo

Godište 62.

4. prosinca 2019.

Sadržaj

II. *Nezakonodavni akti*

MEĐUNARODNI SPORAZUMI

- ★ **Odluka Vijeća (EU) 2019/2025 od 18. studenoga 2019. o potpisivanju u ime Europske unije i privremenoj primjeni Protokola o izmjeni Međunarodne konvencije o očuvanju atlantskih tuna ...** 1
- ★ **PROTOKOL o izmjeni Međunarodne konvencije o očuvanju atlantskih tuna** 3

UREDBE

- ★ **Provedbena uredba Vijeća (EU) 2019/2026 od 21. studenoga 2019. o izmjeni Provedbene uredbe (EU) br. 282/2011 u pogledu isporuka robe ili usluga omogućenih upotrebom elektroničkih sučelja te posebnih programa za porezne obveznike koji isporučuju usluge osobama koje nisu porezni obveznici ili prodaju robu na daljinu i obavljaju određene isporuke robe na domaćem tržištu** 14
- ★ **Provedbena uredba Komisije (EU) 2019/2027 od 28. studenoga 2019. o odstupanju od uredaba (EZ) br. 2305/2003, (EZ) br. 969/2006 i (EZ) br. 1067/2008, provedbenih uredaba (EU) 2015/2081 i (EU) 2017/2200, Uredbe (EZ) br. 1964/2006, Provedbene uredbe (EU) br. 480/2012 te Uredbe (EZ) br. 1918/2006 u pogledu datuma podnošenja zahtjeva za uvozne dozvole i izdavanja uvoznih dozvola u 2020. u okviru carinskih kvota za žitarice, rižu i maslinovo ulje** 28
- ★ **Provedbena Uredba Komisije (EU) 2019/2028 od 29. studenoga 2019. o izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2016/1799 u pogledu tablica za raspoređivanje kojima se određuje veza između procjena kreditnog rizika vanjskih institucija za procjenu kreditnog rizika i stupnjeva kreditne kvalitete iz Uredbe (EU) br. 575/2013 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾** 34
- ★ **Provedbena Uredba Komisije (EU) 2019/2029 od 29. studenoga 2019. o izdavanju odobrenja Unije za pojedinačni biocidni proizvod „CVAS Disinfectant product based on Propan-2-ol” ⁽¹⁾** 41

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP.

Akti čiji su naslovi tiskani običnim slovima su oni koji se odnose na svakodnevno upravljanje poljoprivrednim pitanjima, a općenito vrijede ograničeno razdoblje.

Naslovi svih drugih akata tiskani su masnim slovima, a prethodi im zvjezdica.

★ Provedbena Uredba Komisije (EU) 2019/2030 od 29. studenoga 2019. o izdavanju odobrenja Unije za skupinu biocidnih proizvoda pod nazivom „Pal IPA Product Family” ⁽¹⁾	51
---	----

ODLUKE

★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2019/2031 od 12. studenoga 2019. o utvrđivanju zaključaka o najboljim raspoloživim tehnikama (NRT-i), na temelju Direktive 2010/75/EU Europskog parlamenta i Vijeća, za prehrambenu industriju, industriju pića i mliječnu industriju (priopćeno pod brojem dokumenta C(2019) 7989) ⁽¹⁾	60
★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2019/2032 od 26. studenoga 2019. o utvrđivanju mjera za sprečavanje unošenja u Uniju organizma <i>Fusarium circinatum</i> Nirenberg & O'Donnell (prethodno <i>Gibberella circinata</i>) i njegova širenja unutar Unije i o stavljanju izvan snage Odluke Komisije 2007/433/EZ (priopćeno pod brojem dokumenta C(2019) 8359)	94

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP.

II

(Nezakonodavni akti)

MEĐUNARODNI SPORAZUMI

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2019/2025

od 18. studenoga 2019

o potpisivanju u ime Europske unije i privremenoj primjeni Protokola o izmjeni Međunarodne konvencije o očuvanju atlantskih tuna

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 43., u vezi s člankom 218. stavkom 5.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Vijeće je 13. svibnja 2013. ovlastilo Europsku komisiju da otvori pregovore o izmjenama Međunarodne konvencije o očuvanju atlantskih tuna ⁽¹⁾ (ICCAT). Ti su pregovori uspješno zaključeni u studenome 2018.
- (2) Očekuje se da će se Protokolom o izmjeni Međunarodne konvencije o očuvanju atlantskih tuna („Protokol”) koji je rezultat pregovora poboljšati djelotvornost ICCAT-a i ojačati očuvanje i upravljanje vrstama u njegovoj nadležnosti.
- (3) Uredbom (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾ predviđeno je da Unija osigurava da su aktivnosti u ribarstvu i akvakulturi dugoročno ekološki održive i da se njima upravlja na način koji je u skladu s ciljevima postizanja gospodarskih i društvenih koristi te koristi za zapošljavanje i doprinos dostupnosti zaliha hrane. Osim toga, predviđeno je da Unija primjenjuje predostrožni pristup upravljanju ribarstvom i nastoji osigurati da iskorištavanje živih morskih bioloških resursa obnavlja i održava populacije lovljenih vrsta iznad razina koje mogu osigurati najviši održivi prinos. Nadalje, predviđeno je da Unija poduzima mjere upravljanja i očuvanja na temelju najboljih raspoloživih znanstvenih savjeta, da podržava razvoj znanstvenih spoznaja i savjetovanja te da postupno napusti praksu odbacivanja ulova i promiče ribolovne metode koje doprinose selektivnijem ribolovu, što većem izbjegavanju i smanjenju neželjenih ulova te ribolovu s malim utjecajem na morski ekosustav i ribolovne resurse. Uz to, Uredbom (EU) br. 1380/2013 izričito je predviđeno da Unija te ciljeve i načela treba primjenjivati u svojoj vanjskoj ribarstvenoj politici. Protokol je u skladu s tim ciljevima.
- (4) Kako je navedeno u Zajedničkoj komunikaciji Europske komisije i Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku naslovljenoj „Međunarodno upravljanje oceanima: plan za budućnost naših oceana” i zaključcima Vijeća o toj zajedničkoj komunikaciji, promicanje mjera za podupiranje i poboljšanje djelotvornosti regionalnih organizacija za upravljanje ribarstvom (RFMO) i, ako je to relevantno, poboljšanje njihova upravljanja središnja je značajka djelovanja Unije u tim forumima. Protokol je u potpunosti u skladu s tim ciljevima.

⁽¹⁾ SL L 162, 18.6.1986., str. 34.

⁽²⁾ Uredba (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o zajedničkoj ribarstvenoj politici, izmjeni uređaba Vijeća (EZ) br. 1954/2003 i (EZ) br. 1224/2009 i stavljanju izvan snage uređaba (EZ) br. 2371/2002 i (EZ) br. 639/2004 i Odluke Vijeća 2004/585/EZ (SL L 354, 28.12.2013., str. 22).

- (5) Protokol bi trebalo potpisati u ime Unije.
- (6) Ako Protokol stupi na snagu za ostale ugovorne stranke prije nego što Unija dovrši svoje unutarnje postupke ratifikacije, Unija bi ga trebala privremeno primjenjivati od tog stupanja na snagu do završetka postupaka potrebnih za njegovo stupanje na snagu za Uniju,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odobrava se potpisivanje u ime Unije Protokola o izmjeni Međunarodne konvencije o očuvanju atlantskih tuna („Protokol”), podložno sklapanju navedenog Protokola.

Tekst Protokola priložen je ovoj Odluci.

Članak 2.

Predsjednika Vijeća ovlašćuje se da odredi jednu ili više osoba ovlaštenih za potpisivanje Protokola u ime Unije.

Članak 3.

U skladu s člankom 13. Protokola i prema uvjetima utvrđenim u tom protokolu, Protokol se privremeno primjenjuje od njegova stupanja na snagu do završetka postupaka potrebnih za njegovo stupanje na snagu za Uniju.

Članak 4.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. studenoga 2019.

Za Vijeće
Predsjednik
J. LEPPÄ

PROTOKOL**o izmjeni Međunarodne konvencije o očuvanju atlantskih tuna**

Ugovorne stranke Međunarodne konvencije o očuvanju atlantskih tuna, sastavljene u Riju de Janeiru 14. svibnja 1966. (dalje u tekstu „Konvencija”),

PODSJEĆAJUĆI na Preporuku ICCAT-a o osnivanju Radne skupine za izradu izmjena Konvencije ICCAT-a [Preporuka 12-10] i nacрте prijedloga za izmjenu koji su proizašli iz rada te radne skupine,

UZIMAJUĆI U OBZIR Rezoluciju ICCAT-a o sudjelovanju subjekata u ribarstvu na temelju izmijenjene Konvencije ICCAT-a [Rezolucija 19-13] i Preporuku ICCAT-a o ribama koje se smatraju tunom i tuni sličnim ribama ili oceanskim, pelagičnim i vrlo migratornim prečnoustama [Preporuka 19-01], koje su sastavni dio prijedlogâ za izmjenu i koje je donijela Komisija u vezi s dovršenjem ovog Protokola,

S OBZIROM na to da se navedenim prijedlozima za izmjenu Konvencije podrazumijevaju nove obveze,

NAGLAŠAVAJUĆI važnost da svaka ugovorna stranka što prije dovrši svoje unutarnje postupke prihvaćanja kako bi Protokol mogao što prije stupiti na snagu za sve ugovorne stranke,

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

Članak 1.

Preambula Konvencije mijenja se i glasi kako slijedi:

„Vlade čiji su propisno ovlašteni predstavnici ovdje potpisani, uzimajući u obzir svoj zajednički interes za populacije tuna i tuni sličnih riba te oceanskih, pelagičnih i vrlo migratornih prečnousta koje žive u Atlantskom oceanu, sa željom da surađuju na održavanju populacija tih riba na razini koja dopušta njihovo dugoročno očuvanje i održivo iskorištavanje za hranu i druge svrhe, odlučile su sklopiti Konvenciju o očuvanju tih resursa i radi ostvarenja toga cilja sporazumjele su se kako slijedi:”

Članak 2.

Članci II. i III. Konvencije mijenjaju se i glase kako slijedi:

„Članak II.

Ničim navedenim u ovoj Konvenciji ne dovode se u pitanje prava, jurisdikcija i obveze država na temelju međunarodnog prava. Ova se Konvencija tumači i primjenjuje u skladu s međunarodnim pravom.

Članak III.

1. Ugovorne stranke sporazumne su osnovati i voditi komisiju pod imenom Međunarodna komisija za očuvanje atlantskih tuna, dalje u tekstu „Komisija”, koja provodi ciljeve određene ovom Konvencijom. Svaka ugovorna stranka članica je Komisije.

2. Svaku članicu Komisije u Komisiji zastupaju najviše tri predstavnika. Tim predstavnicima mogu pomagati stručnjaci i savjetnici.

3. Komisija svoje odluke u pravilu donosi konsenzusom. Osim ako je ovom Konvencijom predviđeno drukčije, ako se konsenzus ne može postići, odluke se donose dvotrećinskom većinom glasova prisutnih članica Komisije koje su glasovale za ili protiv, pri čemu svaka članica Komisije ima jedan glas. Kvorum čini dvije trećine svih članica Komisije.

4. Komisija održava redovne sastanke jednom u dvije godine. Izvanredni sastanci mogu se sazvati u svako doba, na zahtjev većine svih članica Komisije ili odlukom Vijeća osnovanog člankom VI.
5. Na svojem prvom sastanku, a zatim na svakom redovnom sastanku, Komisija između ugovornih stranaka izabire predsjednika, prvog potpredsjednika i drugog potpredsjednika, koji mogu biti ponovno izabrani samo za još jedan mandat.
6. Sastanci Komisije i njezinih pomoćnih tijela javni su, osim ako Komisija odluči drukčije.
7. Službeni jezici Komisije jesu engleski, francuski i španjolski.
8. Komisija je ovlaštena donositi poslovnike i financijske pravilnike koji su joj potrebni za obavljanje svojih dužnosti.
9. Komisija svake dvije godine članicama Komisije podnosi izvješće o svojem radu i nalazima te svaku članicu Komisije na zahtjev izvješćuje o svakom pitanju povezanom s ciljevima ove Konvencije.”

Članak 3.

Konvenciji se dodaje novi članak IV. koji glasi kako slijedi:

„Članak IV.

Komisija i njezine članice pri obavljanju svojih dužnosti u okviru ove Konvencije djeluju tako da:

- (a) primjenjuju predostrožni i ekosustavni pristup upravljanju ribarstvom u skladu s relevantnim međunarodno dogovorenim standardima i, prema potrebi, preporučenim praksama i postupcima;
- (b) upotrebljavaju najbolje raspoložive znanstvene dokaze;
- (c) štite biološku raznolikost u morskom okolišu;
- (d) osiguravaju pravednost i transparentnost u postupcima donošenja odluka, među ostalim u pogledu raspodjele ribolovnih mogućnosti, i drugim aktivnostima; i
- (e) u potpunosti priznaju posebne zahtjeve članica Komisije u razvoju, među ostalim njihovu potrebu za izgradnjom kapaciteta u skladu s međunarodnim pravom, radi provedbe njihovih obveza na temelju ove Konvencije i razvoja njihova ribarstva.”

Članak 4.

Mijenja se numeracija članaka IV., V., VI., VII. i VIII. Konvencije, koji postaju članci V., VI., VII., VIII. i IX. te se mijenjaju i glase kako slijedi:

„Članak V.

1. U svrhu ostvarivanja ciljeva ove Konvencije:
 - (a) Komisija je nadležna za proučavanje populacija tune i tuni sličnih riba te oceanskih, pelagičnih i vrlo migratornih prečnousta, dalje u tekstu „vrste obuhvaćene ICCAT-om”, i drugih takvih vrsta ulovljenih tijekom ribolova vrsta obuhvaćenih ICCAT-om na konvencijskom području, uzimajući u obzir rad drugih relevantnih međunarodnih organizacija ili sporazuma povezanih s ribarstvom. Takvo proučavanje uključuje istraživanje prethodno navedenih vrsta, oceanografije njihova staništa te učinaka prirodnih i ljudskih čimbenika na njihovu brojnost. Komisija proučavanjem može obuhvatiti i vrste koje pripadaju istom ekosustavu ili koje su ovisne o vrstama obuhvaćenima ICCAT-om ili su s njima povezane.

- (b) Koliko je to moguće, u provedbi tih nadležnosti Komisija upotrebljava tehničke i znanstvene usluge i podatke službenih agencija članica Komisije i njihovih političkih podjedinica; ako je to poželjno, može upotrijebiti raspoložive usluge i podatke javnih ili privatnih institucija, organizacija ili pojedinaca te u granicama svojeg proračuna i uz suradnju dotičnih članica Komisije može poduzimati samostalna istraživanja u svrhu nadopune istraživačkog rada koji obavljaju vlade, nacionalne institucije ili druge međunarodne organizacije;
- (c) Komisija osigurava da sve informacije primljene od takve institucije, organizacije ili pojedinca budu u skladu s provjerenim znanstvenim standardima u pogledu kvalitete i objektivnosti.

2. Izvršavanje odredbi iz stavka 1. ovog članka uključuje:

- (a) prikupljanje i analizu statističkih podataka koji se odnose na trenutačna stanja i trendove vrsta obuhvaćenih ICCAT-om na konvencijskom području;
- (b) izučavanje i procjenu podataka koji se odnose na mjere i načine osiguravanja održanja populacija vrsta obuhvaćenih ICCAT-om na konvencijskom području na razinama koje dopuštaju postizanje najvišeg održivog prinosa ili iznad tih razina te koje omogućavaju učinkovito iskorištavanje tih vrsta na način koji je u skladu s tim prinosom;
- (c) preporučivanje studija i istraživanja članicama Komisije; i
- (d) tiskanje ili drukčije objavljivanje izvješća o svojim nalazima te statističkih, bioloških i drugih znanstvenih podataka u vezi s vrstama obuhvaćenima ICCAT-om na konvencijskom području.

Članak VI.

1. U okviru Komisije osniva se Vijeće koje čine predsjednik i potpredsjednici Komisije zajedno s predstavnicima najmanje četiri, a najviše osam ugovornih stranaka. Ugovorne stranke koje imaju svoje predstavnike u Vijeću biraju se na svakom redovnom sastanku Komisije. Međutim ako u bilo koje doba broj ugovornih stranaka prijeđe četrdeset, Komisija može u Vijeće izabrati predstavnike još dviju ugovornih stranaka. Ugovorne stranke čiji su državljani predsjednik i potpredsjednici Komisije ne biraju se u Vijeće. Tijekom izbora u Vijeće Komisija posvećuje dužnu pažnju geografskim interesima, interesima ribolova i prerade tune ugovornih stranaka te jednakom pravu ugovornih stranaka da budu predstavljene u Vijeću.

2. Vijeće izvršava dužnosti koje su mu određene ovom Konvencijom ili koje mu odredi Komisija te se sastaje najmanje jednom u razdoblju između redovnih sastanaka Komisije. Između dvaju sastanaka Komisije Vijeće donosi potrebne odluke o zadaćama koje zaposlenici trebaju izvršiti i izdaje potrebne naputke izvršnom tajniku. Odluke Vijeća donose se u skladu s pravilima koje određuje Komisija.

Članak VII.

U svrhu ostvarivanja ciljeva ove Konvencije Komisija može osnovati radna tijela na osnovi vrsta, skupina vrsta ili geografskih područja. U tom slučaju svako radno tijelo:

- (a) nadležno je za nadgledanje vrste, skupine vrsta ili geografskog područja unutar svojeg djelokruga te za prikupljanje znanstvenih i drugih podataka koji se na njih odnose;
- (b) na temelju znanstvenih istraživanja može Komisiji iznijeti preporuke za zajedničko djelovanje članica Komisije; i

- (c) može Komisiji preporučiti studije i istraživanja potrebna da bi se prikupili podaci o vrstama, skupinama vrsta i geografskim područjima te usklađivanje programa istraživanja članica Komisije.

Članak VIII.

Komisija imenuje izvršnog tajnika koji stoji na raspolaganju Komisiji. U skladu s pravilima i postupcima koje odredi Komisija izvršni tajnik ima ovlasti u pogledu odabira i upravljanja osobljem Komisije. Među ostalim izvršni tajnik obavlja sljedeće dužnosti koje mu Komisija može povjeriti:

- (a) koordinira programe istraživanja provedenih u skladu s člancima V. i VII. ove Konvencije;
- (b) priprema nacрте proračuna, koje Komisija razmatra;
- (c) odobrava isplate sredstava u skladu s proračunom Komisije;
- (d) odgovara za financijska sredstva Komisije;
- (e) uspostavlja suradnju s organizacijama iz članka XIII. ove Konvencije;
- (f) priprema prikupljanje i analiziranje podataka potrebnih za ostvarenje ciljeva ove Konvencije, posebno podataka koji se odnose na trenutačni i najviši održivi prinos stokova vrsta obuhvaćenih ICCAT-om; i
- (g) priprema znanstvena, administrativna i druga izvješća Komisije i njezinih pomoćnih tijela, koja Komisija odobrava.

Članak IX.

1. (a) Komisija može, na temelju znanstvenih dokaza, donijeti preporuke radi:
 - i. dugoročnog očuvanja i održivog iskorištavanja vrsta obuhvaćenih ICCAT-om na konvencijskom području, očuvanjem ili obnovom brojnosti stokova tih vrsta na razinama koje omogućuju postizanje najvišeg održivog prinosa ili iznad tih razina;
 - ii. promicanja, prema potrebi, očuvanja drugih vrsta koje ovise o vrstama obuhvaćenima ICCAT-om ili su s njima povezane kako bi se populacije tih vrsta održale iznad razina koje bi mogle ozbiljno ugroziti njihovo razmnožavanje ili obnovile do tih razina.

Te preporuke stupaju na snagu za članice Komisije pod uvjetima utvrđenima u stavcima 2. i 3. ovog članka.

- (b) Prethodno navedene preporuke donose se:
 - i. na inicijativu Komisije ako odgovarajuće radno tijelo nije osnovano;
 - ii. na inicijativu Komisije uz suglasnost najmanje dvije trećine svih članica Komisije ako je odgovarajuće radno tijelo osnovano, ali još nije odobrilo prijedlog;
 - iii. na prijedlog koji je odobrilo odgovarajuće radno tijelo; ili
 - iv. na prijedlog koji su odobrila odgovarajuća radna tijela ako se dotična preporuka odnosi na više od jednog geografskog područja, vrste ili skupine vrsta.

2. Svaka preporuka donesena u skladu sa stavkom 1. ovog članka stupa na snagu za sve članice Komisije četiri mjeseca nakon dana na koji Komisija članicama Komisije dostavi obavijest o preporuci, osim ako Komisija pri donošenju preporuke dogovori drukčije i osim kako je predviđeno u stavku 3. ovog članka. Međutim preporuka ni u kojem slučaju ne stupa na snagu za manje od tri mjeseca.

3. (a) Ako, u slučaju preporuke donesene u skladu s prethodnim stavkom 1. točkom (b) podtočkom i. ili ii., članica Komisije ili, u slučaju preporuke donesene u skladu s prethodnim stavkom 1. točkom (b) podtočkom iii. ili iv., članica Komisije koja je ujedno članica odgovarajućeg radnog tijela Komisiji podnese prigovor na takvu preporuku u roku iz prethodnog stavka 2., ta preporuka ne stupa na snagu za članice Komisije koje su podnijele prigovor.
- (b) Ako je većina članica Komisije podnijela prigovore u roku iz prethodnog stavka 2. preporuka ne stupa na snagu ni za jednu članicu Komisije.
- (c) Članica Komisije koja podnosi prigovor u skladu s prethodnom točkom (a) Komisiji istovremeno u pisanom obliku podnosi razloge za podnošenje prigovora, koji se moraju temeljiti na jednom od sljedećih razloga:
- i. preporuka nije u skladu s Konvencijom ili drugim relevantnim pravilima međunarodnog prava;
 - ii. preporukom se neopravdano formalno ili činjenično diskriminira članicu Komisije koja podnosi prigovor;
 - iii. članica Komisije nije u mogućnosti postupati u skladu s mjerom jer primjenjuje drukčiji pristup očuvanju i održivom upravljanju ili jer nema tehničke kapacitete za provedbu preporuke; ili
 - iv. postoje sigurnosna ograničenja zbog kojih članica Komisije koja podnosi prigovor nije u mogućnosti provesti mjeru ili postupati u skladu s njom.
- (d) Ako je to moguće, svaka članica Komisije koja podnese prigovor u skladu s ovim člankom Komisiji dostavlja opis alternativnih mjera očuvanja i upravljanja, koje moraju biti najmanje jednako djelotvorne kao mjera na koju se podnosi prigovor.
4. Članica Komisije koja podnese prigovor na preporuku može u svako doba taj prigovor povući, u kojem slučaju preporuka stupa na snagu za tu članicu Komisije odmah ako je već na snazi ili kad stupi na snagu u skladu s ovim člankom.
5. Izvršni tajnik odmah svim članicama Komisije dostavlja sve pojedinosti o svakom prigovoru i obrazloženju primljenom u skladu s ovim člankom te o svakom povlačenju prigovora te obavješćuje članice Komisije o stupanju na snagu svake nove preporuke.”

Članak 5.

Konvenciji se dodaje novi članak X. koji glasi kako slijedi:

„Članak X.

1. Komisija poduzima sve napore kako bi se spriječili sporovi, a stranke u sporu međusobno se savjetuju kako bi sporove koji se odnose na ovu Konvenciju što prije sporazumno riješile.
2. Ako se spor odnosi na pitanje tehničke naravi, stranke u sporu mogu zajednički uputiti spor *ad hoc* stručnom radnom tijelu osnovanom u skladu s postupcima koje donosi Komisija. Stručno radno tijelo savjetuje se sa strankama u sporu i nastoji brzo riješiti spor bez primjene obvezujućih postupaka.
3. Ako dođe do spora između dvije ili više ugovornih stranaka u vezi s tumačenjem ili primjenom ove Konvencije, poduzima se sve kako bi se spor riješio mirnim putem.

4. Spor koji se ne riješi kako je opisano u prethodnim stavcima može se na zajednički zahtjev stranaka u sporu uputiti na rješavanje pred konačnom i obvezujućom arbitražom. Prije podnošenja zajedničkog zahtjeva za arbitražu stranke u sporu trebale bi se dogovoriti o opsegu spora. Stranke u sporu mogu se dogovoriti da se arbitražni sud osnuje i vodi u skladu s Prilogom 1. ovoj Konvenciji ili u skladu s drugim postupcima koje stranke u sporu sporazumno odluče primijeniti. Takav arbitražni sud donosi svoje odluke u skladu s ovom Konvencijom, međunarodnim pravom i relevantnim standardima koje su priznale stranke u sporu radi očuvanja živih morskih resursa.

5. Mehanizmi rješavanja sporova navedeni u ovom članku primjenjuju se samo na sporove koji se odnose na radnje, činjenice ili situacije koje nastupe nakon dana stupanja na snagu ovog članka.

6. Ničim navedenim u ovom članku ne dovodi se u pitanje mogućnost stranaka u sporu da umjesto postupka rješavanja spora predviđenog u ovom članku pokrenu postupak rješavanja spora na temelju drugih ugovora ili međunarodnih sporazuma kojih su stranke, u skladu sa zahtjevima tih ugovora ili međunarodnih sporazuma.”

Članak 6.

Mijenja se numeracija članaka IX., X. i XI. Konvencije, koji postaju članci XI., XII. i XIII. te se mijenjaju i glase kako slijedi:

„Članak XI.

1. Članice Komisije suglasne su da će poduzeti sve potrebne mjere radi osiguranja provedbe ove Konvencije. Svaka članica Komisije Komisiji jednom u dvije godine ili u drugo doba na zahtjev Komisije dostavlja izvješće o svojem djelovanju poduzetom u te svrhe.
2. Članice Komisije suglasne su:
 - (a) na zahtjev Komisije dostaviti sve dostupne statističke, biološke i druge znanstvene podatke koji bi Komisiji mogli biti potrebni za potrebe ove Konvencije;
 - (b) da će, ako njihove službene agencije ne mogu pribaviti i dostaviti navedene podatke, omogućiti Komisiji da preko svojih članica te podatke pribavi na dobrovoljnoj osnovi izravno od gospodarskih subjekata i ribara.
3. Članice Komisije obvezuju se surađivati radi donošenja odgovarajućih djelotvornih mjera radi primjene odredaba ove Konvencije.
4. Ugovorne stranke obvezuju se uspostaviti sustav međunarodne provedbe koji će se primjenjivati na konvencijsko područje osim u teritorijalnom moru i drugim vodama, ako postoje, u kojima prema međunarodnom pravu države imaju pravo ostvarivati jurisdikciju u pogledu ribarstva.

Članak XII.

1. Nakon svakog redovnog sastanka Komisija donosi dvogodišnji proračun za zajedničke troškove Komisije.
2. (a) Svaka članica Komisije svake godine uplaćuje u proračun Komisije doprinos izračunan u skladu s programom predviđenim financijskim pravilnicima koje je donijela Komisija. Pri donošenju tog programa Komisija bi za svaku članicu trebala uzeti u obzir, među ostalim, fiksne osnovne Komisijine pristojbe za članstvo u Komisiji i radnim tijelima, ukupnu živu masu ulova i neto masu konzerviranih proizvoda atlantske tune i tuni sličnih riba te stupanj gospodarskog razvoja članica Komisije.
- (b) Program godišnjih doprinosa u financijskim pravilnicima utvrđuje se ili mijenja samo na temelju sporazuma svih prisutnih članica Komisije koje su glasale. Članice Komisije o tome se obavješćuju devedeset dana unaprijed.

3. Vijeće preispituje drugi dio dvogodišnjeg proračuna na svojem redovnom sastanku između sastanaka Komisije, a na temelju trenutačnog i predviđenog razvoja može odrediti preraspodjelu iznosa u proračunu Komisije za drugu godinu u okviru ukupnog proračuna koji je odobrila Komisija.
4. Izvršni tajnik Komisije obavješćuje svaku članicu Komisije o njezinoj godišnjoj procjeni. Doprinosi su plativi prvog siječnja za godinu za koju je izvršena procjena. Doprinosi koji se ne uplate do prvog siječnja sljedeće godine smatraju se dugovanjima.
5. Doprinosi u dvogodišnji proračun uplaćuju se u valutama koje odredi Komisija.
6. Na svojem prvom sastanku Komisija odobrava proračun za prvu godinu djelovanja Komisije i za sljedeće dvogodišnje razdoblje. Proračune odmah dostavlja članicama Komisije zajedno s obavijestima o odgovarajućim procjenama za prvi godišnji doprinos.
7. Nakon toga, najmanje šezdeset dana prije redovnog sastanka Komisije koji prethodi dvogodišnjem razdoblju, izvršni tajnik svakoj članici Komisije dostavlja nacrt dvogodišnjeg proračuna zajedno s predviđenim procjenama.
8. Komisija može suspendirati pravo glasa svakoj članici Komisije čija dugovanja dostignu ili premaše iznos njezina doprinosa za dvije prethodne godine.
9. Komisija osniva Fond obrtnih sredstava za financiranje djelatnosti Komisije prije primitka godišnjih doprinosa, te za druge namjene koje odredi Komisija. Komisija određuje visinu sredstava tog fonda, procjenjuje sredstva potrebna za njegovo osnivanje i donosi propise koji uređuju njegovo korištenje.
10. Komisija osigurava godišnju neovisnu reviziju svojih računa. U godinama u kojima nema redovnog sastanka Komisije nalaze revizije pregledava i odobrava Komisija ili Vijeće.
11. Komisija za obavljanje svojeg rada može prihvatiti i druge doprinose osim onih predviđenih u stavku 2. ovog članka.

Članak XIII.

1. Ugovorne stranke suglasne su da bi trebali postojati radni odnosi između Komisije i Organizacije za hranu i poljoprivredu Ujedinjenih naroda. U tu svrhu Komisija započinje pregovore s Organizacijom za hranu i poljoprivredu Ujedinjenih naroda radi sklapanja sporazuma u skladu s člankom XIII. Statuta te organizacije. Takav sporazum trebao bi, među ostalim, ovlastiti glavnog direktora Organizacije za hranu i poljoprivredu Ujedinjenih naroda da imenuje predstavnika koji će sudjelovati na svim sastancima Komisije i njezinih pomoćnih tijela, ali bez prava glasa.
2. Članice Komisije suglasne su da bi Komisija trebala surađivati s drugim međunarodnim komisijama i znanstvenim organizacijama koje se bave ribarstvom, a mogle bi doprinijeti radu Komisije. Komisija s takvim komisijama i organizacijama može sklopiti sporazume.
3. Komisija može pozvati odgovarajuće međunarodne organizacije i vlade koje su članice Ujedinjenih naroda ili specijalizirane agencije Ujedinjenih naroda, a nisu članice Komisije, da upute promatrače na sastanke Komisije i njezinih pomoćnih tijela.”

Članak 7.

Mijenja se numeracija članka XII. Konvencije, koji postaje članak XIV. Stavak 2. tog članka mijenja se i glasi kako slijedi:

„2. U bilo koje doba nakon deset godina od stupanja na snagu ove Konvencije svaka ugovorna stranka može se povući iz Konvencije trideset i prvog prosinca bilo koje godine uključujući desetu godinu, i to pisanom obavijesti o povlačenju upućenom trideset i prvog prosinca prethodne godine ili prije tog datuma glavnom direktoru Organizacije za hranu i poljoprivredu Ujedinjenih naroda.”

Članak 8.

Mijenja se numeracija članka XIII. Konvencije, koji postaje članak XV. Stavak 1. tog članka mijenja se i glasi kako slijedi:

1. (a) Komisija može predložiti izmjene ove Konvencije na inicijativu svake ugovorne stranke ili same Komisije. Svaki takav prijedlog donosi se konsenzusom.
- (b) Glavni direktor Organizacije za hranu i poljoprivredu Ujedinjenih naroda dostavlja ovjerenu presliku teksta svake predložene izmjene svim ugovornim strankama.
- (c) Izmjena koja ne podrazumijeva nove obveze stupa na snagu za sve ugovorne stranke tridesetog dana nakon što je prihvatiti tri četvrtine ugovornih stranaka.
- (d) Izmjena koja podrazumijeva nove obveze stupa na snagu za sve ugovorne stranke koje su je prihvatile devedesetog dana nakon što je prihvatiti tri četvrtine ugovornih stranaka, a nakon toga za svaku preostalu ugovornu stranku nakon što je ona prihvatiti. Smatra se da izmjena za koju jedna ili više ugovornih stranaka smatraju da podrazumijeva nove obveze podrazumijeva nove obveze te stupa na snagu u skladu s tim.
- (e) Vlada koja postane ugovorna stranka nakon što predložena izmjena ove Konvencije bude otvorena za prihvati u skladu s odredbama ovog članka obvezana je ovom Konvencijom kako je izmijenjena kad ta izmjena stupa na snagu.’

Članak 9.

Konvenciji se dodaje novi članak XVI. koji glasi kako slijedi:

„Članak XVI.

Prilozi čine sastavni dio ove Konvencije i upućivanje na ovu Konvenciju uključuje upućivanje na te priloge.”

Članak 10.

Mijenja se numeracija članaka XIV., XV. i XVI. Konvencije, koji postaju članci XVII., XVIII. i XIX. te se mijenjaju i glase kako slijedi:

„Članak XVII.

1. Ova Konvencija otvorena je za potpisivanje vladi svake države koja je članica Ujedinjenih naroda ili specijalizirane agencije Ujedinjenih naroda. Vlade koje nisu potpisale ovu Konvenciju mogu joj pristupiti u svako doba.
2. Konvencija podliježe ratifikaciji ili odobrenju država potpisnica u skladu s njihovim ustavima. Isprave o ratifikaciji, odobrenju ili pristupanju polažu se kod glavnog direktora Organizacije za hranu i poljoprivredu Ujedinjenih naroda.
3. Konvencija stupa na snagu nakon što sedam vlada položi isprave o ratifikaciji, odobrenju ili pristupanju, a za vlade koje nakon toga polože ispravu o ratifikaciji, odobrenju ili pristupanju na dan polaganja takve isprave.
4. Konvencija je otvorena za potpisivanje ili pristupanje svakoj međuvladinoj organizaciji za gospodarsku integraciju koju čine države koje su takvoj organizaciji prenijele nadležnost nad pitanjima uređenima Konvencijom, među ostalim nadležnost za sklapanje ugovora u vezi s tim pitanjima.

5. Nakon polaganja isprave o službenom potvrđivanju ili pristupanju organizacija iz stavka 4. postaje ugovorna stranka s jednakim pravima i obvezama prema ovoj Konvenciji kao i druge ugovorne stranke. Upućivanje na „državu” u članku XI. stavku 4. i na „vladu” u preambuli i članku XV. stavku 1. u ovoj Konvenciji tumače se na taj način.

6. Ako organizacija iz stavka 4. postane ugovorna stranka ove Konvencije, države članice te organizacije i one koje joj pristupe u budućnosti prestaju biti stranke Konvencije; pisanu obavijest o tome dostavljaju glavnom direktoru Organizacije za hranu i poljoprivredu Ujedinjenih naroda.

Članak XVIII.

Glavni direktor Organizacije za hranu i poljoprivredu Ujedinjenih naroda obavješćuje sve vlade iz članka XVII. stavka 1. i sve organizacije iz stavka 4. istog članka o polaganju isprava o ratifikaciji, odobrenju, službenom potvrđivanju ili pristupanju, stupanju Konvencije na snagu, prijedlozima izmjena, prihvatu izmjena, stupanju na snagu izmjena te povlačenju.

Članak XIX.

Izvornik ove Konvencije polaže se kod glavnog direktora Organizacije za hranu i poljoprivredu Ujedinjenih naroda koji ovjerene preslike izvornika dostavlja vladama iz članka XVII. stavka 1. i organizacijama iz stavka 4. istog članka.”

Članak 11.

Konvenciji se dodaju dva priloga koji glase:

„PRILOG 1.

POSTUPCI RJEŠAVANJA SPOROVA

1. Arbitražni sud iz članka X. stavka 4. trebao bi se, prema potrebi, sastojati od tri arbitra koja se mogu imenovati na sljedeći način:
 - (a) Jedna od stranaka u sporu trebala bi dostaviti ime arbitra drugoj stranci u sporu koja bi, s druge strane, trebala dostaviti ime drugog arbitra u roku od četrdeset dana nakon te obavijesti. U sporovima između više od dvije članice Komisije, stranke koje imaju isti interes trebale bi zajednički imenovati jednog arbitra. Stranke u sporu trebale bi, u roku od šezdeset dana od imenovanja drugog arbitra, imenovati trećeg arbitra koji ne smije biti državljanin niti jedne članice Komisije niti imati isto državljanstvo kao bilo koji od dvojice prethodno imenovanih arbitara. Treći arbitar trebao bi predsjedati sudom;
 - (b) Ako se drugi arbitar ne imenuje u propisanom roku ili ako se stranke ne mogu suglasiti unutar propisanog roka za imenovanje trećeg arbitra, tog arbitra, na zahtjev stranaka u sporu, može imenovati predsjednik Komisije u roku od dva mjeseca od datuma primitka zahtjeva.
2. Odluku arbitražnog suda trebala bi donijeti većina njegovih članova, koji se ne bi smjeli suzdržati od glasovanja.
3. Odluka arbitražnog suda konačna je i obvezujuća za stranke u sporu. Stranke u sporu trebale bi postupiti u skladu s odlukom bez odgode. Arbitražni sud može protumačiti odluku na zahtjev jedne od stranaka u sporu.

PRILOG 2.

SUBJEKTI U RIBARSTVU

1. Nakon stupanja na snagu izmjena ove Konvencije donesenih 18. studenoga 2019. samo onaj subjekt u ribarstvu koji je do 10. srpnja 2013. ostvario status surađujućeg subjekta u skladu s postupcima koje je utvrdila Komisija, kako je navedeno u Rezoluciji 19-13, koja je donesena usporodno s ovim Prilogom, može dostavom pisane isprave izvršnom tajniku Komisije izraziti svoje čvrsto preuzimanje obveze poštovanja uvjeta ove Konvencije i postupanja u skladu s preporukama donesenima na temelju te konvencije. Takvo preuzimanje obveze stupa na snagu trideset dana nakon datuma primitka isprave. Takav subjekt u ribarstvu može povući takvo preuzimanje obveze dostavom pisane obavijesti izvršnom tajniku Komisije. Povlačenje stupa na snagu godinu dana nakon datuma primitka te obavijesti, osim ako je u obavijesti naveden kasniji datum.
2. U slučaju daljnje izmjene ove Konvencije u skladu s člankom XV. subjekt u ribarstvu iz stavka 1. može dostavom pisane isprave izvršnom tajniku Komisije izraziti svoje čvrsto preuzimanje obveze poštovanja uvjeta izmijenjene Konvencije i postupanja u skladu s preporukama donesenima na temelju te konvencije. To preuzimanje obveze subjekta u ribarstvu stupa na snagu na datume iz članka XV. ili na datum primitka pisane obavijesti iz ovog stavka, ovisno o tome koji datum nastupi kasnije.
3. Izvršni tajnik obavještuje ugovorne stranke o primitku takvih preuzimanja obveza ili obavijesti; takve obavijesti dostavlja ugovornim strankama; subjektu u ribarstvu dostavlja obavijesti ugovornih stranaka, uključujući obavijesti o ratifikaciji, odobrenju, pristupanju ili stupanju na snagu ove Konvencije i njezinih izmjena; i čuva sve isprave koje si subjekt u ribarstvu i izvršni tajnik međusobno dostave.
4. Subjekt u ribarstvu iz stavka 1. koji je iskazao, dostavom pisane isprave iz stavaka 1. i 2., svoje čvrsto preuzimanje obveze poštovanja uvjeta ove Konvencije i postupanja u skladu s preporukama donesenima na temelju ove Konvencije može sudjelovati u relevantnom radu, među ostalim u donošenju odluka, i *mutatis mutandis* uživa ista prava i obveze kao članice Komisije, kako je utvrđeno u člancima III., V., VII., IX., XI., XII. i XIII. ove Konvencije.
5. Ako je subjekt u ribarstvu iz stavka 1. koji je izrazio svoje preuzimanje obveze poštovanja uvjeta ove Konvencije u skladu s ovim Prilogom stranka u sporu koji se ne može riješiti sporazumno, taj se spor, uz pristanak objiju stranaka u sporu, upućuje, prema potrebi, na *ad hoc* stručno radno tijelo ili, nakon što se nastoji postići dogovor o predmetu spora, na konačnu i obvezujuću arbitražu.
6. Odredbe ovog Priloga o sudjelovanju subjekta u ribarstvu iz stavka 1. vrijede isključivo za potrebe ove Konvencije.
7. Svaka neugovorna stranka, subjekt ili subjekt u ribarstvu koji stekne status surađujućeg subjekta nakon 10. srpnja 2013. ne smatra se subjektom u ribarstvu za potrebe ovog Priloga te stoga ne uživa ista prava i obveze kao članice Komisije, kako je utvrđeno u člancima III., V., VII., IX., XI., XII. i XIII. ove Konvencije.

Članak 12.

Izvornik ovog Protokola, čija su engleska, francuska i španjolska verzija jednako vjerodostojne, polaže se kod glavnog direktora Organizacije za hranu i poljoprivredu Ujedinjenih naroda. Otvoren je za potpisivanje u Palmi de Mallorci, u Španjolskoj, 20. studenoga 2019., a nakon toga u Rimu do 20. studenoga 2020. Ugovorne stranke Konvencije koje ne potpišu ovaj Protokol svejedno u bilo koje doba mogu položiti svoje isprave o odobrenju, ratifikaciji ili prihvaćanju. Glavni direktor Organizacije za hranu i poljoprivredu Ujedinjenih naroda dostavlja ovjerenu presliku ovog Protokola svakoj ugovornoj stranci Konvencije.

Članak 13.

Ovaj Protokol stupa na snagu za sve ugovorne stranke Konvencije koje su ga prihvatile na devedeseti dan nakon što je tri četvrtine ugovornih stranaka Konvencije položilo isprave o odobrenju, ratifikaciji ili prihvaćanju kod glavnog direktora Organizacije za hranu i poljoprivredu Ujedinjenih naroda, a nakon toga za svaku preostalu ugovornu stranku nakon što ona odobri, ratificira ili prihvati Protokol. Za vladu koja postane ugovorna stranka Konvencije nakon što se ovaj Protokol otvori za potpisivanje u skladu s prethodnim člankom 12. smatra se da je prihvatila ovaj Protokol.

Članak 14.

Nakon stupanja na snagu ovog Protokola za tri četvrtine ugovornih stranaka Konvencije koje su položile ispravu o odobrenju, ratifikaciji ili prihvaćanju kod glavnog direktora Organizacije za hranu i poljoprivredu Ujedinjenih naroda, smatra se da ugovorne stranke Konvencije koje nisu položile svoje isprave o odobrenju, ratifikaciji ili prihvaćanju ostaju članice Komisije. Komisija donosi mjere kako bi osigurala uredno funkcioniranje ovog Protokola sve dok ovaj Protokol ne stupi na snagu za sve ugovorne stranke Konvencije. Ugovorna stranka Konvencije za koju ovaj Protokol još nije stupio na snagu svejedno može odlučiti privremeno provoditi dotične izmjene i o tome obavijestiti glavnog direktora Organizacije za hranu i poljoprivredu.

Sastavljeno u Palmi de Mallorci, u Španjolskoj, 20. studenoga 2019.

UREDBE

PROVEDBENA UREDBA VIJEĆA (EU) 2019/2026

od 21. studenoga 2019.

o izmjeni Provedbene uredbe (EU) br. 282/2011 u pogledu isporuka robe ili usluga omogućenih upotrebom elektroničkih sučelja te posebnih programa za porezne obveznike koji isporučuju usluge osobama koje nisu porezni obveznici ili prodaju robu na daljinu i obavljaju određene isporuke robe na domaćem tržištu

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 2006/112/EZ od 28. studenoga 2006. o zajedničkom sustavu poreza na dodanu vrijednost ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 397.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Direktiva 2006/112/EZ izmijenjena je Direktivom Vijeća (EU) 2017/2455 ⁽²⁾ kojom je, među ostalim, područje primjene posebnih odredaba za porezne obveznike koji nemaju poslovni nastan, a isporučuju telekomunikacijske usluge, usluge radijskog i televizijskog emitiranja ili elektroničke usluge osobama koje nisu porezni obveznici prošireno na sve vrste usluga, kao i na prodaju robe na daljinu unutar Zajednice i prodaju na daljinu robe uvezene iz trećih područja ili trećih zemalja. Direktivom (EU) 2017/2455 uvedene su i određene odredbe koje se primjenjuju na porezne obveznike koji omogućuju isporuke robe ili usluga koje obavljaju drugi porezni obveznici upotrebom elektroničkog sučelja kao što je mjesto trgovanja, platforma, portal ili slično sredstvo.
- (2) Detaljne odredbe za primjenu tih posebnih odredaba utvrđenih u Provedbenoj uredbi Vijeća (EU) br. 282/2011 ⁽³⁾ trebalo bi ažurirati nakon proširenja njihova područja primjene.
- (3) Definicijama „prodaja robe na daljinu unutar Zajednice” i „prodaja na daljinu robe uvezene iz trećih područja ili trećih zemalja” iz Direktive 2006/112/EZ obuhvaćaju se i isporuke robe u slučajevima kad dobavljač neizravno sudjeluje u njihovoj isporuci ili prijevozu kupcu. Stoga je, kako bi se osigurala ispravna i jedinstvena primjena tih definicija u državama članicama i unaprijedila pravna sigurnost i za gospodarske subjekte i za porezne uprave, potrebno pojasniti i definirati značenje pojma „neizravno” u tom kontekstu.
- (4) Kako bi se u državama članicama osigurala jedinstvena primjena odredaba koje se odnose na porezne obveznike koji omogućuju isporuku robe i usluga u Zajednici i kako bi se poboljšala pravna sigurnost za porezne obveznike koji su obveznici poreza na dodanu vrijednost (PDV) i za porezne uprave koje provode ta pravila, potrebno je dodatno definirati značenje pojma „omogućuje” i pojasniti kada se ne smatra da porezni obveznik omogućuje isporuku robe ili usluga upotrebom elektroničkog sučelja.

⁽¹⁾ SL L 347, 11.12.2006., str. 1.

⁽²⁾ Direktiva Vijeća (EU) 2017/2455 od 5. prosinca 2017. o izmjeni Direktive 2006/112/EZ i Direktive 2009/132/EZ u pogledu određenih obveza u vezi s porezom na dodanu vrijednost za isporuku usluga i prodaju robe na daljinu (SL L 348, 29.12.2017., str. 7.).

⁽³⁾ Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 282/2011 od 15. ožujka 2011. o utvrđivanju provedbenih mjera za Direktivu 2006/112/EZ o zajedničkom sustavu poreza na dodanu vrijednost (SL L 77, 23.3.2011., str. 1.).

- (5) Kako bi se osigurala jedinstvena primjena pravila o PDV-u potrebno je jasno definirati trenutak u kojem se može smatrati da je uplata kupca prihvaćena kako bi se utvrdilo u kojem se poreznom razdoblju moraju prijaviti isporuke koje obavljaju porezni obveznici koji omogućuju isporuku robe u Zajednici upotrebom elektroničkog sučelja ili svaki porezni obveznik koji se koristi tim posebnim programom za prodaju na daljinu robe uvezene iz trećih područja ili trećih zemalja.
- (6) Potrebno je odrediti koje bi se vrste informacija trebale čuvati u evidencijama poreznih obveznika koji omogućuju isporuke robe i usluga u Zajednici upotrebom elektroničkog sučelja. Pri tom bi trebalo uzimati u obzir prirodu informacija koje su dostupne takvim poreznim obveznicima, njihovu važnost za porezne uprave i zahtjev da takvo računovodstvo i vođenje evidencije bude razmjerno kako bi se poštovali prava i obveze utvrđeni u Uredbi (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća (*).
- (7) Smatra se da je porezni obveznik koji omogućuje određene isporuke robe u Zajednici upotrebom elektroničkog sučelja sam primio i isporučio robu i da je dužan platiti PDV na te isporuke. Važno je uzeti u obzir da takav porezni obveznik može ovisiti o točnosti informacija koje dostavljaju dobavljači koji prodaju robu upotrebom elektroničkog sučelja kako bi ispravno prijavio i platio obračunani iznos PDV-a. Stoga je razumno predvidjeti da se, ako su informacije koje je primio pogrešne, takav porezni obveznik ne smatra odgovornim za bilo koji iznos PDV-a koji premašuje PDV koji je prijavio i platio za te isporuke ako može dokazati da to nije znao niti bi se moglo razumno očekivati da je znao da su informacije koje je primio bile pogrešne. Time bi se državama članicama trebalo omogućiti oslobađanje tih poreznih obveznika od dodatne obveze u pogledu PDV-a ako oni postupaju u dobroj vjeri.
- (8) Kako bi se smanjilo administrativno opterećenje poreznih obveznika koji omogućuju određene isporuke robe u Zajednici upotrebom elektroničkog sučelja, primjereno je osloboditi ih tereta dokazivanja statusa prodavatelja i kupca. Stoga bi trebalo uvesti određene oborive pretpostavke prema kojima se dobavljači koji prodaju robu upotrebom tog elektroničkog sučelja smatraju poreznim obveznicima, a njihovi kupci osobama koje nisu porezni obveznici.
- (9) Kako bi se izbjegle nedoumice, potrebno je navesti da identifikacijski broj dodijeljen posredniku koji djeluje u ime i za račun poreznog obveznika koji se koristi programom za uvoz predstavlja odobrenje kojim mu se omogućuje da djeluje kao posrednik i da ga posrednik ne može upotrijebiti za prijavu PDV-a na oporezive transakcije koje obavlja sam.
- (10) Odredbu kojom se porezni obveznik koji se dobrovoljno prestane koristiti posebnim programom isključuje od ponovnog pristupanja tijekom razdoblja od dva kalendarska tromjesečja države članice ne smatraju korisnom te se njome može dodatno opteretiti dotične porezne obveznike. Tu bi odredbu stoga trebalo ukloniti.
- (11) Kako bi se ograničio učinak promjene načina na koji treba izvršiti ispravke prethodnih prijava PDV-a u okviru posebnog programa na informatičke sustave, poželjno je predvidjeti da se ispravci prijave PDV-a koji se odnose na porezno razdoblje koje prethodi datumu od kojeg države članice trebaju primjenjivati nacionalne mjere kako bi se uskladile s člancima 2. i 3. Direktive (EU) 2017/2455 trebaju izvršiti izmjenama te prijave. Osim toga, budući da će se za porezna razdoblja nakon 1. siječnja 2021. ispravci prethodnih prijava PDV-a morati podnijeti u naknadnoj prijavi, porezni obveznici isključeni iz posebnih odredaba neće više moći podnositi ispravke u naknadnoj prijavi. Stoga je potrebno predvidjeti da bi se takvi ispravci trebali rješavati izravno s relevantnim poreznim tijelima država članica potrošnje.
- (12) Budući da se ime kupca mora čuvati u evidenciji poreznog obveznika koji se koristi posebnim programom samo ako je dostupno tom poreznom obvezniku, nije potrebno za određivanje države članice u kojoj isporuka podliježe PDV-u te može dovesti do pitanja u vezi sa zaštitom osobnih podataka, više nije potrebno navoditi ime kupca u evidenciji koju vodi porezni obveznik koji se koristi posebnim programom. Međutim, kako bi se olakšala kontrola isporuka robe obuhvaćenih posebnim programom, potrebno je u informacije koje čuvaju porezni obveznici uključiti informacije o povratu robe te broju pošiljke ili transakcije.

(*) Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.).

- (13) Kako bi se osigurala usklađenost između posebnih postupaka za prijavu i plaćanje PDV-a na uvoz, s jedne strane, i carinskih odredaba koje se odnose na odgodu plaćanja carine i obveza osobe koja prijavljuje robu carini, s druge strane, i kako bi se zajamčilo pravilno izvršenje plaćanja PDV-a na uvoz kada se koristi tim postupcima, trebalo bi odrediti da bi mjesečno plaćanje PDV-a na uvoz u okviru posebnih postupaka moglo biti podložno uobičajenim uvjetima koji se primjenjuju prema carinskom pravu u svrhu odobravanja odgode plaćanja uvozne carine. Nadalje, trebalo bi odrediti da se primjenom posebnih postupaka države članice ne obvezuje da zahtijevaju od osobe koja prijavljuje robu carini da ima ovlaštenje osobe kojoj je roba namijenjena da u njezino ime prijavljuje robu carini.
- (14) Provedbenu uredbu (EU) br. 282/2011 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Provedbena uredba (EU) br. 282/2011 mijenja se kako slijedi:

1. Poglavlje IV. mijenja se kako slijedi:

(a) naslov poglavlja IV. zamjenjuje se sljedećim:

„OPOREZIVE TRANSAKCIJE

(GLAVA IV. DIREKTIVE 2006/112/EZ)

ODJELJAK 1.

Isporuka robe

(Članci od 14. Do 19. Direktive 2006/112/EZ)”;

(b) umeću se sljedeći članci:

„Članak 5.a

Za potrebe primjene članka 14. stavka 4. Direktive 2006/112/EZ smatra se da je robu otpremio ili prevezao dobavljač ili da je to obavljeno u njegovo ime, među ostalim i ako dobavljač neizravno sudjeluje u otpremi ili prijevozu robe, osobito u sljedećim slučajevima:

- (a) ako dobavljač otpremu ili prijevoz robe daje u podugovor trećoj strani koja robu dostavlja kupcu;
- (b) ako otpremu ili prijevoz robe obavlja treća strana, ali dobavljač snosi potpunu ili djelomičnu odgovornost za dostavu robe kupcu;
- (c) ako dobavljač izdaje račun i naplaćuje naknade za prijevoz od kupca i zatim ih uplaćuje trećoj strani koja će organizirati otpremu ili prijevoz robe;
- (d) ako dobavljač na bilo koji način kupcu promiče usluge dostave koje pruža treća strana, uspostavlja kontakt između kupca i treće strane ili na drugi način trećoj strani pruža informacije potrebne za dostavu robe potrošaču.

Međutim, ne smatra se da je robu otpremio ili prevezao dobavljač ili da je to obavljeno u njegovo ime ako kupac sam prevozi robu ili ako kupac organizira dostavu robe s trećom stranom, a dobavljač ne sudjeluje izravno ili neizravno u obavljanju otpreme ili prijevoza te robe odnosno u pomoći s organizacijom.

Članak 5.b

Za potrebe primjene članka 14.a Direktive 2006/112/EZ pojam „omogućuje” znači upotreba elektroničkog sučelja kako bi se kupcu i dobavljaču koji nudi robu na prodaju upotrebom elektroničkog sučelja omogućila uspostava kontakta koji rezultira isporukom robe upotrebom tog elektroničkog sučelja.

Međutim, porezni obveznik ne omogućuje isporuku robe ako su ispunjeni svi sljedeći uvjeti:

- (a) taj porezni obveznik ni izravno ni neizravno ne određuje nijedan od uvjeta pod kojima se obavlja isporuka;
- (b) taj porezni obveznik ni izravno ni neizravno ne sudjeluje u odobravanju terećenja kupca u odnosu na izvršenu uplatu;
- (c) taj porezni obveznik ni izravno ni neizravno ne sudjeluje u naručivanju ili dostavi robe.

Članak 14.a Direktive 2006/112/EZ ne primjenjuje se na poreznog obveznika koji samo pruža bilo što od sljedećeg:

- (a) obradu plaćanja koja se odnose na isporuku robe;
- (b) navođenje ili oglašavanje robe;
- (c) preusmjeravanje ili prijenos kupaca na druga elektronička sučelja gdje se roba nudi na prodaju bez ikakvog daljnjeg sudjelovanja u isporuci.

Članak 5.c

Za potrebe primjene članka 14.a Direktive 2006/112/EZ porezni obveznik za kojeg se smatra da je sam primio i isporučio robu nije odgovoran za plaćanje PDV-a u iznosu većem od PDV-a koji je prijavio i platio za te isporuke ako su ispunjeni svi sljedeći uvjeti:

- (a) porezni obveznik za točnu prijavu i plaćanje PDV-a na te isporuke ovisi o informacijama koje mu pružaju dobavljači koji prodaju robu upotrebom elektroničkog sučelja ili koje mu pružaju druge treće strane;
- (b) informacije iz točke (a) su pogrešne;
- (c) porezni obveznik može dokazati da nije znao i da se nije moglo razumno očekivati da zna da su te informacije netočne.

Članak 5.d

Osim ako raspolaze suprotnim informacijama, porezni obveznik za kojeg se smatra da je primio i isporučio robu na temelju članka 14.a Direktive 2006/112/EZ smatra da:

- (a) osoba koja prodaje robu upotrebom elektroničkog sučelja porezni je obveznik;
- (b) osoba koja kupuje tu robu nije porezni obveznik.”;
- (c) prije članka 6. umeće se sljedeći naslov:

„ODJELJAK 2.

Isporuka usluga

(Članci od 24. Do 29. Direktive 2006/112/EZ)”.

2. Članak 14. briše se.

3. Umeće se sljedeće poglavlje:

„POGLAVLJE V.a

OPOREZIVI DOGAĐAJ I OBVEZA OBRAČUNAPDV-A

(GLAVA VI. DIREKTIVE 2006/112/EZ)

Članak 41.a

Za potrebe primjene članka 66.a Direktive 2006/112/EZ trenutak prihvaćanja uplate znači trenutak kad dobavljač koji prodaje robu upotrebom elektroničkog sučelja primi potvrdu o uplati, poruku o odobrenju uplate ili preuzetu obvezu za plaćanje od kupca, ovisno o tome što prije nastupi, ili kada je navedeno primljeno u njegovo ime, bez obzira na to kada je izvršena stvarna uplata.”

4. U poglavlju X. umeće se sljedeći odjeljak:

„ODJELJAK 1.B

Računovodstvo

(Članci od 241. do 249. Direktive 2006/112/EZ)

Članak 54.b

1. Za potrebe primjene članka 242.a Direktive 2006/112/EZ pojam „omogućuje” znači upotrebu elektroničkog sučelja kako bi se i kupcu i dobavljaču koji nudi usluge ili robu na prodaju upotrebom elektroničkog sučelja omogućila uspostava kontakta koji rezultira isporukom robe ili usluga upotrebom tog elektroničkog sučelja.

Međutim, pojam „omogućuje” ne obuhvaća isporuku robe ili usluga ako su ispunjeni svi sljedeći uvjeti:

- (a) porezni obveznik ni izravno ni neizravno ne određuje nijedan od uvjeta prema kojima se obavlja isporuka;
- (b) porezni obveznik niti izravno niti neizravno ne sudjeluje u odobravanju terećenja kupca u odnosu na izvršenu uplatu;
- (c) porezni obveznik ni izravno ni neizravno ne sudjeluje u naručivanju ili dostavi robe ili u isporuci usluga.

2. Za potrebe primjene članka 242.a Direktive 2006/112/EZ, pojam „omogućuje” ne obuhvaća slučajeve u kojima porezni obveznik pruža samo jedno od sljedećeg:

- (a) obradu plaćanja koja se odnose na isporuku robe ili usluga;
- (b) navođenje ili oglašavanje robe ili usluga;
- (c) preusmjeravanje ili prijenos kupaca na druga elektronička sučelja ako se roba ili usluge nude na prodaju bez ikakvog daljnjeg sudjelovanja u isporuci.

Članak 54.c

1. Porezni obveznik iz članka 242.a Direktive 2006/112/EZ vodi sljedeće evidencije u odnosu na isporuke ako se smatra da je sam primio i isporučio robu u skladu s člankom 14.a Direktive 2006/112/EZ ili ako sudjeluje u isporuci elektronički isporučenih usluga pri čemu se pretpostavlja da djeluje u svoje ime u skladu s člankom 9.a ove Uredbe:

- (a) evidencije iz članka 63.c ove Uredbe ako je porezni obveznik odabrao primjenu jednog od posebnih programa iz glave XII. poglavlja 6. Direktive 2006/112/EZ;

(b) evidencije iz članka 242. Direktive 2006/112/EZ ako porezni obveznik nije odabrao primjenu jednog od posebnih programa iz glave XII. poglavlja 6. Direktive 2006/112/EZ.

2. Porezni obveznik iz članka 242.a Direktive 2006/112/EZ čuva sljedeće informacije u pogledu isporuka koje nisu navedene u stavku 1.:

(a) ime, poštansku adresu i adresu elektroničke pošte ili internetske stranice dobavljača čije se isporuke omogućuju upotrebom elektroničkog sučelja te sljedeće, ako mu je poznato:

i. identifikacijski broj za PDV ili nacionalni porezni broj dobavljača;

ii. broj bankovnog računa ili broj virtualnog računa dobavljača;

(b) opis robe, njezinu vrijednost, mjesta na kojima završava otprema ili prijevoz robe zajedno s vremenom isporuke i, ako je poznat, brojem narudžbe ili jedinstvenim brojem transakcije;

(c) opis usluga, njihovu vrijednost, informacije za utvrđivanje mjesta isporuke i vremena isporuke te, ako je poznat, broj narudžbe ili jedinstveni broj transakcije.”

5. U poglavlju XI. odjeljak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„ODJELJAK 2.

Posebni programi za porezne obveznike koji isporučuju usluge osobama koje nisu porezni obveznici ili prodaju robu na daljinu i obavljaju određene isporuke robe na domaćem tržištu

(Članci od 358. Do 369.x Direktive 2006/112/EZ)

Pododjeljak 1.

Definicije

Članak 57.a

Za potrebe ovog odjeljka primjenjuju se sljedeće definicije:

1. „program ne-Unije” znači posebni program za usluge koje isporučuju porezni obveznici koji nemaju poslovni nastan unutar Zajednice, kako je utvrđen u glavi XII. poglavlju 6. odjeljku 2. Direktive 2006/112/EZ;
2. „program Unije” znači posebni program za prodaju robe na daljinu unutar Zajednice, za isporuke robe unutar države članice upotrebom elektroničkih sučelja koja omogućuju te isporuke i za usluge koje isporučuju porezni obveznici koji imaju poslovni nastan unutar Zajednice, ali nemaju poslovni nastan u državi članici potrošnje, kako je utvrđen u glavi XII. poglavlju 6. odjeljku 3. Direktive 2006/112/EZ;
3. „program za uvoz” znači posebni program za prodaju na daljinu robe uvezene iz trećih područja ili trećih zemalja, kako je utvrđen u glavi XII. poglavlju 6. odjeljku 4. Direktive 2006/112/EZ;
4. „posebni program” znači, ovisno o kontekstu, „program ne-Unije”, „program Unije” ili „program za uvoz”;
5. „porezni obveznik” znači porezni obveznik iz članka 359. Direktive 2006/112/EZ kojem je dopušteno korištenje programom ne-Unije, porezni obveznik iz članka 369.b te direktive kojem je dopušteno korištenje programom Unije ili porezni obveznik iz članka 369.m te direktive kojem je dopušteno korištenje programom za uvoz;
6. „posrednik” znači osoba definirana u članku 369.l drugom stavku točki 2. Direktive 2006/112/EZ.

Pododjeljak 2.

Primjena programa Unije

Članak 57.b

(brisan)

Pododjeljak 3.

Područje primjene programa Unije

Članak 57.c

Program Unije ne primjenjuje se na usluge koje se isporučuju u državi članici u kojoj porezni obveznik ima sjedište svog poslovanja ili stalni poslovni nastan. Isporuka tih usluga prijavljuje se nadležnim poreznim tijelima te države članice u prijavi PDV-a kako je propisano u članku 250. Direktive 2006/112/EZ.

Pododjeljak 4.

Identifikacija

Članak 57.d

1. Ako porezni obveznik obavijesti državu članicu identifikacije da se namjerava koristiti programom ne-Unije ili programom Unije, taj se posebni program primjenjuje od prvog dana sljedećeg kalendarskog tromjesečja.

Međutim, ako se prva isporuka robe ili usluga koja treba biti obuhvaćena programom ne-Unije ili programom Unije izvrši prije tog datuma, tada se posebni program primjenjuje od datuma te prve isporuke pod uvjetom da porezni obveznik obavijesti državu članicu identifikacije o početku svojih aktivnosti obuhvaćenih tim programom najkasnije desetog dana mjeseca koji slijedi nakon te prve isporuke.

2. Ako porezni obveznik ili posrednik koji djeluje u njegovo ime obavijesti državu članicu identifikacije da se namjerava koristiti programom za uvoz, taj se posebni program primjenjuje od dana kada je poreznom obvezniku ili posredniku dodijeljen pojedinačni identifikacijski broj za PDV za program za uvoz, kako je utvrđen u članku 369.q stavcima 1. i 3. Direktive 2006/112/EZ.

Članak 57.e

Država članica identifikacije identificira poreznog obveznika koji se koristi programom Unije na temelju njegova identifikacijskog broja za PDV iz članka 214. i 215. Direktive 2006/112/EZ.

Pojedinačni identifikacijski broj dodijeljen posredniku u skladu s člankom 369.q stavkom 2. Direktive 2006/112/EZ omogućuje mu da djeluje kao posrednik u ime poreznih obveznika koji se koriste programom za uvoz. Međutim, posrednik ne može upotrijebiti taj broj za prijavu PDV-a na oporezive transakcije.

Članak 57.f

1. Ako porezni obveznik koji se koristi programom Unije prestane ispunjavati uvjete iz definicije utvrđene u članku 369.a točki 2. Direktive 2006/112/EZ, država članica u kojoj je bio prethodno identificiran prestaje biti država članica identifikacije.

Međutim, ako taj porezni obveznik i dalje ispunjava uvjete za korištenje tim posebnim programom, on navodi državu članicu u kojoj ima sjedište svog poslovanja ili, ako nema sjedište svog poslovanja u Zajednici, državu članicu u kojoj ima stalni poslovni nastan kao novu državu članicu identifikacije kako bi se nastavio koristiti tim programom. Ako porezni obveznik koji se koristi programom Unije za isporuku robe nema poslovni nastan u Zajednici, kao novu državu članicu identifikacije navodi državu članicu iz koje otprema ili prevozi robu.

Ako se država članica identifikacije promijeni u skladu s drugim podstavkom, ta se promjena primjenjuje od datuma na koji porezni obveznik prestane imati sjedište svog poslovanja ili stalni poslovni nastan u državi članici koja je prethodno navedena kao država članica identifikacije ili od datuma na koji taj porezni obveznik prestane otpremati ili prevoziti robu iz te države članice.

2. Ako porezni obveznik koji se koristi programom za uvoz ili posrednik koji djeluje u njegovo ime prestane ispunjavati uvjete utvrđene u članku 369.l drugom stavku točki 3. podtočkama od (b) do (e) Direktive 2006/112/EZ, država članica u kojoj je identificiran porezni obveznik ili njegov posrednik prestaje biti država članica identifikacije.

Međutim, ako taj porezni obveznik ili njegov posrednik i dalje ispunjava uvjete za korištenjem tim posebnim programom, navodi državu članicu u kojoj ima sjedište svog poslovanja ili, ako nema sjedište svog poslovanja u Zajednici, državu članicu u kojoj ima stalni poslovni nastan kao novu državu članicu identifikacije kako bi nastavio koristiti se tim programom.

U slučaju promjene države članice identifikacije u skladu s drugim podstavkom ta se promjena primjenjuje od datuma na koji porezni obveznik ili njegov posrednik prestane imati sjedište svog poslovanja ili stalni poslovni nastan u državi članici koja je bila prethodno navedena kao država članica identifikacije.

Članak 57.g

1. Porezni obveznik koji se koristi programom ne-Unije ili programom Unije ima pravo prestati koristiti se tim posebnim programima neovisno o tome isporučuje li i dalje robu ili usluge koje se mogu obuhvatiti tim posebnim programima. Porezni obveznik obavješćuje državu članicu identifikacije najmanje 15 dana prije isteka kalendarskog tromjesečja koje prethodi kalendarskom tromjesečju u kojem se namjerava prestati koristiti tim programom. Prestanak korištenja proizvodi učinke od prvog dana sljedećeg kalendarskog tromjesečja.

Obveze u pogledu PDV-a na isporuke robe ili usluga koje nastanu nakon datuma na koji je prestanak primjene stupio na snagu podmiruju se izravno poreznim tijelima dotične države članice potrošnje.

2. Porezni obveznik koji se koristi programom za uvoz može prestati koristiti se tim programom neovisno o tome nastavlja li obavljati prodaju na daljinu robe uvezene iz trećih područja ili trećih zemalja. Porezni obveznik ili posrednik koji djeluje u njegovo ime obavješćuje državu članicu identifikacije najmanje 15 dana prije isteka mjeseca koji prethodi mjesecu u kojem namjerava prestati koristiti se tim programom. Prestanak korištenja proizvodi učinke od prvog dana sljedećeg mjeseca i poreznom se obvezniku više ne dopušta da se koristi programom za isporuke izvršene od tog dana.

Pododjeljak 5.

Obveze izvješćivanja

Članak 57.h

1. Najkasnije desetog dana sljedećeg mjeseca porezni obveznik ili posrednik koji djeluje u njegovo ime elektroničkim putem obavješćuje državu članicu identifikacije o bilo kojem od sljedećih slučajeva:

- (a) prestanku svojih aktivnosti koje su obuhvaćene posebnim programom;
- (b) svim promjenama svojih aktivnosti koje su obuhvaćene posebnim programom zbog kojih više ne ispunjava uvjete potrebne za primjenu tog posebnog programa;
- (c) svim promjenama informacija koje je prethodno dostavio državi članici identifikacije.

2. Ako se država članica identifikacije promijeni u skladu s člankom 57.f, porezni obveznik ili posrednik koji djeluje u njegovo ime najkasnije desetog dana mjeseca koji slijedi nakon te promjene o njoj obavješćuje obje relevantne države članice. Novoj državi članici identifikacije dostavlja podatke o registraciji koji se zahtijevaju kada porezni obveznik prvi put upotrijebi posebni program.

Pododjeljak 6.

Isključenje

Članak 58.

1. Ako porezni obveznik koji se koristi jednim od posebnih programa ispunjava jedan ili više kriterija za isključenje utvrđenih u članku 369.e ili za brisanje iz identifikacijskog registra utvrđenih u članku 363. ili u članku 369.r stavcima 1. i 3. Direktive 2006/112/EZ, država članica identifikacije isključuje tog poreznog obveznika iz tog programa.

Samo država članica identifikacije može isključiti poreznog obveznika iz jednog od posebnih programa.

Država članica identifikacije odluku o isključenju ili brisanju temelji na svim raspoloživim informacijama, uključujući one koje su joj dostavile druge države članice.

2. Isključenje poreznog obveznika iz programa ne-Unije ili programa Unije proizvodi učinke od prvog dana kalendarskog tromjesečja koji slijedi nakon dana kada je poreznom obvezniku elektroničkim putem poslana odluka o isključenju. Ako je, međutim, isključenje posljedica promjene sjedišta poslovanja ili stalnog poslovnog nastana ili mjesta iz kojeg počinje isporuka ili prijevoz robe, ono proizvodi učinke od datuma navedene promjene.
3. Isključenje poreznog obveznika iz programa za uvoz proizvodi učinke od prvog dana mjeseca koji slijedi nakon dana kada je poreznom obvezniku elektroničkim putem poslana odluka o isključenju, osim u sljedećim slučajevima:
 - (a) ako je isključenje posljedica promjene sjedišta njegova poslovanja ili stalnog poslovnog nastana, ono proizvodi učinke od datuma te promjene;
 - (b) ako je isključenje posljedica njegova kontinuiranog nepridržavanja pravila tog programa, isključenje proizvodi učinke sljedećeg dana od dana kada je poreznom obvezniku elektroničkim putem poslana odluka o isključenju.
4. Osim u slučaju obuhvaćenom stavkom 3. točkom (b), pojedinačni identifikacijski broj za PDV dodijeljen za upotrebu u okviru programa za uvoz ostaje valjan tijekom razdoblja koje je potrebno za uvoz robe koja je isporučena prije datuma isključenja, ali koje ne smije biti dulje od dva mjeseca od tog datuma.
5. Ako posrednik ispunjava jedan od kriterija za brisanje utvrđenih u članku 369.r stavku 2. Direktive 2006/112/EZ, država članica identifikacije briše tog posrednika iz identifikacijskog registra i isključuje porezne obveznike koje taj posrednik zastupa iz programa za uvoz.

Samo država članica identifikacije može brisati posrednika iz identifikacijskog registra.

Država članica identifikacije odluku o brisanju temelji na svim dostupnim informacijama, uključujući one koje su joj dostavile druge države članice.

Brisanje posrednika iz identifikacijskog registra proizvodi učinke od prvog dana mjeseca koji slijedi nakon dana kada je posredniku elektroničkim putem poslana odluka o brisanju, osim u sljedećim slučajevima:

- (a) ako je brisanje posljedica promjene sjedišta njegova poslovanja ili stalnog poslovnog nastana, ono proizvodi učinke od datuma te promjene;
- (b) ako je brisanje posrednika posljedica njegova kontinuiranog nepridržavanja pravila programa za uvoz, brisanje proizvodi učinke sljedećeg dana od dana kada je posredniku i poreznom obvezniku kojeg on zastupa elektroničkim putem poslana odluka o isključenju.

Članak 58.a

Ako se porezni obveznik koristi posebnim programom, a u razdoblju od dvije godine nije isporučio nikakvu robu ni usluge obuhvaćene tim programom u bilo kojoj državi članici potrošnje, smatra se da su prestale njegove oporezive aktivnosti u smislu članka 363. točke (b), članka 369.e točke (b), članka 369.r stavka 1. točke (b) ili članka 369.r stavka 3. točke (b) Direktive 2006/112/EZ. Taj prestanak ne sprečava ga da se ponovno koristi bilo kojim posebnim programom ako ponovno pokrene aktivnosti obuhvaćene bilo kojim od posebnih programa.

Članak 58.b

1. Ako je porezni obveznik isključen iz jednog od posebnih programa zbog kontinuiranog nepridržavanja pravila koja se odnose na taj program, taj porezni obveznik ostaje isključen iz svih posebnih programa u bilo kojoj državi članici u razdoblju od dvije godine od razdoblja prijave tijekom kojeg je bio isključen.

Međutim, prvi se podstavak ne primjenjuje u odnosu na program za uvoz ako je do isključenja došlo jer se posrednik koji djeluje u ime poreznog obveznika kontinuirano nije pridržavao pravila.

Ako je posrednik brisan iz identifikacijskog registra zbog kontinuiranog nepridržavanja pravila programa za uvoz, ne dopušta mu se da djeluje kao posrednik tijekom dvije godine koje slijede nakon mjeseca u kojem je brisan iz tog registra.

2. Smatra se da se porezni obveznik ili posrednik kontinuirano ne pridržava pravila koja se odnose na neki od posebnih programa u smislu članka 363. točke (d), članka 369.e točke (d), članka 369.r stavka 1. točke (d), članka 369.r stavka 2. točke (c) ili članka 369.r stavka 3. točke (d) Direktive 2006/112/EZ barem u sljedećim slučajevima:

- (a) ako je država članica identifikacije u skladu s člankom 60.a uputila njemu ili posredniku koji djeluje u njegovo ime podsjetnike za tri razdoblja prijave koja neposredno prethode, a prijava PDV-a nije podnesena za svako od tih razdoblja u roku od deset dana nakon slanja podsjetnika;
- (b) ako je država članica identifikacije u skladu s člankom 63.a uputila njemu ili posredniku koji djeluje u njegovo ime podsjetnike za tri razdoblja prijave koja neposredno prethode, a ni on ni posrednik koji djeluje u njegovo ime nisu uplatili cijeli iznos prijavljenog PDV-a za svako od tih razdoblja prijave u roku od deset dana nakon slanja podsjetnika, osim ako je preostali neplaćeni iznos manji od 100 EUR za svako razdoblje prijave;
- (c) ako nakon zahtjeva države članice identifikacije i jedan mjesec nakon što im je ta država poslala naknadni podsjetnik ni on ni posrednik koji djeluje u njegovo ime nisu u elektroničkom obliku dostavili evidenciju iz članaka 369., 369.k i 369.x Direktive 2006/112/EZ.

Članak 58.c

Porezni obveznik koji je isključen iz programa za ne-Unije ili programa Unije sve obveze u pogledu PDV-a u odnosu na isporuke robe i usluga nakon datuma kada je isključenje počelo proizvoditi učinke rješava izravno s poreznim tijelima dotične države članice potrošnje.

Pododjeljak 7.

Prijava PDV-a

Članak 59.

1. Svako razdoblje prijave u smislu članaka 364., 369.f ili 369.s Direktive 2006/112/EZ smatra se zasebnim razdobljem prijave.
2. Ako se u skladu s člankom 57.d stavkom 1. drugim podstavkom program ne-Unije ili program Unije primjenjuje od datuma prve isporuke, porezni obveznik podnosi zasebnu prijavu PDV-a za kalendarsko tromjesečje u kojem je izvršena prva isporuka.
3. Ako je porezni obveznik tijekom razdoblja prijave registriran za program ne-Unije i program Unije, podnosi prijave PDV-a i doznačuje odgovarajuće uplate državi članici identifikacije za svaki od programa za obavljene isporuke i razdoblja obuhvaćena odgovarajućim programom.
4. Ako se država članica identifikacije promijeni u skladu s člankom 57.f nakon prvog dana dotičnog razdoblja prijave, porezni obveznik ili posrednik koji djeluje u njegovo ime podnosi prijave PDV-a i doznačuje odgovarajuće uplate i prethodnoj i novoj državi članici identifikacije za isporuke izvršene tijekom odgovarajućih razdoblja u kojima su te države članice bile države članice identifikacije.

Članak 59.a

Ako porezni obveznik koji se koristi posebnim programom tijekom razdoblja prijave nije isporučio ni robu ni usluge obuhvaćene tim programom u bilo kojoj državi članici potrošnje i ne mora provesti ispravke prethodnih prijava, on ili posrednik koji djeluje u njegovo ime podnosi prijavu PDV-a u kojoj navodi da tijekom dotičnog razdoblja nisu izvršene nikakve isporuke (prijava nultog PDV-a).

Članak 60.

Iznosi u prijavama PDV-a koje se podnose u okviru posebnih programa ne zaokružuju se na najbližu višu ili nižu cijelu novčanu jedinicu. Prijavljuje se i doznačuje točan iznos PDV-a.

Članak 60.a

Porezne obveznike ili posrednike koji djeluju u njihovo ime koji nisu podnijeli prijavu PDV-a u skladu s člancima 364., 369.f ili 369.s Direktive 2006/112/EZ država članica identifikacije elektroničkim putem podsjeća na obvezu da podnesu takvu prijavu. Država članica identifikacije podsjetnik šalje deseti dan koji slijedi nakon dana kada je prijava trebala biti podnesena te elektroničkim putem obavješćuje druge države članice o poslanom podsjetniku.

Za sve daljnje podsjetnike i korake poduzete radi utvrđivanja i ubiranja PDV-a odgovorna je dotična država članica potrošnje.

Neovisno o svim izdanim podsjetnicima i poduzetim koracima države članice potrošnje porezni obveznik ili posrednik koji djeluje u njegovo ime podnosi prijavu PDV-a državi članici identifikacije.

Članak 61.

1. Promjene iznosa iz prijave PDV-a koja se odnosi na razdoblja do posljednjeg razdoblja prijave u 2020. uključujući i to razdoblje provode se nakon podnošenja te prijave PDV-a isključivo izmjenama te prijave, a ne prilagodbama naknadnih prijava.

Promjene iznosa iz prijave PDV-a koja se odnosi na razdoblja počevši od prvog razdoblja prijave u 2021. provode se nakon podnošenja te prijave PDV-a samo prilagodbama u naknadnoj prijavi.

2. Izmjene iz stavka 1. podnose se elektroničkim putem državi članici identifikacije u roku od tri godine od datuma kada je trebala biti podnesena prvotna prijava.

To, međutim, ne utječe na pravila države članice potrošnje koja se odnose na utvrđivanja i izmjene.

Članak 61.a

1. Porezni obveznik ili posrednik koji djeluje u njegovo ime podnosi svoju konačnu prijavu PDV-a i sve zakašnjele podneske prethodnih prijava i doznaučuje sve odgovarajuće uplate državi članici koja je bila država članica identifikacije u trenutku prestanka, isključenja ili promjene ako:

- (a) prestane koristiti se jednim od posebnih programa;
- (b) bude isključen iz sustava korištenja jednim od posebnih programa;
- (c) promijeni državu članicu identifikacije u skladu s člankom 57.f.

Svi ispravci konačne prijave i prethodnih prijava koji su postali potrebni nakon podnošenja konačne prijave rješavaju se izravno s poreznim tijelima dotične države članice potrošnje.

2. Posrednik za sve porezne obveznike u čije ime djeluje podnosi konačnu prijavu PDV-a i sve zakašnjele podneske prethodnih prijava te doznaučuje odgovarajuće uplate državi članici koja je bila država članica identifikacije u vrijeme brisanja ili promjene u slučaju da:

- (a) brisan je iz identifikacijskog registra;
- (b) promijeni državu članicu identifikacije u skladu s člankom 57.f stavkom 2.

Svi ispravci konačne prijave i prethodnih prijava koji su postali potrebni nakon podnošenja konačne prijave rješavaju se izravno s poreznim tijelima dotične države članice potrošnje.

*Pododjeljak 7.a***Program za uvoz – oporezivi događaj***Članak 61.b*

Za potrebe primjene članka 369.n Direktive 2006/112/EZ trenutak prihvaćanja uplate znači trenutak kada porezni obveznik koji se koristi programom za uvoz primi potvrdu o uplati, poruku o odobrenju uplate ili preuzetu obvezu za plaćanje od kupca, ovisno o tome što prije nastupi, ili kada je navedeno primljeno u njegovo ime, bez obzira na to kada je izvršena stvarna uplata.

Pododjeljak 8.

Valuta

Članak 61.c

Ako država članica identifikacije čija valuta nije euro odluči da se prijave PDV-a podnose u njezinoj nacionalnoj valuti, ta se odluka odnosi na sve prijave PDV-a svih poreznih obveznika koji se koriste posebnim programima.

Pododjeljak 9.

Plaćanja

Članak 62.

Ne dovodeći u pitanje članak 63.a treći podstavak ni članak 63.b, porezni obveznik ili posrednik koji djeluje u njegovo ime sve uplate doznajuće državi članici identifikacije.

Uplate PDV-a koje porezni obveznik ili posrednik koji djeluje u njegovo ime doznači u skladu s člancima 367., 369.i ili 369.v Direktive 2006/112/EZ odnose se isključivo na prijavu PDV-a podnesenu u skladu s člancima 364., 369.f ili 369.s te direktive. Sve naknadne prilagodbe uplaćenih iznosa porezni obveznik ili posrednik koji djeluje u njegovo ime izvršava isključivo upućivanjem na tu prijavu i ne smije ih prenijeti u drugu prijavu niti prilagoditi u nekoj od naknadnih prijava. Pri svakoj se uplati navodi broj dotične prijave.

Članak 63.

Država članica identifikacije koja primi uplatu veću od iznosa koji je prikazan u prijavi PDV-a podnesenoj u skladu s člancima 364., 369.f ili 369.s Direktive 2006/112/EZ izvršava izravan povrat preplaćenog iznosa dotičnom poreznom obvezniku ili posredniku koji djeluje u njegovo ime.

Ako država članica identifikacije zaprimi iznos na temelju prijave PDV-a za koju se naknadno utvrdi da je netočna, a ta je država članica već raspodijelila navedeni iznos državam članicama potrošnje, svaka od tih država članica potrošnje izvršava izravan povrat odgovarajućeg dijela preplaćenog iznosa poreznom obvezniku ili posredniku koji djeluje u njegovo ime.

Međutim, ako se preplate odnose na razdoblja do posljednjeg razdoblja prijave 2018. i uključujući to razdoblje, država članica identifikacije izvršava povrat odgovarajućeg dijela iznosa koji je zadržala u skladu s člankom 46. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 904/2010, a država članica potrošnje izvršava povrat iznosa preplate umanjen za iznos povrata države članice identifikacije.

Država članica potrošnje elektroničkim putem obavješćuje državu članicu identifikacije o iznosu navedenih povrata.

Članak 63.a

Ako porezni obveznik ili posrednik koji djeluje u njegovo ime podnese prijavu PDV-a u skladu s člancima 364., 369.f ili 369.s Direktive 2006/112/EZ, ali ne doznači uplatu ili uplati manji iznos od onoga koji je utvrđen prijavom, država članica identifikacije poreznog obveznika ili posrednika koji djeluje u njegovo ime deseti dan nakon dana do kojeg je plaćanje trebalo biti doznačeno u skladu s člancima 367., 369.i ili 369.v Direktive 2006/112/EZ elektroničkim putem podsjeća na dospjeli iznos PDV-a.

Država članica identifikacije elektroničkim putem obavješćuje države članice potrošnje o poslanom podsjetniku.

Za sve daljnje podsjetnike i korake poduzete s ciljem ubiranja PDV-a nadležna je dotična država članica potrošnje. Ako država članica potrošnje izda takve naknadne podsjetnike, odgovarajući PDV uplaćuje se toj državi članici.

Država članica potrošnje elektroničkim putem obavješćuje državu članicu identifikacije o izdanom podsjetniku.

Članak 63.b

Ako prijava PDV-a nije podnesena ili je podnesena prekasno ili ako je podnesena nepotpuna ili netočna prijava te ako uplata PDV-a kasni, sve kamate, novčane kazne ili druge troškove obračunava i utvrđuje država članica potrošnje. Porezni obveznik ili posrednik koji djeluje u njegovo ime takve kamate, novčane kazne ili druge troškove plaća izravno državi članici potrošnje.

Pododjeljak 10.

Evidencija

Članak 63.c

1. Kako bi se smatrala dovoljno detaljnom u smislu članaka 369. i 369.k Direktive 2006/112/EZ, evidencija koju vodi porezni obveznik sadržava sljedeće informacije:

- (a) državu članicu potrošnje u koju se roba ili usluge isporučuju;
- (b) vrstu usluga ili opis i količinu isporučene robe;
- (c) datum isporuke robe ili usluga;
- (d) poreznu osnovicu uz naznaku upotrijebljene valute;
- (e) sva naknadna povećanja ili smanjenja porezne osnovice;
- (f) primijenjenu stopu PDV-a;
- (g) iznos PDV-a koji je potrebno uplatiti uz naznaku upotrijebljene valute;
- (h) datum i iznos zaprimljenih uplata;
- (i) sve predujme uplaćene prije isporuke robe ili usluga;
- (j) ako je izdana faktura, informacije koje ona sadržava;
- (k) kada su posrijedi usluge, informacije upotrijebljene za određivanje mjesta gdje kupac ima poslovni nastan ili stalnu adresu ili uobičajeno boravište te, kada je posrijedi roba, informacije upotrijebljene za određivanje mjesta gdje otprema ili prijevoz robe kupcu počinje i završava;
- (l) bilo kakav dokaz o mogućem povratu robe, uključujući poreznu osnovicu i primijenjenu stopu PDV-a.

2. Kako bi se smatrala dovoljno detaljnom u smislu članka 369.x Direktive 2006/112/EZ, evidencija koju vodi porezni obveznik sadržava sljedeće informacije:

- (a) državu članicu potrošnje u koju se roba isporučuje;
- (b) opis i količinu isporučene robe;
- (c) datum isporuke robe;
- (d) poreznu osnovicu uz naznaku upotrijebljene valute;
- (e) sva naknadna povećanja ili smanjenja porezne osnovice;
- (f) primijenjenu stopu PDV-a;
- (g) iznos PDV-a koji je potrebno uplatiti uz naznaku upotrijebljene valute;
- (h) datum i iznos zaprimljenih uplata;
- (i) ako je izdana faktura, informacije koje ona sadržava;
- (j) informacije upotrijebljene za određivanje mjesta gdje otprema ili prijevoz robe kupcu počinje i završava;

- (k) dokaz o mogućem povratu robe, uključujući poreznu osnovicu i primijenjenu stopu PDV-a;
- (l) broj narudžbe ili jedinstveni broj transakcije;
- (m) jedinstveni broj pošiljke ako je taj porezni obveznik izravno uključen u dostavu.

3. Porezni obveznik ili posrednik koji djeluje u njegovo ime informacije iz stavaka 1. i 2. evidentira tako da ih može bez odgode dostaviti elektroničkim putem za svaku pojedinu isporučenu robu ili uslugu zasebno.

Ako se poreznog obveznika ili posrednika koji djeluje u njegovo ime zatražilo da elektroničkim putem podnese evidenciju iz članaka 369., 369.k i 369.x Direktive 2006/112/EZ i ako je nije podnio u roku od 20 dana od datuma zahtjeva, država članica identifikacije podsjeća poreznog obveznika ili posrednika koji djeluje u njegovo ime da podnese tu evidenciju. Država članica identifikacije elektroničkim putem obavješćuje države članice potrošnje o poslanom podsjetniku.”.

6. U poglavlju XI. umeće se sljedeći odjeljak:

„ODJELJAK 3.

Posebni Postupci za Prijavu i Plaćanje pdv-a na Uvoz

(Članci 369.y do 369.zb Direktive 2006/112/EZ)

Članak 63.d

Primjena mjesečnog plaćanja PDV-a na uvoz u skladu s posebnim postupcima za prijavu i plaćanje PDV-a na uvoz iz glave XII. poglavlja 7. Direktive 2006/112/EZ može biti podložno uvjetima koji se primjenjuju za odgodu plaćanja carine u skladu s Uredbom (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća. (*)

Za potrebe primjene posebnih postupaka države članice mogu smatrati da je uvjet „prijavljuje robu carini za račun osobe kojoj je roba namijenjena” ispunjen ako osoba koja prijavljuje robu carini izjavi svoju namjeru da se koristi posebnim postupcima i naplati PDV od osobe kojoj je roba namijenjena.”.

(*) *Uredba (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. listopada 2013. o Carinskom zakoniku Unije (SL L 269, 10.10.2013., str. 1.).

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2021.

Međutim, države članice dopuštaju poreznim obveznicima i posrednicima koji djeluju u njihovo ime da informacije koje se zahtijevaju na temelju članka 360., 369.c ili 369.o Direktive 2006/112/EZ za registraciju u okviru posebnih odredaba dostavljaju od 1. listopada 2020.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 21. studenoga 2019.

Za Vijeće
Predsjednica
H. KOSONEN

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2019/2027**od 28. studenoga 2019.**

o odstupanju od uredaba (EZ) br. 2305/2003, (EZ) br. 969/2006 i (EZ) br. 1067/2008, provedbenih uredaba (EU) 2015/2081 i (EU) 2017/2200, Uredbe (EZ) br. 1964/2006, Provedbene uredbe (EU) br. 480/2012 te Uredbe (EZ) br. 1918/2006 u pogledu datuma podnošenja zahtjeva za uvozne dozvole i izdavanja uvoznih dozvola u 2020. u okviru carinskih kvota za žitarice, rižu i maslinovo ulje

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 187. prvi stavak točku (e),

budući da:

- (1) Uredbama Komisije (EZ) br. 2305/2003 ⁽²⁾, (EZ) br. 969/2006 ⁽³⁾, (EZ) br. 1067/2008 ⁽⁴⁾ i provedbenim uredbama Komisije (EU) 2015/2081 ⁽⁵⁾ i (EU) 2017/2200 ⁽⁶⁾ utvrđene su posebne odredbe za podnošenje zahtjeva za uvozne dozvole i za izdavanje uvoznih dozvola za ječam u okviru kvote 09.4126, za kukuruz u okviru kvote 09.4131, za običnu pšenicu koja nije visoke kakvoće u okviru kvota 09.4123, 09.4124, 09.4125 i 09.4133 te određenih žitarica podrijetlom iz Ukrajine u okviru kvota 09.4306, 09.4307, 09.4308, 09.4277, 09.4278 i 09.4279.
- (2) Uredbom Komisije (EZ) br. 1964/2006 ⁽⁷⁾ i Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 480/2012 ⁽⁸⁾ utvrđene su posebne odredbe za podnošenje zahtjeva za uvozne dozvole i za izdavanje uvoznih dozvola za rižu podrijetlom iz Bangladeša u okviru kvote 09.4517 i za lomljenu rižu u okviru kvote 09.4079.
- (3) Uredbom Komisije (EZ) br. 1918/2006 ⁽⁹⁾ utvrđene su posebne odredbe za podnošenje zahtjeva za uvozne dozvole i za izdavanje uvoznih dozvola za maslinovo ulje podrijetlom iz Tunisa u okviru kvote 09.4032.
- (4) S obzirom na državne praznike u 2020. u određenim bi razdobljima trebalo napraviti odstupanja od uredaba (EZ) br. 2305/2003, (EZ) br. 969/2006, (EZ) br. 1067/2008, provedbenih uredaba (EU) 2015/2081 i (EU) 2017/2200, Uredbe (EZ) br. 1964/2006, Provedbene uredbe (EU) br. 480/2012 te Uredbe (EZ) br. 1918/2006 u pogledu datuma podnošenja zahtjeva za uvozne dozvole i za izdavanje uvoznih dozvola kako bi se osiguralo poštovanje količina predmetnih kvota. Prema potrebi primjenjuje se i koeficijent raspodjele utvrđen u skladu s člankom 7. stavkom 2. Uredbe Komisije (EZ) br. 1301/2006 ⁽¹⁰⁾.

⁽¹⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 671.

⁽²⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 2305/2003 od 29. prosinca 2003. o otvaranju i predviđanju upravljanja tarifnom kvotom Zajednice za uvoz ječma iz trećih zemalja (SL L 342, 30.12.2003., str. 7.).

⁽³⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 969/2006 od 29. lipnja 2006. o otvaranju i predviđanju upravljanja carinskom kvotom Zajednice za uvoz kukuruza iz trećih zemalja (SL L 176, 30.6.2006., str. 44.).

⁽⁴⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1067/2008 od 30. listopada 2008. o otvaranju i upravljanju carinskim kvotama Zajednice za običnu pšenicu, koja nije visoke kakvoće, iz trećih zemalja i o odstupanju od Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 (SL L 290, 31.10.2008., str. 3.).

⁽⁵⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/2081 od 18. studenoga 2015. o otvaranju uvoznih carinskih kvota Unije za određene žitarice podrijetlom iz Ukrajine i upravljanju tim kvotama (SL L 302, 19.11.2015., str. 81.).

⁽⁶⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2017/2200 od 28. studenoga 2017. o otvaranju uvoznih carinskih kvota Unije za određene žitarice iz Ukrajine i upravljanju tim kvotama (SL L 313, 29.11.2017., str. 1.).

⁽⁷⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1964/2006 od 22. prosinca 2006. o utvrđivanju detaljnih pravila za otvaranje i upravljanje uvoznom kvotom za rižu podrijetlom iz Bangladeša, na temelju Uredbe Vijeća (EEZ) br. 3491/90 (SL L 408, 30.12.2006., str. 19.).

⁽⁸⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 480/2012 od 7. lipnja 2012. o otvaranju i predviđanju upravljanja carinskom kvotom za lomljenu rižu oznake KN 1006 40 00 za proizvodnju prehrambenih proizvoda oznake KN 1901 10 00 (SL L 148, 8.6.2012., str. 1.).

⁽⁹⁾ Provedbena uredba Komisije (EZ) br. 1918/2006 od 20. prosinca 2006. o otvaranju i utvrđivanju upravljanja carinskom kvotom za maslinovo ulje podrijetlom iz Tunisa (SL L 365, 21.12.2006., str. 84.).

⁽¹⁰⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1301/2006 od 31. kolovoza 2006. o utvrđivanju zajedničkih pravila za upravljanje uvoznim carinskim kvotama za poljoprivredne proizvode kojima upravlja sustav uvoznih dozvola (SL L 238, 1.9.2006., str. 13.).

(5) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Odbora za zajedničku organizaciju poljoprivrednih tržišta,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Žitarice

1. Odstupajući od članka 3. stavka 1. drugog podstavka Uredbe (EZ) br. 2305/2003, zahtjevi za izdavanje uvoznih dozvola za ječam za 2020. u okviru kvote 09.4126 mogu se podnijeti samo do petka 11. prosinca 2020. u 13:00 sati po briselskom vremenu.
2. Odstupajući od članka 3. stavka 4. prvog podstavka Uredbe (EZ) br. 2305/2003, uvozne dozvole za ječam za 2020. izdane u okviru kvote 09.4126 za koje su zahtjevi podneseni tijekom razdoblja navedenog u Prilogu I. ovoj Uredbi izdaju se na odgovarajući datum iz tog priloga.
3. Odstupajući od članka 4. stavka 1. drugog podstavka Uredbe (EZ) br. 969/2006, zahtjevi za izdavanje uvoznih dozvola za kukuruz za 2020. u okviru kvote 09.4131 mogu se podnijeti samo do petka 11. prosinca 2020. u 13:00 sati po briselskom vremenu.
4. Odstupajući od članka 4. stavka 4. prvog podstavka Uredbe (EZ) br. 969/2006, uvozne dozvole za kukuruz za 2020. izdane u okviru kvote 09.4131 za koje su zahtjevi podneseni tijekom razdoblja navedenog u Prilogu I. ovoj Uredbi izdaju se na odgovarajući datum iz tog priloga.
5. Odstupajući od članka 4. stavka 1. drugog podstavka Uredbe (EZ) br. 1067/2008, zahtjevi za izdavanje uvoznih dozvola za običnu pšenicu koja nije visoke kakvoće za 2020. u okviru kvota 09.4123, 09.4124, 09.4125 i 09.4133 mogu se podnijeti samo do petka 11. prosinca 2020. u 13:00 sati po briselskom vremenu.
6. Odstupajući od članka 4. stavka 4. prvog podstavka Uredbe (EZ) br. 1067/2008, uvozne dozvole za običnu pšenicu koja nije visoke kakvoće za 2020. izdane u okviru kvota 09.4123, 09.4124, 09.4125 i 09.4133 za koje su zahtjevi podneseni tijekom razdoblja navedenog u Prilogu I. ovoj Uredbi izdaju se na odgovarajući datum iz tog priloga.
7. Odstupajući od članka 2. stavka 1. drugog podstavka Provedbene uredbe (EU) 2015/2081, zahtjevi za izdavanje uvoznih dozvola za žitarice podrijetlom iz Ukrajine za 2020. u okviru kvota 09.4306, 09.4307 i 09.4308 mogu se podnijeti samo do petka 11. prosinca 2020. u 13:00 sati po briselskom vremenu.
8. Odstupajući od članka 2. stavka 3. Provedbene uredbe (EU) 2015/2081, uvozne dozvole za žitarice podrijetlom iz Ukrajine za 2020. izdane u okviru kvota 09.4306, 09.4307 i 09.4308 za koje su zahtjevi podneseni tijekom razdoblja navedenog u Prilogu I. ovoj Uredbi izdaju se na odgovarajući datum iz tog priloga.
9. Odstupajući od članka 2. stavka 1. drugog podstavka Provedbene uredbe (EU) 2017/2200, zahtjevi za izdavanje uvoznih dozvola za žitarice podrijetlom iz Ukrajine za 2020. u okviru kvota 09.4277, 09.4278 i 09.4279 mogu se podnijeti samo do petka 11. prosinca 2020. u 13:00 sati po briselskom vremenu.
10. Odstupajući od članka 2. stavka 3. Provedbene uredbe (EU) 2017/2200, uvozne dozvole za žitarice podrijetlom iz Ukrajine za 2020. izdane u okviru kvota 09.4277, 09.4278 i 09.4279 za koje su zahtjevi podneseni tijekom razdoblja navedenog u Prilogu I. ovoj Uredbi izdaju se na odgovarajući datum iz tog priloga.

Članak 2.

Riža

1. Odstupajući od članka 4. stavka 3. prvog podstavka Uredbe (EZ) br. 1964/2006, zahtjevi za izdavanje uvoznih dozvola za rižu podrijetlom iz Bangladeša za 2020. u okviru kvote 09.4517 mogu se podnijeti samo do petka 11. prosinca 2020. u 13:00 sati po briselskom vremenu.

2. Odstupajući od članka 5. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1964/2006, uvozne dozvole za rižu podrijetlom iz Bangladeša za 2020. izdane u okviru kvote 09.4517 za koje su zahtjevi podneseni tijekom razdoblja navedenog u Prilogu II. ovoj Uredbi izdaju se na odgovarajući datum iz tog priloga.
3. Odstupajući od članka 2. stavka 1. trećeg podstavka Provedbene uredbe (EU) br. 480/2012, zahtjevi za izdavanje uvoznih dozvola za lomljenu rižu za 2020. u okviru kvote 09.4079 mogu se podnijeti samo do petka 11. prosinca 2020. u 13:00 sati po briselskom vremenu.
4. Odstupajući od članka 3. stavka 2. Provedbene uredbe (EU) br. 480/2012, uvozne dozvole za lomljenu rižu za 2020. izdane u okviru kvote 09.4079 za koje su zahtjevi podneseni tijekom razdoblja navedenog u Prilogu II. ovoj Uredbi izdaju se na odgovarajući datum iz tog priloga.

Članak 3.

Maslinovo ulje

1. Odstupajući od članka 3. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1918/2006 zahtjevi za izdavanje uvoznih dozvola za maslinovo ulje podrijetlom iz Tunisa za 2020. mogu se podnijeti samo do utorka 15. prosinca 2020.
2. Odstupajući od članka 3. stavka 3. Uredbe (EZ) br. 1918/2006, uvozne dozvole za maslinovo ulje podrijetlom iz Tunisa za koje su zahtjevi podneseni tijekom razdoblja navedenih u Prilogu III. ovoj Uredbi izdaju se na odgovarajuće datume iz tog priloga.

Članak 4.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Prestaje važiti 1. siječnja 2021.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 28. studenoga 2019.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Jerzy PLEWA
Glavni director
Glavna uprava za poljoprivredu i ruralni razvoj

PRILOG I.

Razdoblja za podnošenje zahtjeva za izdavanje uvoznih dozvola za žitarice	Datumi izdavanja
od petka 3. travnja 2018. u 13:00 sati do petka 10. travnja 2020. u 13:00 sati po briselskom vremenu	prvi radni dan od ponedjeljka 20. travnja 2020.

PRILOG II.

Razdoblja za podnošenje zahtjeva za izdavanje uvoznih dozvola za rižu	Datumi izdavanja
od petka 3. travnja 2018. u 13:00 sati do petka 10. travnja 2020. u 13:00 sati po briselskom vremenu	prvi radni dan od ponedjeljka 20. travnja 2020.

PRILOG III.

Razdoblja za podnošenje zahtjeva za izdavanje uvoznih dozvola za maslinovo ulje	Datumi izdavanja
ponedjeljak 6. ili utorak 7. travnja 2020.	prvi radni dan od petka 17. travnja
ponedjeljak 18. ili utorak 19. svibnja 2020.	prvi radni dan od četvrtka 28. svibnja

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2019/2028**od 29. studenoga 2019.****o izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2016/1799 u pogledu tablica za raspoređivanje kojima se određuje veza između procjena kreditnog rizika vanjskih institucija za procjenu kreditnog rizika i stupnjeva kreditne kvalitete iz Uredbe (EU) br. 575/2013 Europskog parlamenta i Vijeća****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 575/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o bonitetnim zahtjevima za kreditne institucije i investicijska društva ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 136. stavak 1. treći podstavak,

budući da:

- (1) U Prilogu III. Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2016/1799 ⁽²⁾ određuje se veza između relevantnih kreditnih procjena koje izdaje vanjska institucija za procjenu kreditnog rizika i stupnjeva kreditne kvalitete iz trećeg dijela glave II. poglavlja 2. odjeljka 2. Uredbe (EU) br. 575/2013 („raspoređivanje”).
- (2) Na temelju najnovijih izmjena Priloga III. Provedbenoj uredbi (EU) 2016/1799 uvedenih Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2018/634 ⁽³⁾ promijenili su se kvantitativni i kvalitativni čimbenici na kojima se temelje kreditne procjene određenih raspoređivanja u Prilogu III. Provedbenoj uredbi (EU) 2016/1799. Osim toga, neke vanjske institucije za procjenu kreditnog rizika proširile su svoje kreditne procjene na nove tržišne segmente, što je dovelo do nastanka novih ljestvica rejtinga i novih vrsta kreditnog rejtinga. Stoga je potrebno ažurirati raspoređivanja dotičnih vanjskih institucija za procjenu kreditnog rizika.
- (3) Od donošenja Provedbene uredbe Komisije (EU) 2018/634 još jedna agencija za kreditni rejting registrirana je u skladu s Uredbom (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁴⁾. Budući da se člankom 136. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 575/2013 raspoređivanje zahtijeva od svih vanjskih institucija za procjenu kreditnog rizika, potrebno je predvidjeti raspoređivanje za te novoregistrirane vanjske institucije za procjenu kreditnog rizika. Kreditne procjene koje primjenjuje novoregistrirane vanjske institucije za procjenu kreditnog rizika temelje se na istoj metodologiji koju primjenjuje njihovo matično društvo, vanjska institucija za procjenu kreditnog rizika iz treće zemlje za koju je raspoređivanje već utvrđeno u Prilogu III. Provedbenoj uredbi (EU) 2016/1799. Stoga je u ovom konkretnom slučaju primjereno da raspoređivanje za novoregistrirane vanjske institucije za procjenu kreditnog rizika odražava raspoređivanje utvrđeno za tu vanjsku instituciju za procjenu kreditnog rizika iz treće zemlje.
- (4) Ova Uredba temelji se na nacrtu provedbenih tehničkih standarda koji su Komisiji zajedno dostavili Europsko nadzorno tijelo za bankarstvo, Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala i Europsko nadzorno tijelo za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje („europska nadzorna tijela”).

⁽¹⁾ SL L 176, 27.6.2013., str. 1.

⁽²⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/1799 od 7. listopada 2016. o utvrđivanju provedbenih tehničkih standarda u vezi s raspoređivanjem procjena kreditnog rizika vanjskih institucija za procjenu kreditnog rizika u skladu s člankom 136. stavcima 1. i 3. Uredbe (EU) br. 575/2013 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 275, 12.10.2016., str. 3.).

⁽³⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2018/634 od 24. travnja 2018. o izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2016/1799 u pogledu tablica za raspoređivanje kojima se određuje veza između procjena kreditnog rizika vanjskih institucija za procjenu kreditnog rizika i stupnjeva kreditne kvalitete iz Uredbe (EU) br. 575/2013 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 105, 25.4.2018., str. 14.).

⁽⁴⁾ Uredba (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. rujna 2009. o agencijama za kreditni rejting (SL L 302, 17.11.2009., str. 1.).

- (5) Europska nadzorna tijela provela su otvorena javna savjetovanja o tom nacrtu provedbenih tehničkih standarda, analizirala su moguće povezane troškove i koristi te su zatražila mišljenje Interesne skupine za bankarstvo osnovane u skladu s člankom 37. Uredbe (EU) br. 1093/2010 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁵⁾, mišljenje Interesne skupine za vrijednosne papire i tržišta kapitala osnovane u skladu s člankom 37. Uredbe (EU) br. 1095/2010 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁶⁾ i mišljenje Interesne skupine za osiguranje i reosiguranje osnovane u skladu s člankom 37. Uredbe (EU) br. 1094/2010 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁷⁾.
- (6) Provedbenu uredbu (EU) 2016/1799 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Izmjena Provedbene uredbe (EU) 2016/1799

Prilog III. Provedbenoj uredbi (EU) 2016/1799 zamjenjuje se tekстом iz Priloga ovoj Uredbi.

Članak 2.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 29. studenoga 2019.

Za Komisiju
Predsjednik
Jean-Claude JUNCKER

⁽⁵⁾ Uredba (EU) br. 1093/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o osnivanju europskog nadzornog tijela (Europskog nadzornog tijela za bankarstvo), kojom se izmjenjuje Odluka br. 716/2009/EZ i stavlja izvan snage Odluka Komisije 2009/78/EZ (SL L 331, 15.12.2010., str. 12.)

⁽⁶⁾ Uredba (EU) br. 1095/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o osnivanju europskog nadzornog tijela (Europskog nadzornog tijela za vrijednosne papire i tržišta kapitala), izmjeni Odluke br. 716/2009/EZ i stavljanju izvan snage Odluke Komisije 2009/77/EZ (SL L 331, 15.12.2010., str. 84.)

⁽⁷⁾ Uredba (EU) br. 1094/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o osnivanju Europskog nadzornog tijela (Europsko nadzorno tijelo za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje), o izmjeni Odluke br. 716/2009/EZ i o stavljanju izvan snage Odluke Komisije 2009/79/EZ (SL L 331, 15.12.2010., str. 48.)

PRILOG

PRILOG III.

Tablice za raspoređivanje za potrebe članka 16.

Stupanj kreditne kvalitete	1	2	3	4	5	6
<i>ACRA Europe, a.s (prije European Rating Agency, a.s.)</i>						
Globalna ljestvica dugoročnih rejtinga	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
Globalna ljestvica kratkoročnih rejtinga	S1		S2	S3, S4, NS		
<i>AM Best Europe Rating Services</i>						
Ljestvica dugoročnih kreditnih rejtinga izdavatelja	aaa, aa+, aa, aa-	a+, a, a-	bbb+, bbb, bbb-	bb+, bb, bb-	b+, b, b-	ccc+, ccc, ccc-, cc, c, d, e, f, s
Ljestvica dugoročnih rejtinga izdanja	aaa, aa+, aa, aa-	a+, a, a-	bbb+, bbb, bbb-	bb+, bb, bb-	b+, b, b-	ccc+, ccc, ccc-, cc, c, d, s
Ljestvica rejtinga financijske snage	A++, A+	A, A-	B++, B+	B, B-	C++, C+	C, C-, D, E, F, S
Ljestvica kratkoročnih rejtinga izdavatelja	AMB-1+	AMB-1-	AMB-2, AMB-3	AMB- 4, d, e, f, s		
Ljestvica kratkoročnih rejtinga izdanja	AMB-1+	AMB-1-	AMB-2, AMB-3	AMB- 4, d, s		
<i>ARC Ratings S.A.</i>						
Ljestvica srednjoročnih i dugoročnih rejtinga izdavatelja	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
Ljestvica srednjoročnih i dugoročnih rejtinga izdanja	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
Ljestvica kratkoročnih rejtinga izdavatelja	A-1+	A-1	A-2, A-3	B, C, D		
Ljestvica kratkoročnih rejtinga izdanja	A-1+	A-1	A-2, A-3	B, C, D		
<i>ASSEKURATA Assekuranz Rating-Agentur GmbH</i>						
Ljestvica dugoročnih kreditnih rejtinga	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC/C, D
Ljestvica kratkoročnih rejtinga gospodarskih subjekata	A++	A		B, C, D		
<i>Axesor Risk Management SL</i>						
Globalna ljestvica rejtinga	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D, E

Stupanj kreditne kvalitete	1	2	3	4	5	6
<i>Banque de France</i>						
Globalna ljestvica dugoročnih kreditnih rejtinga izdavatelja	3++	3+, 3	4+	4, 5+	5, 6	7, 8, 9, P
<i>BCRA — Credit Rating Agency AD</i>						
Globalna ljestvica dugoročnih rejtinga	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
Globalna ljestvica kratkoročnih rejtinga	A-1+	A-1	A-2, A-3	B, C, D		
Ljestvica dugoročnih rejtinga društava za mirovinsko osiguranje	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
Ljestvica kratkoročnih rejtinga društava za mirovinsko osiguranje	A-1+	A-1	A-2, A-3	B, C, D		
Ljestvica dugoročnih rejtinga mirovinskih fondova	AAA pf, AA pf	A pf	BBB pf	BB pf	B pf	C pf
Ljestvica dugoročnih rejtinga jamstvenih fondova	AAA, AA	A	BBB	BB	B	C, D
Ljestvica kratkoročnih rejtinga jamstvenih fondova	A-1+	A-1	A-2, A-3	B, C, D		
<i>Capital Intelligence Ratings Ltd</i>						
Međunarodna ljestvica dugoročnih rejtinga izdavatelja	AAA, AA	A	BBB	BB	B	C, RS, SD, D
Međunarodna ljestvica dugoročnih rejtinga izdanja	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
Međunarodna ljestvica dugoročnih rejtinga financijske snage osiguravatelja	AAA, AA	A	BBB	BB	B	C, RS, SD, D
Međunarodna ljestvica kratkoročnih rejtinga izdavatelja	A1+	A1	A2, A3	B, C, RS, SD, D		
Međunarodna ljestvica kratkoročnih rejtinga izdanja	A1+	A1	A2, A3	B, C, D		
Međunarodna ljestvica kratkoročnih rejtinga financijske snage osiguravatelja	A1+	A1	A2, A3	B, C, RS, SD, D		
<i>Cerved Rating Agency S.p.A.</i>						
Ljestvica dugoročnih rejtinga gospodarskih subjekata	A1.1, A1.2, A1.3	A2.1, A2.2, A3.1	B1.1, B1.2	B2.1, B2.2	C1.1	C1.2, C2.1
<i>Creditreform Rating AG</i>						
Ljestvica dugoročnih rejtinga izdavatelja	AAA, AA	A		BBB	BB	B, C, SD, D
Ljestvica dugoročnih rejtinga izdanja	AAA, AA	A		BBB	BB	B, C, D
Ljestvica kratkoročnih rejtinga	L1	L2		L3, NEL, D		

Stupanj kreditne kvalitete	1	2	3	4	5	6
<i>CRIF Ratings S.r.l.</i>						
Ljestvica dugoročnih rejtinga izdavatelja	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D1S, D
Ljestvica dugoročnih rejtinga izdanja	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, DS
Ljestvica kratkoročnih rejtinga izdavatelja	IG-1		IG-2	SIG-1, SIG-2, SIG-3, SIG-4		
Ljestvica kratkoročnih rejtinga izdanja	IG-1		IG-2	SIG-1, SIG-2, SIG-3, SIG-4		
<i>Dagong Europe Credit Rating Srl</i>						
Ljestvica dugoročnih kreditnih rejtinga	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
Ljestvica kratkoročnih kreditnih rejtinga	A-1		A-2, A-3	B, C, D		
<i>DBRS Ratings</i>						
Ljestvica dugoročnih rejtinga obveza	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
Ljestvica rejtinga komercijalnih zapisa i kratkoročnog duga	R-1 H, R-1 M	R-1 L	R-2, R-3	R-4, R-5, D		
Ljestvica rejtinga financijske snage	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, R
<i>Egan-Jones Ratings Co.</i>						
Ljestvica dugoročnih kreditnih rejtinga	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
Ljestvica kratkoročnih kreditnih rejtinga	A-1+	A-1	A-2	A-3, B, C, D		
<i>Euler Hermes Rating GmbH</i>						
Globalna ljestvica dugoročnih rejtinga	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, SD, D
<i>EuroRating Sp. z o.o.</i>						
Globalna ljestvica dugoročnih rejtinga	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
<i>Fitch Ratings</i>						
Ljestvica dugoročnih rejtinga rizika neispunjavanja obveza izdavatelja	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, RD, D
Financijske obveze gospodarskih subjekata – ljestvica dugoročnih rejtinga	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C
Međunarodna ljestvica dugoročnih rejtinga financijske snage osiguravatelja	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C

Stupanj kreditne kvalitete	1	2	3	4	5	6
Ljestvica rejtinga rizika druge ugovorne strane povezanog s obvezama po izvedenicama	AAA dcr, AA dcr	A dcr	BBB dcr	BB dcr	B dcr	CCC dcr, CC dcr, C dcr
Ljestvica kratkoročnih rejtinga	F1+	F1	F2, F3	B, C, RD, D		
Ljestvica kratkoročnih rejtinga financijske snage osiguravatelja	F1+	F1	F2, F3	B, C		
<i>GBB-Rating Gesellschaft für Bonitätsbeurteilung GmbH</i>						
Globalna ljestvica dugoročnih rejtinga	AAA, AA		A, BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
<i>HR Ratings de México, S.A. de C.V.</i>						
Globalna ljestvica dugoročnih rejtinga	HR AAA(G)/HR AA(G)	HR A(G)	HR BBB(G)	HR BB(G)	HR B(G)	HR C(G)/HR D(G)
Globalna ljestvica kratkoročnih rejtinga	HR+1(G)/HR1(G)	HR2(G)	HR3(G)	HR4(G), HR5(G), HR D(G)		
<i>ICAP Group S.A</i>						
Globalna ljestvica dugoročnih rejtinga		AA, A	BB, B	C, D	E, F	G, H
<i>INC Rating Sp. z o.o.</i>						
Ljestvica dugoročnih kreditnih rejtinga izdavatelja	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
<i>Japan Credit Rating Agency Ltd</i>						
Ljestvica dugoročnih rejtinga izdavatelja	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, LD, D
Ljestvica dugoročnih rejtinga izdanja	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
Ljestvica kratkoročnih rejtinga izdavatelja	J-1+	J-1	J-2	J-3, NJ, LD, D		
Ljestvica kratkoročnih kreditnih rejtinga izdanja	J-1+	J-1	J-2	J-3, NJ, D		
<i>Kroll Bond Rating Agency</i>						
Ljestvica dugoročnih kreditnih rejtinga	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
Ljestvica kratkoročnih kreditnih rejtinga	K1+	K1	K2, K3	B, C, D		
<i>Kroll Bond Rating Agency Europe</i>						
Ljestvica dugoročnih kreditnih rejtinga	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
Ljestvica kratkoročnih kreditnih rejtinga	K1+	K1	K2, K3	B, C, D		

Stupanj kreditne kvalitete	1	2	3	4	5	6
<i>modeFinance S.r.l.</i>						
Globalna ljestvica dugoročnih rejtinga	A1, A2	A3	B1	B2	B3	C1, C2, C3, D
<i>Moody's Investors Service</i>						
Globalna ljestvica dugoročnih rejtinga	Aaa, Aa	A	Baa	Ba	B	Caa, Ca, C
Globalna ljestvica kratkoročnih rejtinga	P-1	P-2	P-3	NP		
<i>QIVALIO SAS (formerly Spread Research)</i>						
Globalna ljestvica dugoročnih rejtinga	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
Globalna ljestvica kratkoročnih rejtinga	SR0		SR1, SR2	SR3, SR4, SR5, SRD		
<i>Rating-Agentur Expert RA GmbH</i>						
Međunarodna ljestvica kreditnih rejtinga	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D, E
Međunarodna ljestvica pouzdanosti	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D, E
<i>Scope Ratings GmbH</i>						
Ljestvica dugoročnih rejtinga	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
Ljestvica kratkoročnih rejtinga	S-1+	S-1	S-2	S-3, S-4		
<i>S&P Global Ratings Europe Limited</i>						
Ljestvica dugoročnih kreditnih rejtinga izdavatelja	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, R, SD/D
Ljestvica dugoročnih kreditnih rejtinga izdanja	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
Ljestvica rejtinga financijske snage osiguravatelja	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, SD/D, R
Ljestvica rejtinga gospodarskih subjekata srednje veličine		MM1	MM2	MM3, MM4	MM5, MM6	MM7, MM8, MMD
Ljestvica kratkoročnih kreditnih rejtinga izdavatelja	A-1+	A-1	A-2, A-3	B, C, R, SD/D		
Ljestvica kratkoročnih kreditnih rejtinga izdanja	A-1+	A-1	A-2, A-3	B, C, D		
<i>The Economist Intelligence Unit Ltd</i>						
Ljestvica raspona kreditnog rejtinga države	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2019/2029**od 29. studenoga 2019.****o izdavanju odobrenja Unije za pojedinačni biocidni proizvod „CVAS Disinfectant product based on Propan-2-ol”****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o stavljanju na raspolaganje na tržištu i uporabi biocidnih proizvoda ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 44. stavak 5.,

budući da:

- (1) Društvo SCC GmbH (u ime društva CVAS Development GmbH) podnijelo je 29. lipnja 2016., u skladu s člankom 43. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 528/2012, zahtjev za odobrenje za pojedinačni biocidni proizvod pod nazivom „CVAS Disinfectant product based on Propan-2-ol”, koji pripada vrsti proizvoda 2 i 4 iz Priloga V. toj uredbi, i dostavilo pismenu potvrdu da je nadležno tijelo Njemačke pristalo ocijeniti zahtjev. Zahtjev je evidentiran pod brojem predmeta BC-DH025620-60 u registru biocidnih proizvoda.
- (2) „CVAS Disinfectant product based on Propan-2-ol” sadržava propan-2-ol kao aktivnu tvar koja je uvrštena u popis odobrenih aktivnih tvari Unije iz članka 9. stavka 2. Uredbe (EU) br. 528/2012.
- (3) Nadležno ocjenjivačko tijelo podnijelo je 17. kolovoza 2018., u skladu s člankom 44. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 528/2012, izvješće o ocjenjivanju i zaključke ocjenjivanja Europskoj agenciji za kemikalije („Agencija”).
- (4) Agencija je 25. ožujka 2019. Komisiji dostavila mišljenje ⁽²⁾, nacrt sažetka svojstava biocidnog proizvoda pod nazivom „CVAS Disinfectant product based on Propan-2-ol” i konačno izvješće o ocjenjivanju pojedinačnog biocidnog proizvoda u skladu s člankom 44. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 528/2012. U mišljenju se zaključuje da je „CVAS Disinfectant product based on Propan-2-ol” pojedinačni biocidni proizvod u smislu članka 3. stavka 1. točke (r) Uredbe (EU) br. 528/2012, da je prihvatljiv za odobrenje Unije u skladu s člankom 42. stavkom 1. te uredbe te da, podložno sukladnosti s nacrtom sažetka svojstava biocidnog proizvoda, ispunjava uvjete utvrđene u članku 19. stavku 1. te uredbe.
- (5) Agencija je 3. lipnja 2019. Komisiji dostavila nacrt sažetka svojstava proizvoda na svim službenim jezicima Unije u skladu s člankom 44. stavkom 4. Uredbe (EU) br. 528/2012.
- (6) Komisija se slaže s mišljenjem Agencije i zato smatra da je primjereno izdati odobrenje Unije za „CVAS Disinfectant product based on Propan-2-ol”.
- (7) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za biocidne proizvode,

⁽¹⁾ SL L 167, 27.6.2012., str. 1.⁽²⁾ Mišljenje ECHA-a od 28. veljače 2019. o odobrenju Unije za „CVAS Disinfectant product based on Propan-2-ol” (ECHA/BPC/222/2019).

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Društvu CVAS Development GmbH izdaje se odobrenje Unije za stavljanje na raspolaganje na tržištu i uporabu za pojedinačni biocidni proizvod pod nazivom „CVAS Disinfectant product based on Propan-2-ol” s brojem odobrenja EU-0020461-0000 u skladu sa sažetkom svojstava biocidnog proizvoda navedenim u Prilogu.

Odobrenje Unije valjano je od 24. prosinca 2019. do 30. studenoga 2029.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 29. studenoga 2019.

Za Komisiju
Predsjednik
Jean-Claude JUNCKER

PRILOG

Sažetak svojstava biocidnog proizvoda

CVAS Disinfectant product based on Propan-2-ol

Vrsta proizvoda 2 – Dezinfekcijska sredstva i algacidi koji nisu namijenjeni za izravnu upotrebu na ljudima ili životinjama (dezinfekcijska sredstva)

Vrsta proizvoda 4 – Dezinfekcijska sredstva na području hrane i hrane za životinje (dezinfekcijska sredstva)

Broj odobrenja: EU-0020461-0000

Broj odluke iz Registra biocidnih proizvoda (R4BP): EU-0020461-0000

1. ADMINISTRATIVNE INFORMACIJE

1.1. **Trgovački naziv(i) proizvoda**

Trgovački naziv	CVAS Disinfectant product based on Propan-2-ol calgonit DS 622 R 3000 SCHNELLEDISINFEKTION IPADES 70 Alpha Septin Blu-Sept Disinfect home Schnell Des Disinfect Rapid Bakt-Ex Pur Bakt-Ex Rapid ROTIE-DES quick Bactazol I Dezynfektator EOSSAN-Desinfektionsspray-Fluid FS-7-Spray Gartengeräte Hygiene Spray NeudoClean Hygiene Spray
-----------------	--

1.2. **Nositelj odobrenja**

Naziv i adresa nositelja odobrenja	Naziv	CVAS Development GmbH
	Adresa	Dr. Albert Reimann Str. 16a, 68526, Ladenburg, Njemačka
Broj odobrenja	EU-0020461-0000	
Broj odluke iz Registra biocidnih proizvoda (R4BP)	EU-0020461-0000	
Datum odobrenja	24. prosinca 2019.	
Datum isteka odobrenja	30. studenoga 2029.	

1.3. **Proizvođač(i) proizvoda**

Naziv proizvođača	Brenntag GmbH
Adresa proizvođača	Messeallee 11, 45131 Essen Njemačka
Lokacija proizvodnih pogona	Am Nordseekai 22, 73207 Plochingen Njemačka

Naziv proizvođača	Calvatis GmbH
Adresa proizvođača	Dr. Albert Reimann Str. 16a, 68526 Ladenburg Njemačka
Lokacija proizvodnih pogona	Dr. Albert Reimann Str. 16a, 68526 Ladenburg Njemačka

Naziv proizvođača	Arthur Schopf Hygiene GmbH & Co. KG
Adresa proizvođača	Pfaffensteinstr. 1, 83115 Neubeuern Njemačka
Lokacija proizvodnih pogona	Pfaffensteinstr. 1, 83115 Neubeuern Njemačka

1.4. Proizvođači aktivnih tvari

Aktivna tvar	Propan-2-ol
Naziv proizvođača	Shell Nederland Raffinaderij B.V.
Adresa proizvođača	Vondelingenweg 601, 3196 KK, Vodelingenenplaat Rotterdam Nizozemska
Lokacija proizvodnih pogona	Vondelingenweg 601, 3196 KK, Vodelingenenplaat Rotterdam Nizozemska

Aktivna tvar	Propan-2-ol
Naziv proizvođača	ExxonMobil
Adresa proizvođača	4999 Scenic Highway, LA 70897 Baton Rouge, Louisana Sjedinjene Američke Države
Lokacija proizvodnih pogona	4999 Scenic Highway, LA 70897 Baton Rouge, Louisana Sjedinjene Američke Države

Aktivna tvar	Propan-2-ol
Naziv proizvođača	INEOS Solvents Germany GmbH
Adresa proizvođača	Römerstraße 733, 47443 Moers Njemačka
Lokacija proizvodnih pogona	Römerstraße 733, 47443 Moers Njemačka

2. SASTAV I FORMULACIJA PROIZVODA

2.1. Kvalitativne i kvantitativne informacije o sastavu proizvoda

Uobičajeni naziv	IUPAC naziv	Funkcija	CAS broj	EC broj	Sadržaj (%)
Propan-2-ol		Aktivna tvar	67-63-0	200-661-7	61,25

2.2. Vrsta formulacije

Bilo koja druga tekućina (spremna za upotrebu)

3. OZNAKE OPASNOSTI I OBAVIJESTI

Oznaka upozorenja	Lako zapaljiva tekućina i para. Uzrokuje jako nadraživanje oka. Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu. Ponavljano izlaganje može prouzročiti isušivanje ili pucanje kože
Oznake obavijesti	Ako je potrebna liječnička pomoć pokazati spremnik ili naljepnicu. Čuvati izvan dohvata djece. Čuvati odvojeno od topline, vrućih površina, iskri, otvorenih plamena i ostalih izvora paljenja. Ne pušiti. Čuvati u dobro zatvorenom spremniku. Izbjegavati udisanje pare. Rabiti samo na otvorenom ili u dobro prozračenom prostoru. Nositi zaštitu za oči. U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: Oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ako ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje. U slučaju zdravstvenih tegoba nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA. Ako nadražaj oka ne prestaje: Zatražiti savjet liječnika. Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Održavati hladnim. Skladištiti pod ključem. Odložiti sadržaj u/na/spremnik sukladno lokalnim propisima. Nakon uporabe temeljito oprati ruke U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): Odmah skinuti svu zagađenu odjeću. Isprati kožu vodom. AKO SE UDIŠE: Premjestiti osobu na svjež zrak i postaviti ju u položaj koji olakšava disanje. U slučaju požara: Za gašenje rabiti pjenu otpornu na alkohol.

4. ODOBRENA UPORABA

4.1. Opis uporabe

Tablica 1.

Uporaba br. 1 – Dezinfekcija malih površina u vrsti proizvoda 2 od strane ne-profesionalnih korisnika

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvoda 02: Dezinfekcijska sredstva i algacidi koji nisu namijenjeni za izravnu upotrebu na ljudima ili životinjama (dezinficijensi)
Ako je relevantno, točan opis odobrene uporabe	-
Ciljni organizam(mi) (uključujući razvojnu fazu)	Bakterije Kvasci
Područje primjene	u zatvorenom prostoru Dezinfekcija neporoznih površina u kućanstvu.

Načini primjene	Raspršivanje Raspršivanje (sprej boca i sprej na pumpicu) Raspršivanje i brisanje Raspršivanje (sprej boca i sprej na pumpicu) i brisanje izlijevanje i brisanje
Količine kod primjene i učestalost	40-50 ml/m ²
Kategorije korisnika	široka javnost (amaterska uporaba)
Veličine pakiranja i ambalažni materijal	1. Boca: Polietilen visoke gustoće (HDPE), 250 - 1 000 mL 2. Boca s raspršivačem za finu maglicu ili sprej na pumpicu: HDPE, 250 - 1 000 ml

4.1.1. Upute za uporabu specifične za uporabu

Nositelj odobrenja mora navesti tipičnu količinu nanošenja na jednostavan i lako razumljiv način na etiketi:

- Ručna sprej boca: nanijeti tekućinu u 20 prskanja po 0,5 m².
- Sprej na pumpicu: nanijeti tekućinu u 3 prskanja po 100 cm².
- Boca: nanijeti jednu mjernu šalicu po m²

4.1.2. Mjere za smanjenje rizika specifične za uporabu

Vidjeti odjeljak 5.2

4.1.3. Ako su specifične za uporabu, pojedinosti o vjerojatnim izravnim i posrednim učincima, upute za prvu pomoć i hitne mjere u slučaju nužde za zaštitu okoliša

Vidjeti odjeljak 5.3

4.1.4. Ako su specifične za uporabu, upute za sigurno odlaganje proizvoda i ambalaže

Vidjeti odjeljak 5.4

4.1.5. Ako su specifični za uporabu, uvjeti skladištenja i rok trajanja proizvoda u uobičajenim uvjetima skladištenja

Vidjeti odjeljak 5.5.

4.2. Opis uporabe

Tablica 2.

Uporaba br. 2 – Dezinfekcija malih površina u vrsti proizvoda 2 od strane profesionalnih korisnika

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvoda 02: Dezinfekcijska sredstva i algacidi koji nisu namijenjeni za izravnu upotrebu na ljudima ili životinjama (dezinficijensi)
Ako je relevantno, točan opis odobrene uporabe	-
Ciljni organizam(mi) (uključujući razvojnu fazu)	Bakterije Kvasci
Područje primjene	u zatvorenom prostoru Dezinfekcija neporoznih površina u industriji, malim tvrtkama, institucijama i kućanstvima.

Načini primjene	Raspršivanje Raspršivanje (sprej boca i sprej na pumpicu) Raspršivanje i brisanje Raspršivanje (sprej boca ili sprej na pumpicu) izlijevanje i brisanje
Količine kod primjene i učestalost	40-50 ml/m ²
Kategorije korisnika	profesionalac
Veličine pakiranja i ambalažni materijal	1. Boca: HDPE, 250 - 1 000 ml 2. Boca s raspršivačem za finu maglicu ili sprej na pumpicu: HDPE, 250 - 1 000 ml 3. Srednji spremnici za rasuti teret (IBC), HDPE: 720 L 4. Bubaň: čelični, pocinčani i obojeni, 200 - 220 L 5. Kanister: HDPE, 5 - 50 L

4.2.1. Upute za uporabu specifične za uporabu

Vidjeti odjeljak 5.1.

4.2.2. Mjere za smanjenje rizika specifične za uporabu

- Sljedeća mjera smanjenja rizika može se uzeti u obzir za dezinfekciju strojeva za preradu hrane i postupak ponovnog punjenja osim ako se može zamijeniti tehničkim i/ili organizacijskim mjerama: Upotreba zaštite za oči preporučena je prilikom rukovanja proizvodom.
- Ovaj se proizvod upotrebljava samo za dezinfekciju malih površina.

4.2.3. Ako su specifične za uporabu, pojedinosti o vjerojatnim izravnim i posrednim učincima, upute za prvu pomoć i hitne mjere u slučaju nužde za zaštitu okoliša

Vidjeti odjeljak 5.3

4.2.4. Ako su specifične za uporabu, upute za sigurno odlaganje proizvoda i ambalaže

Vidjeti odjeljak 5.4

4.2.5. Ako su specifični za uporabu, uvjeti skladištenja i rok trajanja proizvoda u uobičajenim uvjetima skladištenja

Vidjeti odjeljak 5.5

4.3. Opis uporabe

Tablica 3.

Uporaba br. 3 – Dezinfekcija malih površina u vrsti proizvoda 4 od strane ne-profesionalnih korisnika

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvoda 04: Dezinfekcijska sredstva na području hrane i hrane za životinje (dezinficijensi)
Ako je relevantno, točan opis odobrene uporabe	-
Ciljni organizam(mi) (uključujući razvojnu fazu)	Bakterije Kvasci
Područje primjene	u zatvorenom prostoru Dezinfekcija neporoznih površina u kuhinjama. Dezinfekcija opreme za vrtlarstvo samo u svrhu higijene ljudi.

Načini primjene	Raspršivanje Raspršivanje (sprej boca i sprej na pumpicu) Raspršivanje i brisanje Raspršivanje (sprej boca i sprej na pumpicu) i brisanje Izlijevanje i brisanje
Količine kod primjene i učestalost	40-50 ml/m ²
Kategorije korisnika	široka javnost (amaterska uporaba)
Veličine pakiranja i ambalažni materijal	1. Boca: HDPE, 250 - 1 000 ml 2. Boca s raspršivačem za finu maglicu ili sprej na pumpicu: HDPE, 250 - 1 000 ml

4.3.1. Upute za uporabu specifične za uporabu

1. Za upotrebu na sobnoj temperaturi (20 ± 2 °C).
2. Nositelj odobrenja mora navesti tipičnu količinu nanošenja na jednostavan i lako razumljiv način na etiketi:
 - Sprej boca: nanijeti tekućinu u 20 prskanja po 0,5 m²
 - Sprej na pumpicu: nanijeti tekućinu u 3 prskanja po 100 cm².
 - Boca: nanijeti jednu mjernu šalicu po m²
3. Dezinfekcija opreme za vrtlarstvo samo u svrhu higijene ljudi.
4. Opremu za vrtlarstvo dezinficirajte samo u zatvorenim prostorima.

4.3.2. Mjere za smanjenje rizika specifične za uporabu

Vidjeti odjeljak 5.2

4.3.3. Ako su specifične za uporabu, pojedinosti o vjerojatnim izravnim i posrednim učincima, upute za prvu pomoć i hitne mjere u slučaju nužde za zaštitu okoliša

Vidjeti odjeljak 5.3

4.3.4. Ako su specifične za uporabu, upute za sigurno odlaganje proizvoda i ambalaže

Vidjeti odjeljak 5.4

4.3.5. Ako su specifični za uporabu, uvjeti skladištenja i rok trajanja proizvoda u uobičajenim uvjetima skladištenja

Vidjeti odjeljak 5.5.

4.4. Opis uporabe

Tablica 4.

Uporaba br. 4 – Dezinfekcija malih površina u vrsti proizvoda 4 od strane profesionalnih korisnika

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvoda 04: Dezinfekcijska sredstva na području hrane i hrane za životinje (dezinficijensi)
Ako je relevantno, točan opis odobrene uporabe	-
Ciljni organizam(mi) (uključujući razvojnu fazu)	Bakterije Kvasci

Područje primjene	u zatvorenom prostoru Dezinfekcija neporoznih površina u kantinama ili kuhinjama, industriji za preradu hrane (uključujući pivovare). Dezinfekcija opreme za vrtlarstvo samo u svrhu higijene ljudi.
Načini primjene	Raspršivanje Raspršivanje (sprej boca sprej na pumpicu) Raspršivanje i brisanje Raspršivanje (sprej boca i sprej na pumpicu) i brisanje Izlijevanje i brisanje
Količine kod primjene i učestalost	40-50 ml/m ²
Kategorije korisnika	profesionalac
Veličine pakiranja i ambalažni materijal	1. Boca: HDPE, 250 - 1000 ml 2. Boca s raspršivačem za finu maglicu ili sprej na pumpicu: HDPE, 250 - 1000 ml 3. IBC, HDPE: 720 L 4. Bubaň: čelični, pocinčani i obojeni, 200 - 220 L 5. Kanister: HDPE, 5 - 50 L

4.4.1. Upute za uporabu specifične za uporabu

1. Za upotrebu na sobnoj temperaturi (20 ± 2 °C).
2. Dezinfekcija opreme za vrtlarstvo samo u svrhu higijene ljudi.
3. Opremu za vrtlarstvo dezinficirajte samo u zatvorenim prostorima.

4.4.2. Mjere za smanjenje rizika specifične za uporabu

1. Osigurajte primjereno prozračivanje (industrijska ventilacija ili otvoreni prozori i vrata).
2. Ovaj se proizvod upotrebljava samo za dezinfekciju malih površina.
3. Sljedeća mjera smanjenja rizika može se primijeniti prilikom dezinfekcije strojeva za preradu hrane i postupak ponovnog punjenja, osim ako se može zamijeniti tehničkim i/ili organizacijskim mjerama: Upotreba zaštite za oči preporučena je prilikom rukovanja proizvodom.

4.4.3. Ako su specifične za uporabu, pojedinosti o vjerojatnim izravnim i posrednim učincima, upute za prvu pomoć i hitne mjere u slučaju nužde za zaštitu okoliša

Vidjeti odjeljak 5.3

4.4.4. Ako su specifične za uporabu, upute za sigurno odlaganje proizvoda i ambalaže

Vidjeti odjeljak 5.4

4.4.5. Ako su specifični za uporabu, uvjeti skladištenja i rok trajanja proizvoda u uobičajenim uvjetima skladištenja

Vidjeti odjeljak 5.5

5. OPĆE UPUTE ZA UPORABU ⁽¹⁾

5.1. Upute za uporabu

1. Očistite površine prije upotrebe.

⁽¹⁾ Upute o uporabi, mjere za smanjenje rizika i druge smjernice za uporabu u ovom odjeljku vrijede za svaku autoriziranu uporabu.

2. Raspršivanjem nanesite nerazrijeđen proizvod na površinu. Osigurajte da su površine potpuno mokre. Pričekajte da djeluje najmanje 15 minuta.
3. Raspršivanjem/lijevanjem nanesite nerazrijeđen proizvod na površinu te potom obrišite površinu. Osigurajte da su površine potpuno mokre. Pričekajte da djeluje najmanje 5 minuta.
4. Ne nanosite više od 50 ml/m².
5. Iskorištene maramice za brisanje odložite u zatvoren spremnik.
6. Samo za ne-profesionalnu upotrebu: Ne upotrebljavajte više od 4 puta dnevno.

5.2. **Mjere za smanjenje rizika**

1. Držati izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca.
2. Izbjegavajte kontakt s očima.
3. Ne nanositi u nazočnosti male djece.
4. Držite djecu i kućne ljubimce dalje od prostorija gdje je u tijeku dezinfekcija. Osigurajte primjereno prozračivanje prije nego djeca uđu u tretirane prostore.
5. Prilikom ponovnog punjenja potrebno je upotrijebiti lijevak.

5.3. **Pojedinosti o vjerojatnim izravnim i posrednim učincima, upute za prvu pomoć i hitne mjere u slučaju nužde za zaštitu okoliša**

Prva pomoć:

1. AKO SE UDAHNE: Osobu premjestiti na svjež zrak i omogućiti mirovanje u položaju udobnom za disanje.
2. AKO DOSPIJE U OČI: Oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Uklonite kontaktne leće ako su prisutne i ako se one lako uklanjaju i nastavite ispirati.
3. Nazovite CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika ako se osjećate loše.
4. Ako nadraživanje očiju ne prestaje, potražite savjet/pomoć liječnika.

5.4. **Upute za sigurno odlaganje proizvoda i ambalaže**

Na kraju postupka zbrinjavanja, neiskorišteni proizvod i ambalažu odložite u skladu s lokalnim zahtjevima.

5.5. **Uvjeti skladištenja i roka trajanja proizvoda pod normalnim uvjetima skladištenja**

Držite na hladnom mjestu (ne iznad 30 °C) i zaštitite od smrzavanja.

Rok trajanja: 24 mjeseca.

6. **OSTALE INFORMACIJE**

Molimo uzeti u obzir europsku referentnu vrijednost od 129,28 mg/m³ za aktivnu tvar propan-2-ol (CAS br.: 67-63-0) koja je upotrijebljena za procjenu rizika za proizvoda.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2019/2030**od 29. studenoga 2019.****o izdavanju odobrenja Unije za skupinu biocidnih proizvoda pod nazivom „Pal IPA Product Family”****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o stavljanju na raspolaganje na tržištu i uporabi biocidnih proizvoda ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 44. stavak 5. prvi podstavak,

budući da:

- (1) Društvo Pal Hygiene Products Limited podnijelo je 29. lipnja 2016., u skladu s člankom 43. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 528/2012, zahtjev za odobrenje za skupinu biocidnih proizvoda pod nazivom „Pal IPA Product Family”, koji pripadaju vrsti proizvoda 2 i 4 iz Priloga V. toj uredbi, i dostavilo pisanu potvrdu da je nadležno tijelo Ujedinjene Kraljevine pristalo ocijeniti taj zahtjev. Zahtjev je evidentiran pod brojem predmeta BC-DY025578-07 u registru biocidnih proizvoda.
- (2) „Pal IPA Product Family” sadržava propan-2-ol kao aktivnu tvar koja je uvrštena u popis odobrenih aktivnih tvari Unije iz članka 9. stavka 2. Uredbe (EU) br. 528/2012.
- (3) Nadležno ocjenjivačko tijelo podnijelo je 22. kolovoza 2018., u skladu s člankom 44. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 528/2012, izvješće o ocjenjivanju i zaključke ocjenjivanja Europskoj agenciji za kemikalije („Agencija”).
- (4) Agencija je 25. ožujka 2019. Komisiji dostavila mišljenje ⁽²⁾, uključujući predložene uvjete odobrenja, nacrt sažetka svojstava biocidnih proizvoda iz skupine biocidnih proizvoda „Pal IPA Product Family” i konačno izvješće o ocjenjivanju skupine biocidnih proizvoda u skladu s člankom 44. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 528/2012.
- (5) U mišljenju se zaključuje da je skupina proizvoda pod nazivom „Pal IPA Product Family” skupina biocidnih proizvoda u smislu članka 3. stavka 1. točke (s) Uredbe (EU) br. 528/2012, da je prihvatljiva za odobrenje Unije u skladu s člankom 42. stavkom 1. te uredbe te da, podložno sukladnosti s predloženim uvjetima i nacrtom sažetka svojstava biocidnog proizvoda, ispunjava uvjete utvrđene u članku 19. stavcima 1. i 6. te uredbe.
- (6) Agencija je 4. lipnja 2019. Komisiji dostavila nacrt sažetka svojstava proizvoda na svim službenim jezicima Unije u skladu s člankom 44. stavkom 4. Uredbe (EU) br. 528/2012.
- (7) Komisija se slaže s mišljenjem Agencije i zato smatra da je primjereno izdati odobrenje Unije za „Pal IPA Product Family”.
- (8) Agencija u mišljenju preporučuje i da nositelj odobrenja kao uvjet za izdavanje odobrenja provede ispitivanje dugoročne stabilnosti maramica u komercijalnom pakiranju kod skladištenja na okolnoj temperaturi. Komisija se slaže s tom preporukom i smatra da bi dostava rezultata tog ispitivanja trebala biti uvjet za stavljanje na raspolaganje na tržištu i uporabu za skupinu biocidnih proizvoda u skladu s člankom 22. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 528/2012. Komisija smatra i da činjenica da se podaci dostavljaju nakon izdavanja odobrenja ne utječe na zaključak o ispunjenju uvjeta iz članka 19. stavka 1. točka (d) te uredbe na temelju postojećih podataka.
- (9) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za biocidne proizvode,

⁽¹⁾ SL L 167, 27.6.2012., str. 1.⁽²⁾ Mišljenje ECHA-a od 28. veljače 2019. o odobrenju Unije za skupinu proizvoda pod nazivom „Pal IPA Product Family” (ECHA/BPC/223/2019).

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Društvu Pal Hygiene Products Limited izdaje se odobrenje Unije za stavljanje na raspolaganje na tržištu i uporabu za skupinu biocidnih proizvoda pod nazivom „Pal IPA Product Family” s brojem odobrenja EU-0020463-0000 podložno sukladnosti s uvjetima iz Priloga I. i u skladu sa sažetkom svojstava biocidnih proizvoda iz Priloga II.

Odobrenje Unije valjano je od 24. prosinca 2019. do 30. studenoga 2029.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 29. studenoga 2019.

Za Komisiju
Predsjednik
Jean-Claude JUNCKER

*PRILOG I.***UVJETI****(EU-0020463-0000)**

Nositelj odobrenja dužan je provesti ispitivanje dugoročne stabilnosti maramica u komercijalnom pakiranju kod skladištenja na okolnoj temperaturi.

Nositelj odobrenja dužan je do 31. srpnja 2021. Agenciji dostaviti rezultate ispitivanja.

PRILOG II

SAŽETAK SVOJSTAVA PROIZVODA ZA SKUPINU BIOCIDNIH PROIZVODA

Pal IPA Product Family

Vrsta proizvoda 2 – Dezinfekcijska sredstva i algacidi koji nisu namijenjeni za izravnu upotrebu na ljudima ili životinjama (dezinfekcijska sredstva)

Vrsta proizvoda 4 – Dezinfekcijska sredstva na području hrane i hrane za životinje (dezinfekcijska sredstva)

Broj odobrenja: EU-0020463-0000

Broj odluke iz Registra biocidnih proizvoda (R4BP): EU-0020463-0000

I. DIO

PRVA RAZINA INFORMACIJA

1. Administrativne informacije

1.1. Naziv skupine

Naziv	Pal IPA Product Family
-------	------------------------

1.2. Vrsta(e) proizvoda

Vrsta(e) proizvoda	Vrsta proizvoda 02: Dezinfekcijska sredstva i algacidi koji nisu namijenjeni za izravnu upotrebu na ljudima ili životinjama (dezinficijensi) Vrsta proizvoda 04: Dezinfekcijska sredstva na području hrane i hrane za životinje (dezinficijensi)
--------------------	---

1.3. Nositelj odobrenja

Naziv i adresa nositelja odobrenja	Naziv	Pal Hygiene Products Limited
	Adresa	Unit 5B & Unit 5H Fingal Bay Business Park, K32 NY57, Balbriggan, Co. Dublin, Ireland
Broj odobrenja	EU-0020463-0000	
Broj odluke iz Registra biocidnih proizvoda (R4BP)	EU-0020463-0000	
Datum odobrenja	24. prosinca 2019.	
Datum isteka odobrenja	30. studenoga 2029.	

1.4. Proizvođač(i) biocidnih proizvoda

Naziv proizvođača	Pal International Limited
Adresa proizvođača	Bilton Way, LE17 4JA Lutterworth, Leicestershire Ujedinjeno Kraljevstvo
Lokacija proizvodnih pogona	Bilton Way, LE17 4JA Lutterworth, Leicestershire Ujedinjeno Kraljevstvo

1.5. **Proizvođači aktivnih tvari**

Aktivna tvar	Propan-2-ol
Naziv proizvođača	Brenntag GmbH
Adresa proizvođača	Messeallee 11, 45131 Essen Njemačka
Lokacija proizvodnih pogona	Baton Rouge Chemical Plant (BRCP), Exxon Mobil Chemical Plant, 4999 Scenic Highway, 70897 Baton Rouge, Louisiana Sjedinjene Američke Države

Aktivna tvar	Propan-2-ol
Naziv proizvođača	Brenntag GmbH
Adresa proizvođača	Messeallee 11, 45131 Essen Njemačka
Lokacija proizvodnih pogona	Haven 3222, Vondelingenweg 601, 3196 KK Vondelingenplaat Nizozemska

2. **Sastav i formulacija skupine biocidnih proizvoda**2.1. **Podatci o kvalitativnom i kvantitativnom sastavu skupine**

Uobičajeni naziv	IUPAC naziv	Funkcija	CAS broj	EC broj	Sadržaj (%)	
					Min.	Maks.
Propan-2-ol		Aktivna tvar	67-63-0	200-661-7	62,9	62,9

2.2. **Vrsta(e) formulacija**

Formulacija(e)	AL (bilo koja druga tekućina) – Maramica spremna za uporabu
----------------	---

II. DIO

DRUGA RAZINA INFORMACIJA – METASAŽETCI SVOJSTAVA BIOCIDNOG PROIZVODA
Metasažetak svojstava biocidnog proizvoda 1

1. **Administrativne informacije iz metasažetka svojstava biocidnog proizvoda 1**1.1. **Identifikacijska oznaka iz metasažetka svojstava biocidnog proizvoda 1**

Identifikator	Meta SPC 1 - Pal IPA Product Family Wipes
---------------	---

1.2. **Dodatak broju autorizacije**

Broj	1-1
------	-----

1.3. Vrsta(e) proizvoda

Vrsta(e) proizvoda	Vrsta proizvoda 02: Dezinfekcijska sredstva i algacidi koji nisu namijenjeni za izravnu upotrebu na ljudima ili životinjama (dezinficijensi) Vrsta proizvoda 04: Dezinfekcijska sredstva na području hrane i hrane za životinje (dezinficijensi)
--------------------	---

2. Sastav u metasažetku svojstava biocidnog proizvoda 1

2.1. Kvalitativne i kvantitativne informacije o sastavu u metasažetku svojstava biocidnog proizvoda 1

Uobičajeni naziv	IUPAC naziv	Funkcija	CAS broj	EC broj	Sadržaj (%)	
					Min.	Maks.
Propan-2-ol		Aktivna tvar	67-63-0	200-661-7	62,9	62,9

2.2. Vrste formulacija u metasažetku svojstava biocidnog proizvoda 1

Formulacija(e)	AL (bilo koja druga tekućina) – Maramica spremna za uporabu
----------------	---

3. Oznake opasnosti i obavijesti u metasažetku svojstava biocidnog proizvoda 1

Oznaka upozorenja	Lako zapaljiva tekućina i para. Uzrokuje jako nadraživanje oka. Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu. Ponavljano izlaganje može prouzročiti isušivanje ili pucanje kože
Oznake obavijesti	Ako je potrebna liječnička pomoć pokazati spremnik ili naljepnicu. Čuvati izvan dohvata djece. Čuvati odvojeno od topline, vrućih površina, iskri, otvorenih plamena i ostalih izvora paljenja. Ne pušiti. Čuvati u dobro zatvorenom spremniku. Izbjegavati udisanje pare. Nakon uporabe temeljito oprati ruke Rabiti samo na otvorenom ili u dobro prozračenom prostoru. Nositi zaštitu za oči. U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom):Odmah skinuti svu zagađenu odjeću. Isprati kožu vodom. AKO SE UDIŠE:Premjestiti osobu na svježi zrak i postaviti ju u položaj koji olakšava disanje. U SLUČAJU DODIRA S OČIMA:Oprezno ispirati vodom nekoliko minuta.Ukloniti kontaktne leće ako ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje. U slučaju zdravstvenih tegoba nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA. Ako nadražaj oka ne prestaje:Zatražiti savjet liječnika. U slučaju požara:Za gašenje rabiti pjenu otpornu na alkohol. Skladištiti na dobro prozračenom mjestu.Održavati hladnim. Skladištiti pod ključem. Odložiti sadržaj u/na/spremnik u skladu s lokalnim propisima.

4. **Autorizirane uporabe iz metasažetka svojstava biocidnog proizvoda 1**4.1. **Opis uporabe****Tablica 1. Uporaba br. 1 – Profesionalna uporaba**

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvoda 02: Dezinfekcijska sredstva i algacidi koji nisu namijenjeni za izravnu upotrebu na ljudima ili životinjama (dezinficijensi) Vrsta proizvoda 04: Dezinfekcijska sredstva na području hrane i hrane za životinje (dezinficijensi)
Ako je relevantno, točan opis odobrene uporabe	-
Ciljni organizam(mi) (uključujući razvojnu fazu)	Bakterije Kvasci Mikobakterije
Područje primjene	u zatvorenom prostoru Sredstvo za dezinfekciju u zatvorenom prostoru za uporabu protiv bakterija, mikobakterija i kvasca na tvrdim, neporoznim površinama u čistim prostorijama za biotehnologiju, farmaciju, proizvodnju neinvazivnih medicinskih uređaja, zdravstvenim industrijama i drugim ključnim primjenama u biološkim znanostima te u industrijskim područjima pripreme hrane i hrane za životinje
Načini primjene	Brisanje
Količine kod primjene i učestalost	vrijeme kontakta 1 minuta za bakterije vrijeme kontakta 1 minuta za mikobakterije vrijeme kontakta 3 minute za kvasac
Kategorije korisnika	profesionalac
Veličine pakiranja i ambalažni materijal	Impregnirane 100 % polipropilenske maramice u: — kanistru od polietilena visoke gustoće (HDPE) s poklopcem od polipropilena (PP) – 150 maramica (0,5 l), 200 maramica (2 l), 240 maramica (2 l) — kanta od polipropilena (PP) s poklopcem od polipropilena (PP) – 500 maramica (8 l), 1000 maramica (8 l), 1500 maramica (8 l) (l = litra) Impregnirane 100 % poliesterske maramice u: — Pakiranju s protočnim umatanjem od laminirane folije s PET/PE (poliester/polietilen) – 25, 50 ili 100 maramica — Aluminijska folija - 1 maramica

4.1.1. *Upute za uporabu specifične za uporabu*

Pogledajte odjeljak 5.1.

4.1.2. *Mjere za smanjenje rizika specifične za uporabu*

Pogledajte odjeljak 5.2.

4.1.3. *Ako su specifične za uporabu, pojedinosti o vjerojatnim izravnim i posrednim učincima, upute za prvu pomoć i hitne mjere u slučaju nužde za zaštitu okoliša*

Pogledajte odjeljak 5.3.

4.1.4. *Ako su specifične za uporabu, upute za sigurno odlaganje proizvoda i ambalaže*

Pogledajte odjeljak 5.4.

4.1.5. *Ako su specifični za uporabu, uvjeti skladištenja i rok trajanja proizvoda u uobičajenim uvjetima skladištenja*

Pogledajte odjeljak 5.5.

5. **Opće smjernice za uporabu ⁽¹⁾ metasazetka svojstava biocidnog proizvoda 1**

5.1. **Upute za uporabu**

Ne rabiti na površinama koje se osjetljive na alkohol.

Prihvatljiva temperatura upotrebe (10-20 °C)

Za zaprljane površine, pažljivo očistiti površinu prije primjene

1. Poštovati dogovorene smjernice politike procjene rizika u vezi s uporabom osobne zaštitne opreme (OZO).
2. Odabrati vrstu raspršivača i raspršiti po maramici.
3. Brisati površinu u obliku slova S od čistog dijela prema prljavom. Pri uporabi maramica treba biti ravna, a ne zguzvana. Ne prelaziti preko iste površine dvaput istom maramicom.
4. Rabiti svježu maramicu ako je prijašnja zaprljana ili suha.
5. Osigurati da su površine potpuno mokre.
6. Korištene krpe potrebno je odložiti u zatvoreni spremnik.
7. Pustiti da se površina osuši prije uporabe.

5.2. **Mjere za smanjenje rizika**

Oprati ruke i izloženu kožu prije jela i nakon uporabe.

Spriječiti dodir s očima.

Ako se dezinfekcija radi u područjima u kojima mogu biti prisutne osobe koje su došle izvana, osobama treba onemogućiti ulazak u prostoriju sve dok se prostorija dobro ne prozrači.

5.3. **Pojedinosti o vjerojatnim izravnim i posrednim učincima, upute za prvu pomoć i hitne mjere u slučaju nužde za zaštitu okoliša**

Dodir s očima: U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ako ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje. Ako nadražaj oka ne prestaje: Zatražiti savjet/pomoć liječnika

5.4. **Upute za sigurno odlaganje proizvoda i ambalaže**

Odložiti sadržaj/spremnik u skladu s lokalnim propisima.

Ne bacati maramice u zahod. Ne namakati maramice.

Preostali alkohol trebalo bi ispustiti prije odlaganja spremnika.

Odložiti korištene maramice u odgovarajuću kantu za otpad u skladu s lokalnim ugovorenim smjernicama

5.5. **Uvjeti skladištenja i roka trajanja proizvoda pod normalnim uvjetima skladištenja**

Skladištiti na hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu u originalnom spremniku.

*Čuvati u dobro zatvorenom spremniku.

Rok trajanja: 2 godine

6. **Ostale informacije**

Maramice od polipropilena ili poliester, 20-45 gsm, sadrže 1,7–7,5 ml proizvoda (0,93–4,12 g propan-2-ol)

Proizvod sadrži propan-2-ol (CAS br.: 67-63-0), za koji je utvrđena europska referentna vrijednost od 129,28 mg/m³ za profesionalne korisnike i koja se koristi za procjenu rizika za proizvod.

(¹) Upute o uporabi, mjere za smanjenje rizika i druge smjernice za uporabu u ovom odjeljku vrijede za svaku autoriziranu uporabu u sklopu metasazetka svojstava biocidnog proizvoda 1.

7. Treća razina informacija: pojedinačni proizvodi u metasazetku svojstava biocidnog proizvoda 1**7.1. Trgovački naziv(i), broj autorizacije i specifičan sastav svakog pojedinog proizvoda**

Trgovački naziv	Medipal Alcohol Disinfectant Wipes Pal Tech Precision 70 % IPA Wipes Pal TX IPA Surface Disinfectant Wipes				
Broj odobrenja	EU-0020463-0001 1-1				
Uobičajeni naziv	IUPAC naziv	Funkcija	CAS broj	EC broj	Sadržaj (%)
Propan-2-ol		Aktivna tvar	67-63-0	200-661-7	62,9

ODLUKE

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2019/2031

od 12. studenoga 2019.

o utvrđivanju zaključaka o najboljim raspoloživim tehnikama (NRT-i), na temelju Direktive 2010/75/EU Europskog parlamenta i Vijeća, za prehrambenu industriju, industriju pića i mliječnu industriju

(priopćeno pod brojem dokumenta C(2019) 7989)

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2010/75/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o industrijskim emisijama (integrirano sprečavanje i kontrola onečišćenja) ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 13. stavak 5.,

budući da:

- (1) Zaključci o najboljim raspoloživim tehnikama (NRT-i) referentni su za utvrđivanje uvjeta dozvola za postrojenja obuhvaćena poglavljem II. Direktive 2010/75/EU te bi nadležna tijela trebala utvrditi granične vrijednosti emisija kojima se osigurava da, u normalnim radnim uvjetima, emisije ne prelaze razine emisija povezanih s najboljim raspoloživim tehnikama, kako je utvrđeno u zaključcima o NRT-ima.
- (2) Forum sastavljen od predstavnika država članica, predmetnih industrija i nevladinih organizacija koje promiču zaštitu okoliša, koji je Komisija osnovala Odlukom od 16. svibnja 2011. ⁽²⁾, Komisiji je 27. studenoga 2018. dostavio svoje mišljenje o predloženom sadržaju referentnog dokumenta o NRT-ima za prehrambenu industriju, industriju pića i mliječnu industriju. To je mišljenje javno dostupno ⁽³⁾.
- (3) Zaključci o NRT-ima iz Priloga ovoj Odluci ključni su element tog referentnog dokumenta o NRT-ima.
- (4) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Odbora osnovanog na temelju članka 75. stavka 1. Direktive 2010/75/EU,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Donose se zaključci o najboljim raspoloživim tehnikama (NRT-i) za prehrambenu industriju, industriju pića i mliječnu industriju kako su utvrđeni u Prilogu.

Članak 2.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 12. studenoga 2019.

Za Komisiju
Karmenu VELLA
Član Komisije

⁽¹⁾ SL L 334, 17.12.2010., str. 17.

⁽²⁾ Odluka Komisije od 16. svibnja 2011. kojom se osniva forum za razmjenu informacija u skladu s člankom 13. Direktive 2010/75/EU o industrijskim emisijama (SL C 146, 17.5.2011., str. 3.).

⁽³⁾ https://circabc.europa.eu/ui/group/06f33a94-9829-4eee-b187-21bb783a0fbf/library/d00a6ea2-6a30-46fc-8064-16200f9fe7f6?p=1&n=10&sort=modified_DESC

PRILOG

ZAKLJUČCI O NAJBOLJIM RASPOLOŽIVIM TEHNIKAMA (NRT-i) ZA PREHRAMBENU INDUSTRIJU, INDUSTRIJU PIĆA I MLIJEČNU INDUSTRIJU

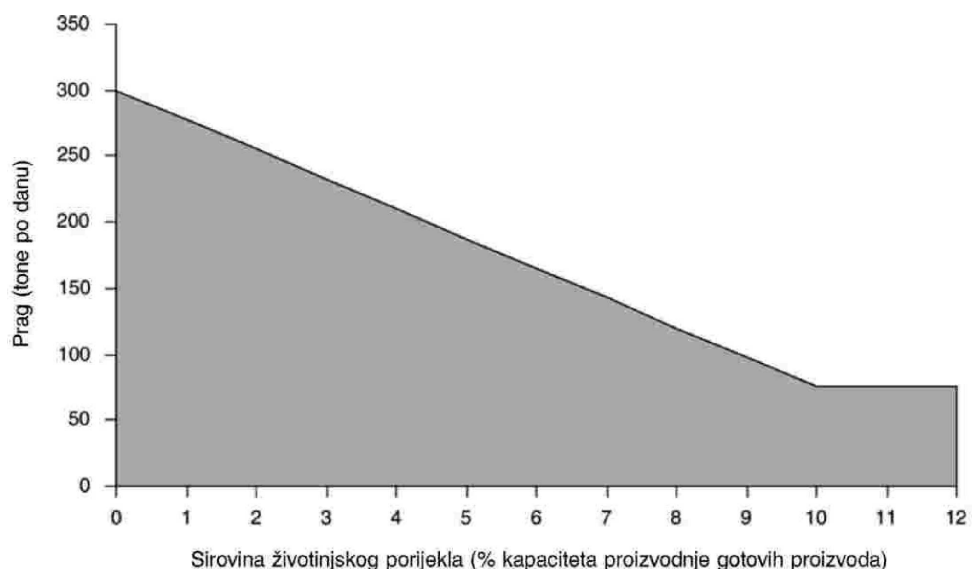
PODRUČJE PRIMJENE

Ovi se zaključci o NRT-ima odnose na sljedeće aktivnosti navedene u Prilogu I. Direktivi 2010/75/EU:

- 6.4. (b) Obrada i prerada, osim isključivog pakiranja, sljedećih sirovina namijenjenih proizvodnji hrane, bez obzira na to da li su prethodno obrađene:
 - i. samo sirovina životinjskoga podrijetla (osim isključivo iz mlijeka), kapaciteta proizvodnje gotovih proizvoda većeg od 75 tona na dan;
 - ii. samo sirovina biljnog podrijetla, kapaciteta proizvodnje gotovih proizvoda većeg od 300 tona na dan ili 600 tona na dan ako postrojenje radi u razdoblju ne dužem od 90 uzastopnih dana u godini;
 - iii. sirovina životinjskoga i biljnog podrijetla, i u zajedničkim i odvojenim proizvodima, kapaciteta proizvodnje gotovih proizvoda u tonama po danu većeg od:
 - 75, ako je A jednako 10 ili više; ili,
 - $[300 - (22,5 \times A)]$ u svim drugim slučajevima,
 pri čemu je „A” udio sirovine životinjskog porijekla (u postotku težine) u kapacitetu proizvodnje gotovih proizvoda.

Ambalaža nije uključena u konačnu težinu proizvoda.

Ovaj pododjeljak ne primjenjuje se ako je sirovina isključivo mlijeko.



- 6.4. (c) Obrada i prerada samog mlijeka, pri čemu je dnevni ulaz mlijeka veći od 200 tona po danu (prosječna godišnja vrijednost).
- 6.11. Neovisna obrada otpadnih voda koja nije obuhvaćena Direktivom Vijeća 91/271/EEZ ⁽¹⁾ pod uvjetom da glavno opterećenje onečišćenjem potječe iz aktivnosti navedenih u odjeljku 6.4. točkama (b) ili (c) Priloga I. Direktivi 2010/75/EU.

⁽¹⁾ Direktiva Vijeća 91/271/EEZ od 21. svibnja 1991. o pročišćavanju komunalnih otpadnih voda (SL L 135, 30.5.1991., str. 40.).

Ovim je zaključcima o NRT-ima obuhvaćeno i sljedeće:

- kombinirano pročišćavanje otpadnih voda različitog podrijetla pod uvjetom da glavno opterećenje onečišćenjem potječe iz aktivnosti navedenih u odjeljku 6.4. točkama (b) ili (c) Priloga I. Direktivi 2010/75/EU i da pročišćavanje otpadnih voda nije obuhvaćeno Direktivom Vijeća 91/271/EEZ;
- proizvodnja etanola koja se odvija u postrojenju obuhvaćenom opisom aktivnosti iz odjeljka 6.4. točke (b) podtočke ii. Priloga I. Direktivi 2010/75/EU ili koja je obuhvaćena kao aktivnost izravno povezana s takvim postrojenjem.

Ovi se zaključci o NRT-ima ne odnose na sljedeće:

- uređaje za loženje u krugu postrojenja u kojima nastaju vrući plinovi koji se ne upotrebljavaju za grijanje s izravnim kontaktom, sušenje ili neki dugi oblik obrade predmeta ili materijala. To može biti obuhvaćeno zaključcima o NRT-ima za velike uređaje za loženje ili Direktivom (EU) 2015/2193 Europskog parlamenta i Vijeća ^(?);
- proizvodnju primarnih proizvoda iz nusproizvoda životinjskog podrijetla, primjerice preradu i topljenje masti, proizvodnju ribljeg brašna i ribljeg ulja, obradu krvi i proizvodnju želatine. To može biti obuhvaćeno zaključcima o NRT-ima o klaonicama i postrojenjima za obradu nusproizvoda životinjskog podrijetla;
- proizvodnju standardnog rasjeka velikih životinja i rasjeka peradi. To može biti obuhvaćeno zaključcima o NRT-ima o klaonicama i postrojenjima za obradu nusproizvoda životinjskog podrijetla.

Slijede ostali zaključci o NRT-ima i referentni dokumenti koji bi mogli biti relevantni za aktivnosti obuhvaćene ovim zaključcima o NRT-ima:

- veliki uređaji za loženje;
- klaonice i industrije životinjskih nusproizvoda;
- zajednički sustavi pročišćavanja otpadnih voda i otpadnih plinova/upravljanja njima u kemijskom sektoru;
- bazna organska kemijska industrija;
- obrada otpada;
- proizvodnja cementa, vapna i magnezijeva oksida;
- praćenje emisija u zrak i vodu iz postrojenja na temelju Direktive o industrijskim emisijama;
- ekonomski učinci i učinci prijenosa onečišćenja s medija na medij;
- emisije iz procesa skladištenja;
- energetska učinkovitost;
- industrijski sustavi hlađenja.

Ovi se zaključci o NRT-ima primjenjuju ne dovodeći u pitanje drugo relevantno zakonodavstvo EU-a, primjerice zakonodavstvo o higijeni ili sigurnosti hrane ili hrane za životinje.

^(?) Direktiva (EU) 2015/2193 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. studenoga 2015. o ograničenju emisija određenih onečišćujućih tvari u zrak iz srednjih uređaja za loženje (SL L 313, 28.11.2015., str. 1.).

DEFINICIJE

Za potrebe ovih zaključaka o NRT-ima primjenjuju se sljedeće definicije:

Korišteni pojam	Definicija
Biokemijska potrošnja kisika (BPK _n)	Količina kisika potrebna za kemijsku oksidaciju organske tvari do ugljikova dioksida u <i>n</i> dana (vrijednost <i>n</i> je obično 5 ili 7). BPK je indikator za utvrđivanje masene koncentracije biorazgradivih organskih spojeva.
Usmjerene emisije	Emisije onečišćujućih tvari u okoliš kroz bilo koju vrstu voda, cijevi, dimnjaka itd.
Kemijska potrošnja kisika (KPK)	Količina kisika potrebna za potpunu kemijsku oksidaciju organske tvari do ugljikova dioksida pomoću dikromata. KPK je indikator za utvrđivanje masene koncentracije organskih spojeva.
Čestice	Ukupne čestice (u zraku).
Postojeći pogon	Pogon koji nije novi pogon.
Heksan	Alkan sa šest atoma ugljika kemijske formule C ₆ H ₁₄ .
hl	Hektolitar (odnosno 100 litara).
Novi pogon	Pogon prvi put dopušten na lokaciji postrojenja nakon objave ovih zaključaka o NRT-ima ili potpuna zamjena pogona nakon objave ovih zaključaka o NRT-ima.
NO _x	Zbroj dušikova monoksida (NO) i dušikova dioksida (NO ₂) izražen kao NO ₂ .
Ostatak	Tvari ili predmeti nastali djelatnostima obuhvaćenima područjem primjene ovog dokumenta, kao što su otpad ili nusproizvodi.
SO _x	Zbroj sumporova dioksida (SO ₂), sumporova trioksida (SO ₃) i aerosola sumporne kiseline izražen kao SO ₂ .
Osjetljivi receptor	Područje kojemu je potrebna posebna zaštita, na primjer: <ul style="list-style-type: none"> — stambeno područje, — područje gdje se vrše ljudske aktivnosti (npr. obližnje poslovne zgrade, škole, jaslice, područja za rekreaciju, bolnice ili domovi za starije i nemoćne).
Ukupni dušik (TN)	Ukupni dušik, izražen kao N, uključuje slobodni amonijak i amonijski dušik (NH ₄ -N), dušik u nitritima (NO ₂ -N), dušik u nitratima (NO ₃ -N) i organski vezan dušik.
Ukupni organski ugljik (TOC)	Ukupni organski ugljik, izražen kao C (u vodi), uključuje sve organske spojeve.
Ukupni fosfor (TP)	Ukupni fosfor, izražen kao P, uključuje sve anorganske i organske spojeve fosfora, otopljene ili vezane za čestice.
Ukupne suspendirane krute tvari (UST)	Masena koncentracija svih suspendiranih krutih tvari (u vodi) mjerena filtracijom kroz filtre od staklenih vlakana i gravimetrijom.
Ukupni hlapljivi organski ugljik (UHO)	Ukupni hlapljivi organski ugljik izražen kao C (u zraku).

OPĆE NAPOMENE

Najbolje raspoložive tehnike

Tehnike koje su navedene i opisane u ovim zaključcima o NRT-ima nisu obvezujuće ni iscrpne. Mogu se primjenjivati i druge tehnike kojima se osigurava barem jednakovrijedna razina zaštite okoliša.

Ako nije drukčije navedeno, zaključci o NRT-ima općenito su primjenjivi.

Razine emisija povezane s najboljim raspoloživim tehnikama (razine emisija povezane s NRT-ima) za emisije u zrak

Ako nije drukčije navedeno, razine emisija povezane s najboljim raspoloživim tehnikama za emisije u zrak navedene u ovim zaključcima o NRT-ima odnose se na koncentracije izražene kao masa emitiranih tvari po obujmu otpadnog plina u sljedećim standardnim uvjetima: suhi plin pri temperaturi od 273,15 K i tlaku od 101,3 kPa, bez korekcije za sadržaj kisika, izražen u mg/Nm³.

Jednadžba za izračun koncentracije emisija pri referentnoj razini kisika:

$$E_R = \frac{21 - O_R}{21 - O_M} \times E_M$$

pri čemu je:

E_R : koncentracija emisija pri referentnoj razini kisika O_R ;

O_R : volumni udio referentne razine kisika,

E_M : izmjerena koncentracija emisija,

O_M : volumni udio izmjerene razine kisika.

U pogledu vremena usrednjavanja razina emisija povezanih s NRT-ima za emisije u zrak primjenjuje se sljedeća definicija.

Vrijeme usrednjavanja	Definicija
Prosjek tijekom razdoblja uzorkovanja	Srednja vrijednost triju uzastopnih mjerenja od kojih je svako trajalo najmanje 30 minuta ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Za svaki parametar za koji, zbog ograničenja povezanih s uzorkovanjem ili analizom, 30-minutno uzorkovanje/mjerenje nije prikladno može se primijeniti prikladnije razdoblje mjerenja.

Ako se otpadni plinovi iz dvaju ili više izvora (npr. sušionica ili peći) ispuštaju kroz zajednički dimnjak, razina emisija povezana s najboljim raspoloživim tehnikama primjenjuje se na kombinirano ispuštanje iz dimnjaka.

Specifični gubici heksana

Razine emisija povezane s najboljim raspoloživim tehnikama u vezi sa specifičnim gubicima heksana odnose se na godišnji prosjek i izračunavaju pomoću sljedeće jednadžbe:

$$\text{specifični gubici heksana} = \frac{\text{gubici heksana}}{\text{sirovina}}$$

pri čemu: gubici heksana su ukupna količina heksana koju je postrojenje potrošilo za svaku vrstu sjemena ili zrnja, izražena u kg/god.,
sirovina je ukupna količina svake vrste očišćenog sjemena ili prerađenog zrnja izražena u tonama/god.

Razine emisija povezane s najboljim raspoloživim tehnikama (razine emisija povezane s NRT-ima) za emisije u vodu

Ako nije drukčije navedeno, razine emisija povezane s najboljim raspoloživim tehnikama za emisije u vodu navedene u ovim zaključcima o NRT-ima odnose se na koncentracije (masa emitiranih tvari po volumenu vode) izražene u mg/l.

Razine emisija povezane s najboljim raspoloživim tehnikama izražene kao koncentracije odnose se na dnevne prosječne vrijednosti, odnosno na 24-satne kompozitne uzorke razmjerne protoku. Može se primijeniti uzimanje kompozitnih uzoraka razmjerno vremenu uz uvjet da je dokazana dovoljna stabilnost protoka. Umjesto toga, ako je efluent prikladno izmiješan i homogen, mogu se uzimati nasumični uzorci.

Kad je riječ o ukupnom organskom ugljiku (TOC), kemijskoj potrošnji kisika (KPK), ukupnom dušiku (TN) i ukupnom fosforu (TP), izračun prosječne učinkovitosti smanjivanja emisija iz ovih zaključaka o NRT-ima (vidjeti tablicu 1.) temelji se na opterećenju influenta i efluenta uređaja za pročišćavanje otpadnih voda.

Druge razine ekološke učinkovitosti

Specifično ispuštanje otpadnih voda

Indikativne razine ekološke učinkovitosti povezane sa specifičnim ispuštanjem otpadnih voda odnose se na godišnje srednje vrijednosti i izračunavaju se pomoću sljedeće jednadžbe:

$$\text{specifično ispuštanje otpadnih voda} = \frac{\text{ispuštene otpadne vode}}{\text{stopa aktivnosti}}$$

pri čemu: ispuštene otpadne vode su ukupna količina ispuštenih otpadnih voda (izravno ispuštene, neizravno ispuštene i/ili upuštene u tlo) iz obuhvaćenih specifičnih postupaka tijekom razdoblja proizvodnje izražena u m³/god., ne uključujući rashladnu vodu i oborinske vode koje se ispuštaju zasebno, stopa aktivnosti je ukupna količina proizvoda ili obrađenih sirovina, ovisno o sektoru, izražena u tonama/god. ili u hl/god. Ambalaža nije uključena u težinu proizvoda. Sirovine su svi materijali koji ulaze u pogon, obrađeni ili prerađeni za proizvodnju hrane ili hrane za životinje.

Specifična potrošnja energije

Indikativne razine ekološke učinkovitosti povezane sa specifičnom potrošnjom energije odnose se na godišnje srednje vrijednosti i izračunavaju se pomoću sljedeće jednadžbe:

$$\text{specifična potrošnja energije} = \frac{\text{potrošnja konačne energije}}{\text{stopa aktivnosti}}$$

pri čemu: potrošnja konačne energije je ukupna količina energije potrošena za obuhvaćene specifične postupke tijekom razdoblja proizvodnje (u obliku topline i električne energije) izražena u MWh/god., stopa aktivnosti je ukupna količina proizvoda ili obrađenih sirovina, ovisno o sektoru, izražena u tonama/god. ili u hl/god. Ambalaža nije uključena u težinu proizvoda. Sirovine su svi materijali koji ulaze u pogon, obrađeni ili prerađeni za proizvodnju hrane ili hrane za životinje.

1. OPĆI ZAKLJUČCI O NRT-ima

1.1. Sustavi upravljanja okolišem

NRT 1. Za poboljšanje ukupne ekološke učinkovitosti NRT je izrada i uvođenje sustava upravljanja okolišem (EMS-a) koji uključuje sve sljedeće značajke:

- i. zalaganje, vodstvo i odgovornost uprave, uključujući višu upravu, za provedbu učinkovitog sustava upravljanja okolišem;

- ii. analizu koja uključuje utvrđivanje konteksta organizacije, određivanje potreba i očekivanja zainteresiranih strana, utvrđivanje značajki pogona koje su povezane s mogućim rizicima za okoliš (ili zdravlje ljudi) i primjenjivih pravnih zahtjeva povezanih s okolišem;
- iii. oblikovanje politike zaštite okoliša koja uključuje stalno poboljšanje ekološke učinkovitosti postrojenja;
- iv. utvrđivanje ciljeva i pokazatelja uspješnosti za važne aspekte okoliša, uključujući održanje usklađenosti s primjenjivim pravnim zahtjevima;
- v. planiranje i provedbu potrebnih postupaka i radnji (uključujući preventivne i korektivne mjere, ako je potrebno) za postizanje ciljeva zaštite okoliša i izbjegavanje rizika za okoliš;
- vi. utvrđivanje struktura, uloga i odgovornosti u odnosu na aspekte okoliša i ciljeve zaštite okoliša te osiguravanje potrebnih financijskih i ljudskih resursa;
- vii. osiguravanje potrebne stručnosti i osviještenosti osoblja čiji rad može utjecati na ekološku učinkovitost postrojenja (npr. pružanjem informacija i osposobljavanjem);
- viii. unutarnju i vanjsku komunikaciju;
- ix. poticanje sudjelovanja zaposlenika u dobrim praksama upravljanja okolišem;
- x. izradu i ažuriranje priručnika za upravljanje i pisanih postupaka za kontrolu aktivnosti koje znatno utječu na okoliš te odgovarajućih evidencija;
- xi. učinkovito operativno planiranje i kontrolu procesa;
- xii. provedbu primjerenih programa održavanja;
- xiii. postupke pripravnosti i odgovora u kriznim situacijama, uključujući sprečavanje i/ili ublažavanje štetnih utjecaja kriznih situacija (na okoliš);
- xiv. pri projektiranju novog postrojenja ili njegova dijela ili preoblikovanju postojećeg postrojenja ili njegova dijela, razmatranje njihova utjecaja na okoliš tijekom životnog vijeka koji uključuje izgradnju, održavanje, rad i stavljanje izvan pogona;
- xv. provedbu programa praćenja i mjerenja; ako je potrebno, informacije su raspoložive u Referentnom izvješću o praćenju emisija u zrak i vodu iz postrojenja na temelju Direktive o industrijskim emisijama;
- xvi. redovitu usporedbu s drugim postignućima unutar sektora;
- xvii. periodičku neovisnu (u mjeri u kojoj je to izvedivo) unutarnju reviziju i periodičku neovisnu vanjsku reviziju kako bi se ocijenila ekološka učinkovitost i utvrdilo odgovara li sustav upravljanja okolišem planiranim mjerama te provodi li se i ažurira;
- xviii. ocjenu uzroka neusklađenosti, provedbu korektivnih mjera na temelju neusklađenosti, reviziju učinkovitosti korektivnih mjera te utvrđivanje (mogućeg) postojanja sličnih neusklađenosti;
- xix. periodičku reviziju sustava upravljanja okolišem i njegove trajne primjerenosti, prikladnosti i djelotvornosti koju provodi viša uprava;
- xx. praćenje i uzimanje u obzir razvoja čišćih tehnika.

Za prehrambenu industriju, industriju pića i mliječnu industriju NRT je i uključivanje sljedećih elemenata u EMS:

- i. plan upravljanja bukom (vidjeti NRT 13.);
- ii. plan upravljanja neugodnim mirisima (vidjeti NRT 15.);

- iii. inventar potrošnje vode, energije i sirovina te inventar tokova otpadnih voda i otpadnih plinova (vidjeti NRT 2.);
- iv. plan energetske učinkovitosti (vidjeti NRT 6.a).

Napomena

Uredbom (EZ) br. 1221/2009 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽³⁾ utvrđen je sustav upravljanja okolišem i neovisnog ocjenjivanja Unije (EMAS), koji je primjer sustava upravljanja okolišem koji je dosljedan ovim najboljim raspoloživim tehnikama.

Primjenjivost

Razina detaljnosti i stupanj formalizacije EMS-a uglavnom će biti uvjetovani prirodom, opsegom i složenošću postrojenja te rasponom njegovih mogućih utjecaja na okoliš.

NRT 2. Za povećanje učinkovitosti resursa i smanjenje emisija NRT je izrada, održavanje i redovito preispitivanje (uključujući u slučaju znatnih promjena) inventara potrošnje vode, energije i sirovina te inventara tokova otpadnih voda i plinova kao dio sustava upravljanja okolišem (vidjeti NRT 1.), koji sadržava sve sljedeće značajke:

- I. informacije o postupcima proizvodnje hrane, pića i mliječnih proizvoda, uključujući:
 - (a) pojednostavnjene prikaze tijeka postupka koji pokazuju podrijetlo emisija;
 - (b) opise tehnika integriranih u proizvodni proces i tehnika pročišćavanja otpadnih voda/plinova kako bi se smanjile ili spriječile emisije, uključujući njihove performanse;
- II. informacije o potrošnji i uporabi vode (npr. dijagrami toka i bilance vode) te utvrđivanje mjera za smanjenje potrošnje vode i količine otpadnih voda (vidjeti NRT 7.);
- III. informacije o količinama i svojstvima tokova otpadnih voda, kao što su:
 - (a) srednje vrijednosti i varijabilnost toka, pH vrijednosti i temperature;
 - (b) srednje vrijednosti koncentracija relevantnih onečišćujućih tvari/pokazatelja i opterećenja njima (npr. TOC ili KPK, vrste dušika, fosfor, klor, provodljivost) i njihova varijabilnost;
- IV. informacije o svojstvima tokova otpadnih plinova, kao što su:
 - (a) srednje vrijednosti i varijabilnost toka i temperature;
 - (b) srednje vrijednosti koncentracija relevantnih onečišćujućih tvari/pokazatelja i opterećenja njima (npr. čestice, UHOU, CO, NO_x, SO_x) i njihova varijabilnost;
 - (c) prisutnost drugih tvari koje mogu utjecati na sustav obrade otpadnih plinova ili sigurnost pogona (npr. kisika, vodene pare, čestica);
- V. informacije o potrošnji i uporabi energije, količinama upotrijebljenih sirovina te o količinama i svojstvima nastalih ostataka, te utvrđivanje mjera za stalno poboljšanje učinkovitosti resursa (vidjeti primjerice NRT 6. i NRT 10.);
- VI. utvrđivanje i provedbu primjerene strategije praćenja u cilju povećanja učinkovitosti resursa, uzimajući u obzir potrošnju energije, vode i sirovina. Praćenje može obuhvaćati izravna mjerenja, izračune ili bilježenje odgovarajućom učestalosti. Praćenje se raščlanjuje na najprikladnijoj razini (npr. na razini postupka ili pogona/postrojenja).

Primjenjivost

Razina detaljnosti inventara uglavnom će biti uvjetovana prirodom, opsegom i složenošću postrojenja te rasponom njegovih mogućih utjecaja na okoliš.

1.2. **Praćenje**

NRT 3. Za relevantne emisije u vodu utvrđene u inventaru tokova otpadnih voda (vidjeti NRT 2.) NRT je praćenje ključnih parametara postupka (npr. kontinuirano praćenje protoka otpadnih voda, pH vrijednosti i temperature) na ključnim lokacijama (npr. na ulazu u pretpročišćavanje i izlazu iz njega, na ulazu u završnu obradu, na točki gdje emisija izlazi iz postrojenja).

⁽³⁾ Uredba (EZ) br. 1221/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. studenoga 2009. o dobrovoljnom sudjelovanju organizacija u sustavu upravljanja okolišem i neovisnog ocjenjivanja Zajednice (EMAS) te stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 761/2001 i odluka Komisije 2001/681/EZ i 2006/193/EZ (SL L 342, 22.12.2009., str. 1.).

NRT 4. NRT je praćenje emisija u vodu najmanje uz učestalost navedenu u nastavku i u skladu s odgovarajućim normama EN. Ako norme EN nisu dostupne, NRT je primjena normi ISO, nacionalnih ili drugih međunarodnih normi kojima se osigurava dobivanje podataka jednakovrijedne znanstvene kvalitete.

Tvar/parametar	Norma/norme	Minimalna učestalost praćenja ⁽¹⁾	Praćenje povezano s
kemijska potrošnja kisika (KPK) ⁽²⁾ ⁽³⁾	ne postoji norma EN	jedanput dnevno ⁽⁴⁾	NRT 12.
ukupni dušik (TN) ⁽²⁾	dostupne razne norme EN (npr. EN 12260, EN ISO 11905-1)		
ukupni organski ugljik (TOC) ⁽²⁾ ⁽³⁾	EN 1484		
ukupni fosfor (TP) ⁽²⁾	dostupne razne norme EN (npr. EN ISO 6878, EN ISO 15681-1 i 15681-2, EN ISO 11885)		
ukupne suspendirane krute tvari (UST) ⁽²⁾	EN 872		
biokemijska potrošnja kisika (BPK _n) ⁽²⁾	EN 1899-1	jedanput mjesečno	
klorid (Cl)	dostupne razne norme EN (npr. EN ISO 10304-1, EN ISO 15682)	jedanput mjesečno	—

⁽¹⁾ Praćenje se primjenjuje samo ako je predmetna tvar utvrđena kao relevantna u toku otpadnih voda na temelju inventara navedenog u NRT 2.

⁽²⁾ Praćenje se primjenjuje samo u slučaju izravnog ispuštanja u prihvatno vodno tijelo.

⁽³⁾ Alternative su praćenje TOC-a i KPK-a. Praćenje TOC-a najpoželjnija je opcija jer se ne temelji na upotrebi vrlo toksičnih spojeva.

⁽⁴⁾ Ako se dokaže da su razine emisija dovoljno stabilne može se odrediti niža učestalost praćenja, ali u svakom slučaju barem jedanput mjesečno.

NRT 5. NRT je praćenje usmjerenih emisija u zrak najmanje uz učestalost navedenu u nastavku i u skladu s odgovarajućim normama EN.

Tvar/parametar	Sektor	Specifični proces	Norma/norme	Minimalna učestalost praćenja ⁽¹⁾	Praćenje povezano s
čestice	hrana za životinje	sušenje zelenog krmiva	EN 13284-1	jedanput u tri mjeseca ⁽²⁾	NRT 17.
		mljevenje i hlađenje peleta u proizvodnji krmne smjese		jedanput godišnje	NRT 17.
		ekstruzija suhe hrane za kućne ljubimce		jedanput godišnje	NRT 17.
	proizvodnja piva	rukovanje sladom i dodacima i njihova obrada		jedanput godišnje	NRT 20.
	mlječni proizvodi	postupci sušenja		jedanput godišnje	NRT 23.
	mljevenje zrnja	čišćenje i mljevenje zrnja		jedanput godišnje	NRT 28.

Tvar/parametar	Sektor	Specifični proces	Norma/norme	Minimalna učestalost praćenja ⁽¹⁾	Praćenje povezano s
	obrada uljane repice i rafiniranje biljnog ulja	rukovanje sjemenjem i njegova priprema, sušenje i hlađenje brašna		jedanput godišnje	NRT 31.
	proizvodnja škroba	sušenje škroba, proteina i vlakana			NRT 34.
	proizvodnja šećera	sušenje pulpe repe		jedanput mjesečno ⁽²⁾	NRT 36.
PM _{2,5} i PM ₁₀	proizvodnja šećera	sušenje pulpe repe	EN ISO 23210	jedanput godišnje	NRT 36.
UHOU	prerada ribe i školjkaša	pušnice	EN 12619	jedanput godišnje	NRT 26.
	prerada mesa	pušnice			NRT 29.
	obrada uljane repice i rafiniranje biljnog ulja ⁽³⁾	—			—
	proizvodnja šećera	sušenje pulpe repe na visokoj temperaturi		jedanput godišnje	—
NO _x	prerada mesa ⁽⁴⁾	pušnice	EN 14792	jedanput godišnje	—
	proizvodnja šećera	sušenje pulpe repe na visokoj temperaturi			
CO	prerada mesa ⁽⁴⁾	pušnice	EN 15058	jedanput godišnje	—
	proizvodnja šećera	sušenje pulpe repe na visokoj temperaturi			
SO _x	proizvodnja šećera	sušenje pulpe repe bez upotrebe prirodnog plina	EN 14791	dvaput godišnje ⁽²⁾	NRT 37.

⁽¹⁾ Mjerenja se provode pri najvišem očekivanom stanju emisija u uobičajenim radnim uvjetima.

⁽²⁾ Ako se dokaže da su razine emisija dovoljno stabilne može se utvrditi niža učestalost praćenja, ali u svakom slučaju barem jedanput godišnje.

⁽³⁾ Mjerenje se vrši tijekom dvodnevne kampanje.

⁽⁴⁾ Praćenje se primjenjuje samo ako se upotrebljava toplinski oksidator.

1.3. Energetska učinkovitost

NRT 6. Za povećanje energetske učinkovitosti NRT je primjena NRT 6.a i odgovarajuće kombinacije uobičajenih tehnika navedenih pod tehnikom b u nastavku.

Tehnika		Opis
a	Plan energetske učinkovitosti	Plan energetske učinkovitosti, kao dio sustava upravljanja okolišem (vidjeti NRT 1.), podrazumijeva definiranje i izračun specifične potrošnje energije za tu aktivnost, utvrđivanje ključnih pokazatelja uspješnosti na godišnjoj razini (primjerice za specifičnu potrošnju energije) i planiranje periodičnih ciljeva poboljšanja i povezanih aktivnosti. Plan je prilagođen posebnostima postrojenja.
b	Upotreba uobičajenih tehnika	Uobičajene tehnike uključuju tehnike poput sljedećih: <ul style="list-style-type: none"> — regulacija i kontrola plamenika, — kogeneracija, — energetske učinkoviti motori, — uporaba topline izmjenjivačima topline i/ili toplinskim crpkama (uključujući mehaničko ponovno stlačivanje pare), — rasvjeta, — svođenje ispušnih plinova iz kotla na najmanju moguću mjeru, — optimiranje sustava za distribuciju pare, — prethodno zagrijavanje vode za napajanje (uključujući upotrebu predgrijača), — sustavi za kontrolu procesa, — smanjenje curenja iz sustava komprimiranog zraka, — smanjenje gubitaka topline izolacijom, — pogoni s promjenjivom brzinom, — isparavanje s višestrukim učinkom, — upotreba solarne energije.

Daljnje tehnike za povećanje energetske učinkovitosti specifične za sektor navedene su u odjeljcima od 2 do 13 ovih zaključaka o NRT-ima.

1.4. Potrošnja vode i ispuštanje otpadnih voda

NRT 7. Za smanjenje potrošnje vode i količine ispuštenih otpadnih voda NRT je primjena NRT-a 7.a i i jedne od tehnika od b do k u nastavku ili njihove kombinacije.

Tehnika	Opis	Primjenjivost
<i>Uobičajene tehnike</i>		
a	Recikliranje i/ili ponovna upotreba vode	Možda neće biti primjenjivo zbog higijenskih zahtjeva i zahtjeva u pogledu sigurnosti hrane.
b	Optimizacija protoka vode	
c	Optimizacija mlaznica i crijeva za vodu	

Tehnika		Opis	Primjenjivost
d	Razdvajanje tokova vode	Tokovi vode koje nije potrebno pročišćavati (npr. neonečišćena rashladna voda ili neonečišćene oborinske vode) odvajaju se od otpadnih voda koje je potrebno pročititi, čime se omogućuje recikliranje nekontaminirane vode.	Postupak odvajanja neonečišćenih oborinskih voda možda neće biti moguće primijeniti u slučaju postojećih sustava za prikupljanje otpadnih voda.
<i>Tehnike povezane s operacijama čišćenja</i>			
e	Suho čišćenje	Uklanjanje što je više moguće preostalog materijala iz sirovina i opreme prije čišćenja tekućinama, npr. upotrebom stlačenog zraka, vakuumskih sustava ili posuda za odvod s mrežastim pokrovom.	Općenito primjenjivo.
f	Sustav čišćenja cijevi strugačem	Upotreba sustava pokretača, hvatača, opreme s komprimiranim zrakom i projektila (zvanog „strugač”, izrađenog npr. od plastike ili zaleđenog mulja) za čišćenje cijevi. Ugrađeni su linijski ventili kako bi se omogućio prolazak strugača kroz sustav cjevovoda i za odvajanje proizvoda od vode za ispiranje.	
g	Visokotlačno čišćenje	Prskanje vode na površinu koju treba očistiti pod pritiskom od 15 do 150 bara.	Možda neće biti primjenjivo zbog zahtjeva u pogledu zdravlja i sigurnosti hrane.
h	Optimizacija doziranja kemikalija i upotreba vode za CIP čišćenje	Optimizacija projekta CIP čišćenja (čišćenja u industrijskim prostorima) i mjerenje mutnoće, provodljivosti, temperature i/ili pH za doziranje vruće vode i kemikalije u optimalnim količinama.	Općenito primjenjivo.
i	Niskotlačno čišćenje pjenu i/ili gelom	Upotreba niskotlačne pjene i/ili gela za čišćenje zidova, podova i/ili površina opreme.	
j	Optimirano oblikovanje i izvedba opreme i procesnih područja	Oprema i procesna područja oblikovani su i izvedeni tako da se olakša čišćenje. Pri optimiranju oblikovanja i izvedbe u obzir se uzimaju higijenski zahtjevi.	
k	Čišćenje opreme što je prije moguće	Čišćenje se provodi što je prije moguće nakon upotrebe kako bi se spriječilo stvrdnjavanje otpadaka.	

Daljnje tehnike za smanjenje potrošnje vode specifične za sektor navedene su u odjeljku 6.1 ovih zaključaka o NRT-ima.

1.5. Štetne tvari

NRT 8. Za sprečavanje ili smanjenje upotrebe štetnih tvari, npr. za čišćenje i dezinfekciju, NRT je primjena jedne od tehnika navedenih u nastavku ili njihove kombinacije.

Tehnika		Opis
a	Ispravan odabir kemikalija za čišćenje i/ili dezinficijensa	Izbjegavanje ili svođenje na najmanju moguću mjeru upotrebe kemikalija za čišćenje i/ili dezinficijensa koji su štetni za vodeni okoliš, a posebice prioriternih tvari obuhvaćenih Okvirnom direktivom o vodama 2000/60/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾ . Pri odabiru tvari u obzir se uzimaju higijenski zahtjevi i zahtjevi u pogledu sigurnosti hrane.
b	Ponovna upotreba kemikalija za čišćenje pri CIP čišćenju	Prikupljanje i ponovna upotreba kemikalija za čišćenje pri CIP čišćenju. Pri ponovnoj upotrebi kemikalija za čišćenje u obzir se uzimaju higijenski zahtjevi i zahtjevi u pogledu sigurnosti hrane.
c	Suho čišćenje	Vidjeti NRT 7.e.
d	Optimirano oblikovanje i izvedba opreme i procesnih područja	Vidjeti NRT 7.j.

⁽¹⁾ Direktiva 2000/60/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2000. o uspostavi okvira za djelovanje Zajednice u području vodne politike (SL L 327, 22.12.2000., str. 1.).

NRT 9. Za sprečavanje emisija tvari koje oštećuju ozonski omotač i tvari s visokim potencijalom globalnog zagrijavanja iz hlađenja i zamrzavanja NRT je upotreba rashladnih sredstava bez potencijala oštećenja ozonskog omotača i s niskim potencijalom globalnog zagrijavanja.

Opis

Primjerena rashladna sredstva uključuju vodu, ugljikov dioksid i amonijak.

1.6. Učinkovitost resursa

NRT 10. Za povećanje učinkovitosti resursa NRT je primjena jedne od tehnika navedenih u nastavku ili njihove kombinacije.

Tehnika		Opis	Primjenjivost
a	Anaerobna razgradnja	Obrada biorazgradivih ostataka mikroorganizmima bez prisutnosti kisika pri kojoj nastaju bioplina i digestat. Bioplina se upotrebljava kao gorivo, npr. u plinskome motoru ili u kotlu. Digestat se može upotrebljavati npr. kao poboljšivač tla.	Možda neće biti primjenjivo zbog količine i/ili prirode ostataka.
b	Upotreba ostataka	Ostaci se upotrebljavaju npr. kao hrana za životinje.	Možda neće biti primjenjivo zbog pravnih zahtjeva.
c	Odvajanje ostataka	Odvajanje ostataka npr. upotrebom pravilno razmještenih štitnika protiv zapljuskivanja, sita, zaklopki, posuda za odvod, ukapnica i korita.	Općenito primjenjivo.
d	Oporaba i ponovna upotreba ostataka iz pasterizatora	Ostaci iz pasterizatora vraćaju se u jedinicu za miješanje i tako se ponovno upotrebljavaju kao sirovine.	Primjenjivo samo za tekuće prehrambene proizvode.
e	Oporaba fosfora u obliku struvita	Vidjeti NRT 12.g.	Primjenjivo samo za tokove otpadnih voda s visokim ukupnim udjelom fosfora (npr. više od 50 mg/l) i znatnim protokom.

	Tehnika	Opis	Primjenjivost
f	Upuštanje otpadnih voda u tlo	Nakon prikladnog pročišćavanja otpadne vode se upuštaju u tlo kako bi se iskoristio sadržaj hranjivih tvari i/ili upotrijebila voda.	Primjenjivo samo u slučaju dokazane koristi za poljoprivredu, dokazane niske razine onečišćenja i izostanka negativnih utjecaja na okoliš (npr. na tlo, podzemne i površinske vode). Primjenjivost može biti ograničena zbog ograničene dostupnosti prikladnog zemljišta u blizini postrojenja. Primjenjivost može biti ograničena stanjem tla i lokalnim klimatskim uvjetima (npr. u slučaju mokrih ili zamrznutih polja) te zakonodavstvom.

Daljnje tehnike za smanjenje količine otpada koji se šalje na odlagalište specifične za sektor navedene su u odjeljcima 3.3, 4.3 i 5.1 ovih zaključaka o NRT-ima.

1.7. Emisije u vodu

NRT 11. Za sprečavanje nekontroliranih emisija u vodu NRT je osiguravanje odgovarajućeg kapaciteta retencijskog bazena za otpadne vode.

Opis

Odgovarajući kapacitet retencijskog bazena utvrđuje se procjenom rizika (uzimajući u obzir prirodu onečišćujućih tvari, njihove utjecaje na daljnje pročišćavanje otpadnih voda, okoliš prijammika itd.).

Iz retencijskog bazena otpadne vode moguće je ispustiti samo nakon što se poduzmu odgovarajuće mjere (npr. praćenje, pročišćavanje, oporaba).

Primjenjivost

Za postojeće pogone tehnika možda nije primjenjiva zbog nedostatka prostora i/ili zbog oblikovanja sustava za prikupljanje otpadnih voda.

NRT 12. Za smanjenje emisija u vodu NRT je upotreba odgovarajuće kombinacije tehnika navedenih u nastavku.

	Tehnika (1)	Tipične ciljane onečišćujuće tvari	Primjenjivost
<i>Prethodno pročišćavanje, prvi stupanj pročišćavanja i pročišćavanje općenito</i>			
a	Egalizacija	Sve onečišćujuće tvari	Općenito primjenjivo.
b	Neutralizacija	Kiseline, lužine	
c	Fizičko odvajanje, npr. rešetke, sita, separatori pijeska, separatori masti i ulja ili primarne taložnice	Krupne krute tvari, suspendirane krute tvari, ulja/masti	

	Tehnika ⁽¹⁾	Tipične ciljane onečišćujuće tvari	Primjenjivost
<i>Aerobno i/ili anaerobno pročišćavanje (drugi stupanj pročišćavanja)</i>			
d	Aerobno i/ili anaerobno pročišćavanje (drugi stupanj pročišćavanja), npr. postupak s aktivnim muljem, aerobna laguna, postupak u UASB (eng. <i>upflow anaerobic sludge blanket</i>) reaktoru, postupak s anaerobnim kontaktom, membranski bioreaktor	Biorazgradivi organski spojevi	Općenito primjenjivo.
<i>Uklanjanje dušika</i>			
e	Nitrifikacija i/ili denitrifikacija	Ukupni dušik, amonijak	Nitrifikacija možda neće biti primjenjiva u slučaju visokih koncentracija klorida (tj. više od 10 g/l). Nitrifikacija možda neće biti primjenjiva ako je temperatura otpadnih voda niska (npr. niža od 12 °C).
f	Djelomična nitrifikacija – anaerobna oksidacija amonijaka		Nitrifikacija možda neće biti primjenjiva ako je temperatura otpadnih voda niska.
<i>Oporaba i/ili uklanjanje fosfora</i>			
g	Oporaba fosfora u obliku struvita	Ukupni fosfor	Primjenjivo samo za tokove otpadnih voda s visokim ukupnim udjelom fosfora (npr. više od 50 mg/l) i znatnim protokom.
h	Taloženje		Općenito primjenjivo.
i	Poboljšano biološko uklanjanje fosfora		
<i>Završno uklanjanje krutih tvari</i>			
j	Koagulacija i flokulacija	Suspendirane krute tvari	Općenito primjenjivo.
k	Sedimentacija		
l	Filtracija (npr. filtracija pijeskom, mikrofiltracija, ultrafiltracija)		
m	Flotacija		

(¹) Opisi tehnika nalaze se u odjeljku 14.1.

Razine emisija povezane s NRT-ima za emisije u vodu navedene u tablici 1. primjenjuju se na izravna ispuštanja u prihvatno vodno tijelo.

Razine emisija povezane s NRT-ima primjenjuju se na mjestu izlaska emisija iz postrojenja.

Tablica 1.

Razine emisija povezane s NRT-ima za izravna ispuštanja u prihvatno vodno tijelo

Parametar	Razine emisija povezane s NRT-ima ⁽¹⁾ ⁽²⁾ (dnevni prosjek)
kemijska potrošnja kisika (KPK) ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	25–100 mg/l ⁽⁵⁾
ukupne suspendirane krute tvari (UST)	4–50 mg/l ⁽⁶⁾
ukupni dušik (TN)	2–20 mg/l ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾
ukupni fosfor (TP)	0,2–2 mg/l ⁽⁹⁾

- (¹) Razine emisija povezane s NRT-om ne primjenjuju se na emisije iz mljevenja zrnja, obrade zelenog krmiva te proizvodnje suhe hrane za kućne ljubimce i krmne smjese.
- (²) Razine emisija povezane s NRT-om ne mogu se primjenjivati na proizvodnju limunske kiseline ili kvasca.
- (³) Razina emisija povezana s NRT-om ne primjenjuje se za biokemijsku potrošnju kisika (BPK). Kao pokazatelj, godišnja prosječna razina BPK₅ u izlaznom toku iz pogona za biološku obradu otpadnih voda općenito će biti ≤ 20 mg/l.
- (⁴) Razina emisija povezana s NRT-om za KPK može se zamijeniti razinom emisija povezanom s NRT-om za TOC. Korelacija između KPK i ukupnog organskog ugljika određuje se pojedinačno za svaki slučaj. Razina emisija povezana s NRT-om za TOC najpoželjnija je opcija jer se praćenje TOC-a ne temelji na upotrebi vrlo toksičnih spojeva.
- (⁵) Gornja granica raspona je:
- 125 mg/l za mljekare;
 - 120 mg/l za postrojenja za voće i povrće;
 - 200 mg/l za postrojenja za obradu uljane repice i rafiniranje biljnog ulja;
 - 185 mg/l za postrojenja za proizvodnju škroba;
 - 155 mg/l za postrojenja za proizvodnju šećera; kao dnevne prosječne vrijednosti samo ako je učinkovitost smanjivanja emisija ≥ 95 % izražena kao godišnja prosječna vrijednost ili kao prosječna vrijednost tijekom razdoblja proizvodnje.
- (⁶) Donja se granica raspona obično postiže primjenom filtriranja (npr. filtriranje pijeskom, mikrofiltracija, membranski bioreaktor), dok se gornja granica raspona obično postiže kad se primjenjuje samo sedimentacija.
- (⁷) Gornja granica raspona je 30 mg/l samo ako je učinkovitost smanjivanja emisija ≥ 80 % izražena kao godišnja prosječna vrijednost ili kao prosječna vrijednost tijekom razdoblja proizvodnje.
- (⁸) Razina emisija povezana s NRT-om ne može se primjenjivati kad je temperatura otpadnih voda dugotrajno niska (npr. niža od 12 °C).
- (⁹) Gornja granica raspona je:
- 4 mg/l za mljekare i postrojenja u kojima se proizvodi modificirani i/ili hidrolizirani škrob;
 - 5 mg/l za postrojenja za voće i povrće;
 - 10 mg/l za postrojenja za obradu uljane repice i rafiniranje biljnog ulja u kojima se provodi razdvajanje sapunaste smjese; kao dnevne prosječne vrijednosti samo ako je učinkovitost smanjivanja emisija ≥ 95 % izražena kao godišnja prosječna vrijednost ili kao prosječna vrijednost tijekom razdoblja proizvodnje.

Povezano praćenje opisano je u NRT 4.

1.8. Buka

NRT 13. Za sprečavanje ili, ako to nije izvedivo, smanjenje emisija buke NRT je utvrđivanje, provedba i redovito preispitivanje plana za upravljanje bukom u okviru sustava upravljanja okolišem (vidjeti NRT 1.) koji uključuje sve elemente navedene u nastavku:

- protokol s mjerama i vremenskim okvirom,
- protokol za praćenje emisija buke,
- protokol za reakciju na utvrđene incidente s bukom, npr. pritužbe,
- program smanjenja buke namijenjen utvrđivanju jednog ili više izvora, mjerenju/procjeni izloženosti buci i vibracijama, karakterizaciji doprinosa izvora i provedbi mjera za sprečavanje i/ili smanjenje.

Primjenjivost

NRT 13. je primjenjiv samo ako se nastanak buke u osjetljivijim receptorima može očekivati i/ili je zabilježen.

NRT 14. Za sprečavanje ili, ako to nije izvedivo, smanjenje emisija buke NRT je primjena tehnike ili kombinacije tehnika navedenih u nastavku.

	Tehnika	Opis	Primjenjivost
a	Odgovarajući razmještaj opreme i zgrada	Razina buke može se smanjiti povećanjem udaljenosti između odašiljača i primatelja, korištenjem zgrada kao bukobrana te premještanjem ulaza i izlaza na zgradama.	Kod postojećih pogona preseljenje opreme te ulaza i izlaza možda nije izvedivo zbog nedostatka prostora i/ili previsokih troškova.

	Tehnika	Opis	Primjenjivost
b	Operativne mjere	Primjerice: i. poboljšana inspekcija i održavanje opreme; ii. zatvaranje vrata i prozora u zatvorenim prostorima, ako je moguće; iii. upravljanje opremom povjereno je iskusnom osoblju; iv. izbjegavanje bučnih aktivnosti noću, ako je moguće; v. osiguravanje nadzora buke npr. tijekom poslova održavanja.	Općenito primjenjivo.
c	Oprema s niskom razinom buke	To uključuje kompresore, crpke i ventilatore s niskom razinom buke.	
d	Oprema za zaštitu od buke	Primjerice: i. uređaji za smanjenje buke; ii. izolacija opreme; iii. smještanje bučne opreme u zatvoreni objekt; iv. zvučna izolacija zgrada.	Možda nije primjenjivo na postojeće pogone zbog nedostatka prostora.
e	Smanjivanje buke	Umetanje prepreka između odašiljatelja i primatelja (npr. zaštitnih zidova, nasipa i zgrada).	Primjenjivo samo na postojeće pogone; projektiranjem novih postrojenja ova bi tehnika trebala postati nepotrebna. Kod postojećih pogona umetanje prepreka može biti ograničeno nedostatkom prostora.

1.9. Neugodni mirisi

NRT 15. Za sprečavanje ili, ako to nije izvedivo, smanjenje emisija neugodnih mirisa NRT je utvrđivanje, provedba i redovito preispitivanje plana za upravljanje neugodnim mirisima u okviru sustava upravljanja okolišem (vidjeti NRT 1.) koji uključuje sve elemente navedene u nastavku:

- protokol s mjerama i vremenskim okvirom,
- protokol za praćenje neugodnih mirisa, koji se može dopuniti mjerenjem/procjenom izloženosti neugodnim mirisima ili procjenom utjecaja neugodnih mirisa,
- protokol za reakciju na utvrđene incidente s neugodnim mirisima, npr. pritužbe,
- program sprečavanja i smanjenja neugodnih mirisa namijenjen utvrđivanju jednog ili više izvora, mjerenju/procjeni izloženosti neugodnim mirisima, karakterizaciji doprinosa izvora i provedbi mjera za sprečavanje i/ili smanjenje.

Primjenjivost

NRT 15. je primjenjiv samo ako se nastanak neugodnih mirisa u osjetljivijim receptorima može očekivati i/ili je zabilježen.

2. ZAKLJUČCI O NRT-IMA ZA HRANU ZA ŽIVOTINJE

Zaključci o NRT-ima navedeni u ovom odjeljku primjenjuju se na hranu životinje. Primjenjuju se uz opće zaključke o NRT-ima navedene u odjeljku 1.

2.1. Energetska učinkovitost

2.1.1. Krmne smjese/hrana za kućne ljubimce

Opće tehnike za povećanje energetske učinkovitosti navedene su u odjeljku 1.3. ovih zaključaka o NRT-ima. Indikativne razine ekološke učinkovitosti navedene su u tablici u nastavku.

Tablica 2.

Indikativne razine ekološke učinkovitosti za specifičnu potrošnju energije

Proizvod	Jedinica	Specifična potrošnja energije (godišnja srednja vrijednost)
krmna smjesa	MWh/tona proizvoda	0,01–0,10 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
suha hrana za kućne ljubimce		0,39–0,50
mokra hrana za kućne ljubimce		0,33–0,85

⁽¹⁾ Donja granica raspona može se postići ako se ne primjenjuje peletiranje.

⁽²⁾ Specifična razina potrošnje energije ne može se primjenjivati ako se ribe i druge vodene životinje upotrebljavaju kao sirovina.

⁽³⁾ Gornja granica raspona je 0,12 MWh po toni proizvoda za postrojenja smještena u hladnim predjelima i/ili ako se za uklanjanje salmonele upotrebljava toplinska obrada.

2.1.2. Zeleno krmivo

NRT 16. Za povećanje energetske učinkovitosti obrade zelenog krmiva NRT je primjena odgovarajuće kombinacije tehnika navedenih pod NRT 6. i tehnika navedenih u nastavku.

Tehnika		Opis	Primjenjivost
a	Upotreba predsušenog krmiva	Upotreba krmiva koje je predsušeno (npr. razastiranjem na suncu).	Nije primjenjivo u slučaju vlažnog postupka.
b	Recikliranje otpadnog plina iz sušionice	Ubrizgavanje otpadnog plina iz ciklona u plamenik sušionice.	Općenito primjenjivo.
c	Upotreba otpadne topline za predsušenje	Toplina iz izlazne pare visokotemperaturnih sušionica upotrebljava se za predsušenje dijela ili ukupne količine zelenog krmiva.	

2.2. Potrošnja vode i ispuštanje otpadnih voda

Opće tehnike za smanjenje potrošnje vode i količine ispuštenih otpadnih voda navedene su u odjeljku 1.4 ovih zaključaka o NRT-ima. Indikativna razina ekološke učinkovitosti navedena je u tablici u nastavku.

Tablica 3.

Indikativna razina ekološke učinkovitosti za specifično ispuštanje otpadnih voda

Proizvod	Jedinica	Specifično ispuštanje otpadnih voda (godišnja srednja vrijednost)
mokra hrana za kućne ljubimce	m ³ /tona proizvoda	1,3 – 2,4

2.3. Emisije u zrak

NRT 17. Kako bi se smanjile usmjerene emisije čestica u zrak, NRT je primjena jedne od tehnika navedenih u nastavku.

Tehnika		Opis	Primjenjivost
a	Vrećasti filtar	Vidjeti odjeljak 14.2.	Možda nije primjenjivo na uklanjanje ljepljivih čestica.
b	Ciklon		Općenito primjenjivo.

Tablica 4.

Razine emisija povezane s NRT-ima za usmjerene emisije čestica u zrak iz mljevenja i hlađenja peleta u proizvodnji krmne smjese

Parametar	Specifični proces	Jedinica	Razina emisija povezana s NRT-ima (srednje vrijednosti tijekom razdoblja uzorkovanja)	
			Nova postrojenja	Postojeća postrojenja
Čestice	Mljevenje	mg/Nm ³	< 2 – 5	< 2 – 10
	Hlađenje peleta		< 2 – 20	

Povezano praćenje opisano je u NRT 5.

3. ZAKLJUČCI O NRT-IMA ZA PROIZVODNJU PIVA

Zaključci o NRT-ima navedeni u ovom odjeljku primjenjuju se na proizvodnju piva. Primjenjuju se uz opće zaključke o NRT-ima navedene u odjeljku 1.

3.1. Energetska učinkovitost

NRT 18. Za povećanje energetske učinkovitosti NRT je primjena odgovarajuće kombinacije tehnika navedenih pod NRT 6. i tehnika navedenih u nastavku.

Tehnika		Opis	Primjenjivost
a	Gnječenje pri višim temperaturama	Gnječenje zrnja vrši se pri temperaturama od otprilike 60 °C, čime se smanjuje upotreba hladne vode.	Možda neće biti primjenjivo zbog specifikacija proizvoda.
b	Smanjenje stope isparavanja pri kuhanju sladovine	Stopa isparavanja može se smanjiti s 10 % na otprilike 4 % na sat (npr. dvofaznim sustavima za kuhanje, dinamičnim niskotlačnim kuhanjem).	
c	Povećanje udjela proizvodnje piva sa sladovinom s povećanim udjelom ekstrakta (eng. <i>high-gravity brewing</i>)	Proizvodnja koncentrirane sladovine, čime se smanjuje njezin volumen i stoga štedi energija.	

Tablica 5.

Indikativna razina ekološke učinkovitosti za specifičnu potrošnju energije

Jedinica	Specifična potrošnja energije (godišnja srednja vrijednost)
MWh/hl proizvoda	0,02–0,05

3.2. Potrošnja vode i ispuštanje otpadnih voda

Opće tehnike za smanjenje potrošnje vode i količine ispuštenih otpadnih voda navedene su u odjeljku 1.4 ovih zaključaka o NRT-ima. Indikativna razina ekološke učinkovitosti navedena je u tablici u nastavku.

Tablica 6.

Indikativna razina ekološke učinkovitosti za specifično ispuštanje otpadnih voda

Jedinica	Specifično ispuštanje otpadnih voda (godišnja srednja vrijednost)
m ³ /hl proizvoda	0,15–0,50

3.3. Odpad

NRT 19. Za smanjenje količine otpada koji se šalje na odlagalište NRT je primjena jedne ili obiju tehnika navedenih u nastavku.

Tehnika		Opis
a	Oporaba i (ponovna) upotreba kvasca nakon fermentacije	Nakon fermentacije kvasac se prikuplja i može se djelomično ponovno upotrijebiti u postupku fermentacije i/ili se može dalje upotrebljavati za brojne namjene, npr. kao hrana za životinje, u farmaceutskoj industriji, kao sastojak hrane, za proizvodnju bioplina u uređajima za anaerobno pročišćavanje otpadnih voda.
b	Oporaba i (ponovna) upotreba prirodnog materijala za filtriranje	Nakon kemijske, enzimske ili termičke obrade, prirodni materijal za filtriranje (npr. diatomejska zemlja) može se djelomično ponovno upotrijebiti u postupku filtriranja. Prirodni materijal za filtriranje može se upotrijebiti i npr. kao poboljšivač tla.

3.4. Emisije u zrak

NRT 20. Za smanjenje usmjerenih emisija čestica u zrak NRT je primjena vrećastog filtra ili ciklona i vrećastog filtra.

Opis

Vidjeti odjeljak 14.2.

Tablica 7.

Razine emisija povezane s NRT-ima za usmjerene emisije čestica u zrak iz rukovanja sladom i dodacima i njihove obrade

Parametar	Jedinica	Razina emisija povezana s NRT-ima (srednje vrijednosti tijekom razdoblja uzorkovanja)	
		Nova postrojenja	Postojeća postrojenja
Čestice	mg/Nm ³	< 2–5	< 2–10

Povezano praćenje opisano je u NRT 5.

4. ZAKLJUČCI O NRT-IMA ZA MLJEKARE

Zaključci o NRT-ima navedeni u ovom odjeljku primjenjuju se na mljekare. Primjenjuju se uz opće zaključke o NRT-ima navedene u odjeljku 1.

4.1. Energetska učinkovitost

NRT 21. Za povećanje energetske učinkovitosti NRT je primjena odgovarajuće kombinacije tehnika navedenih pod NRT 6. i tehnika navedenih u nastavku.

Tehnika		Opis
a	Djelomična homogenizacija mlijeka	Vrhnje se homogenizira zajedno s malim udjelom obranog mlijeka. Veličina homogenizatora može se znatno smanjiti, što rezultira uštedom energije.
b	Energetski učinkovit homogenizator	Optimiranim oblikovanjem smanjuje se radni tlak homogenizatora te se stoga smanjuje i potrošnja električne energije potrebne za pokretanje sustava.
c	Upotreba uređaja za kontinuiranu pasterezaciju	Upotrebljavaju se protočni izmjenjivači topline (npr. cijevni, ploča i okvir). Vrijeme pastereziranja znatno je kraće od pastereziranja u šaržama.
d	Regenerativna izmjena topline pri pasterezaciji	Mlijeko koje ulazi u sustav prethodno se zagrijava vrućim mlijekom koje izlazi iz dijela za pasterezaciju.
e	Obrada mlijeka ultra visokom temperaturom (UHT) bez međukoraka pasterezacije	UHT mlijeko proizvodi se u jednom koraku od sirova mlijeka, čime se štedi energija potrebna za pasterezaciju.
f	Višestupanjsko sušenje u proizvodnji praha	Upotrebljava se postupak sušenja raspršivanjem u kombinaciji sa sušačem na kraju postupka, npr. sušačem s fluidiziranim slojem.
g	Prethodno hlađenje ledene vode	Ako se upotrebljava ledena voda, povratna ledena voda prethodno se hladi (npr. pločastim izmjenjivačem topline) prije završnog hlađenja u spremniku za ledenu vodu sa spiralnim isparivačem.

Tablica 8.

Indikativne razine ekološke učinkovitosti za specifičnu potrošnju energije

Glavni proizvod (najmanje 80 % proizvodnje)	Jedinica	Specifična potrošnja energije (godišnja srednja vrijednost)
Svježe mlijeko	MWh/tona sirovina	0,1–0,6
Sir		0,10–0,22 ⁽¹⁾
Prah		0,2–0,5
Fermentirano mlijeko		0,2–1,6

⁽¹⁾ Specifična razina potrošnje energije ne može se primjenjivati ako se upotrebljavaju druge sirovine osim mlijeka.

4.2. Potrošnja vode i ispuštanje otpadnih voda

Opće tehnike za smanjenje potrošnje vode i količine ispuštenih otpadnih voda navedene su u odjeljku 1.4 ovih zaključaka o NRT-ima. Indikativne razine ekološke učinkovitosti navedene su u tablici u nastavku.

Tablica 9.

Indikativne razine ekološke učinkovitosti za specifično ispuštanje otpadnih voda

Glavni proizvod (najmanje 80 % proizvodnje)	Jedinica	Specifično ispuštanje otpadnih voda (godišnja srednja vrijednost)
Svježe mlijeko	MWh/tona sirovina	0,3–3,0
Sir		0,75–2,5
Prah		1,2–2,7

4.3. **Otpad**

NRT 22. Za smanjenje količine otpada koji se šalje na odlagalište NRT je primjena jedne od tehnika navedenih u nastavku ili njihove kombinacije.

Tehnika	Opis
<i>Tehnike povezane s upotrebom centrifuga</i>	
a	Optimirano upravljanje centrifugama Centrifugama se upravlja u skladu s njihovim specifikacijama kako bi se izbjeglo odbijanje proizvoda.
<i>Tehnike povezane s proizvodnjom maslaca</i>	
b	Ispiranje grijača vrhnja obranim mlijekom ili vodom Ispiranje grijača vrhnja obranim mlijekom ili vodom koji se zatim prikupljaju i ponovno upotrebljavaju prije operacija čišćenja.
<i>Tehnike povezane s proizvodnjom sladoleda</i>	
c	Kontinuirano zamrzavanje sladoleda Kontinuirano zamrzavanje sladoleda pomoću optimiziranih postupaka pokretanja i kontrolnih petlji koje smanjuju učestalost prekida rada.
<i>Tehnike povezane s proizvodnjom sira</i>	
d	Svođenje nastanka kiselice sirutke na najmanju moguću mjeru Sirutka iz proizvodnje sireva pomoću sirila (npr. svježi sir, <i>quark</i> i <i>mozzarella</i>) obrađuje se što je brže moguće kako bi se smanjilo nastajanje mliječne kiseline.
e	Oporaba i upotreba sirutke Sirutka se oporabljuje (prema potrebi tehnikama kao što su isparavanje ili membranska filtracija) i upotrebljava, npr. za izradu sirutke u prahu, demineralizirane sirutke u prahu, koncentrata proteina sirutke ili laktoze. Sirutka i koncentrat sirutke mogu se upotrebljavati i kao hrana za životinje ili kao izvor ugljika u pogonu za proizvodnju bioplina.

4.4. **Emisije u zrak**

NRT 23. Za smanjenje usmjerenih emisija čestica u zrak iz sušenja NRT je primjena jedne od tehnika navedenih u nastavku ili njihove kombinacije.

Tehnika	Opis	Primjenjivost
a	Vrećasti filter	Možda nije primjenjivo na uklanjanje ljepljivih čestica.
b	Ciklon	Općenito primjenjivo.
c	Mokri ispirrač plina	

Tablica 10.

Razine emisija povezane s NRT-ima za usmjerene emisije čestica u zrak iz sušenja

Parametar	Jedinica	Razina emisija povezana s NRT-ima (srednje vrijednosti tijekom razdoblja uzorkovanja)
Čestice	mg/Nm ³	< 2 – 10 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Gornja granica raspona je 20 mg/Nm³ za sušenje demineralizirane sirutke u prahu, kazeina i laktoze.

Povezano praćenje opisano je u NRT 5.

5. ZAKLJUČCI O NRT-IMA ZA PROIZVODNJU ETANOLA

Zaključci o NRT-ima navedeni u ovom odjeljku primjenjuju se na proizvodnju etanola. Primjenjuju se uz opće zaključke o NRT-ima navedene u odjeljku 1.

5.1. **Otpad**

NRT 24. Za smanjenje količine otpada koji se šalje na odlagalište NRT je uporaba i (ponovna) upotreba kvasca nakon fermentacije.

Opis

Vidjeti NRT 19.a. Kvasac se ne može uporabiti ako se ostaci žitarica u proizvodnji alkohola koriste kao hrana za životinje.

6. ZAKLJUČCI O NRT-IMA ZA PRERADU RIBE I ŠKOLJAKA

Zaključci o NRT-ima navedeni u ovom odjeljku primjenjuju se na preradu ribe i školjaka. Primjenjuju se uz opće zaključke o NRT-ima navedene u odjeljku 1.

6.1. **Potrošnja vode i ispuštanje otpadnih voda**

NRT 25. Za smanjenje potrošnje vode i količine ispuštenih otpadnih voda NRT je primjena odgovarajuće kombinacije tehnika navedenih pod NRT 7. i tehnika navedenih u nastavku.

Tehnika		Opis
a	Uklanjanje masti i utrobe pomoću vakuuma	Upotreba vakuuma umjesto vode za uklanjanje masti i utrobe iz riba.
b	Suhi prijevoz masti, utrobe, kože i fileta	Upotreba transportnih traka umjesto vode.

6.2. **Emisije u zrak**

NRT 26. Za smanjenje usmjerenih emisija organskih spojeva iz dimljenja ribe u zrak, NRT je primjena jedne od tehnika navedenih u nastavku ili njihove kombinacije.

Tehnika		Opis
a	Biofiltrar	Tok otpadnog plina usmjerava se kroz ispunu od organskog materijala (kao što su treset, vriesak, korijenje, kora drveta, kompost, meko drvo i različite kombinacije) ili nekog inertnog materijala (kao što su glina, aktivni ugljen ili poliuretani), gdje prirodni mikroorganizmi biološki oksidiraju organske (i neke anorganske) komponente u ugljikov dioksid, vodu, druge metabolite i biomasu.
b	Termička oksidacija	Vidjeti odjeljak 14.2.
c	Netermička obrada plazmom	
d	Mokri ispirrač plina	Vidjeti odjeljak 14.2. Elektrostatski taložnik često se upotrebljava za predobradu.
e	Upotreba pročišćenog dima	Za dimljenje proizvoda u pušnici upotrebljava se dim proizveden iz pročišćenog kondenzata primarnog plina.

Tablica 11.

Razine emisija povezane s NRT-ima za usmjerene emisije ukupnog hlapljivog organskog ugljika iz pušnice u zrak

Parametar	Jedinica	Razina emisija povezana s NRT-ima (srednje vrijednosti tijekom razdoblja uzorkovanja)
UHOU	mg/Nm ³	15 – 50 ⁽¹⁾ ⁽²⁾

⁽¹⁾ Donja granica raspona obično se može postići primjenom termičke oksidacije.

⁽²⁾ Razina emisija povezana s NRT-ima ne primjenjuje se ako je razina emisija ukupnog hlapljivog organskog ugljika niža od 500 g/h.

Povezano praćenje opisano je u NRT 5.

7. ZAKLJUČCI O NRT-IMA ZA SEKTOR VOĆA I POVRĆA

Zaključci o NRT-ima navedeni u ovom odjeljku primjenjuju se na sektor voća i povrća. Primjenjuju se uz opće zaključke o NRT-ima navedene u odjeljku 1.

7.1. Energetska učinkovitost

NRT 27. Za povećanje energetske učinkovitosti NRT je primjena odgovarajuće kombinacije tehnika navedenih pod NRT 6. i hlađenje voća i povrća prije dubokog zamrzavanja.

Opis

Temperatura voća i povrća snižava se na otprilike 4 °C prije ulaska u tunel za zamrzavanje njihovim izravnim ili neizravnim kontaktom s hladnom vodom ili rashladnim zrakom. Voda se može ukloniti s voća i zatim prikupiti za ponovnu upotrebu u postupku hlađenja.

Tablica 12.

Indikativne razine ekološke učinkovitosti za specifičnu potrošnju energije

Specifični proces	Jedinica	Specifična potrošnja energije (godišnja srednja vrijednost)
Obrada krumpira (osim proizvodnje škroba)	MWh/tona proizvoda	1,0–2,1 ⁽¹⁾
Obrada rajčice		0,15–2,4 ⁽²⁾ ⁽³⁾

⁽¹⁾ Specifična razina potrošnje energije ne može se primijeniti na proizvodnju pahuljica i praha od krumpira.

⁽²⁾ Donja granica raspona obično se povezuje s proizvodnjom oguljene rajčice.

⁽³⁾ Gornja granica raspona obično se povezuje s praha od rajčice ili koncentrata rajčice.

7.2. Potrošnja vode i ispuštanje otpadnih voda

Opće tehnike za smanjenje potrošnje vode i količine ispuštenih otpadnih voda navedene su u odjeljku 1.4 ovih zaključaka o NRT-ima. Indikativne razine ekološke učinkovitosti navedene su u tablici u nastavku.

Tablica 13.

Indikativne razine ekološke učinkovitosti za specifično ispuštanje otpadnih voda

Specifični proces	Jedinica	Specifično ispuštanje otpadnih voda (godišnja srednja vrijednost)
Obrada krumpira (osim proizvodnje škroba)	m ³ /tona proizvoda	4,0–6,0 ⁽¹⁾
Obrada rajčice ako je moguće recikliranje vode		8,0–10,0 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Specifična razina ispuštanja otpadnih voda ne može se primijeniti na proizvodu pahuljica i praha od krumpira.

⁽²⁾ Specifična razina ispuštanja otpadnih voda ne može se primijeniti na proizvodnju praha od rajčice.

8. ZAKLJUČCI O NRT-IMA ZA MLJEVENJE ZRNJA

Zaključci o NRT-ima navedeni u ovom odjeljku primjenjuju se na mljevenje zrnja. Primjenjuju se uz opće zaključke o NRT-ima navedene u odjeljku 1.

8.1. Energetska učinkovitost

Opće tehnike za povećanje energetske učinkovitosti navedene su u odjeljku 1.3. ovih zaključaka o NRT-ima. Indikativna razina ekološke učinkovitosti navedena je u tablici u nastavku.

Tablica 14.

Indikativna razina ekološke učinkovitosti za specifičnu potrošnju energije

Jedinica	Specifična potrošnja energije (godišnja srednja vrijednost)
MWh/tona proizvoda	0,05–0,13

8.2. Emisije u zrak

NRT 28. Kako bi se smanjile usmjerene emisije čestica u zrak, NRT je primjena vrećastog filtra.

Opis

Vidjeti odjeljak 14.2.

Tablica 15.

Razine emisija povezane s NRT-ima za usmjerene emisije čestica u zrak iz mljevenja sjemena

Parametar	Jedinica	Razina emisija povezana s NRT-ima (srednje vrijednosti tijekom razdoblja uzorkovanja)
Čestice	mg/Nm ³	< 2–5

Povezano praćenje opisano je u NRT 5.

9. ZAKLJUČCI O NRT-IMA ZA PRERADU MESA

Zaključci o NRT-ima navedeni u ovom odjeljku primjenjuju se na preradu mesa. Primjenjuju se uz opće zaključke o NRT-ima navedene u odjeljku 1.

9.1. Energetska učinkovitost

Opće tehnike za povećanje energetske učinkovitosti navedene su u odjeljku 1.3. ovih zaključaka o NRT-ima. Indikativna razina ekološke učinkovitosti navedena je u tablici u nastavku.

Tablica 16.

Indikativna razina ekološke učinkovitosti za specifičnu potrošnju energije

	Specifična potrošnja energije (godišnja srednja vrijednost)
MWh/tona sirovina	0,25–2,6 ⁽¹⁾ ⁽²⁾

⁽¹⁾ Specifična razina potrošnje energije ne može se primijeniti na proizvodnju gotovih jela i juha.

⁽²⁾ Gornja granica raspona ne može se primijeniti u slučaju visokog postotka kuhanih proizvoda.

9.2. Potrošnja vode i ispuštanje otpadnih voda

Opće tehnike za smanjenje potrošnje vode i količine ispuštenih otpadnih voda navedene su u odjeljku 1.4 ovih zaključaka o NRT-ima. Indikativna razina ekološke učinkovitosti navedena je u tablici u nastavku.

Tablica 17.

Indikativna razina ekološke učinkovitosti za specifično ispuštanje otpadnih voda

Jedinica	Specifično ispuštanje otpadnih voda (godišnja srednja vrijednost)
MWh/tona sirovina	1,5–8,0 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Specifična razina ispuštanja otpadnih voda ne primjenjuje se na postupke u kojima se upotrebljava izravno hlađenje vodom i na proizvodnju gotovih jela i juha.

9.3. Emisije u zrak

NRT 29. Za smanjenje usmjerenih emisija organskih spojeva iz dimljenja mesa u zrak, NRT je primjena jedne od tehnika navedenih u nastavku ili njihove kombinacije.

Tehnika	Opis
a Adsorpcija	Organske tvari uklanjaju se iz toka otpadnog plina zadržavanjem na krutoj površini (obično aktivnom ugljenu).
b Termička oksidacija	Vidjeti odjeljak 14.2.
c Mokri ispirrač plina	Vidjeti odjeljak 14.2. Elektrostatski taložnik često se upotrebljava za predobradu.
d Upotreba pročišćenog dima	Za dimljenje proizvoda u pušnici upotrebljava se dim proizveden iz pročišćenog kondenzata primarnog plina.

Tablica 18.

Razina emisija povezana s NRT-ima za usmjerene emisije ukupnog hlapljivog organskog ugljika iz pušnice u zrak

Parametar	Jedinica	Razina emisija povezana s NRT-ima (srednje vrijednosti tijekom razdoblja uzorkovanja)
UHOU	mg/Nm ³	3 – 50 ⁽¹⁾ ⁽²⁾

⁽¹⁾ Donja granica raspona obično se može postići primjenom adsorpcije ili termičke oksidacije.

⁽²⁾ Razina emisija povezana s NRT-ima ne primjenjuje se ako je razina emisija ukupnog hlapljivog organskog ugljika niža od 500 g/h.

Povezano praćenje opisano je u NRT 5.

10. ZAKLJUČCI O NRT-ima ZA OBRADU ULJANE REPICE I RAFINIRANJE BILJNOG ULJA

Zaključci o NRT-ima navedeni u ovom odjeljku primjenjuju se na obradu uljane repice i rafiniranje biljnog ulja. Primjenjuju se uz opće zaključke o NRT-ima navedene u odjeljku 1.

10.1. Energetska učinkovitost

NRT 30. Za povećanje energetske učinkovitosti NRT je primjena odgovarajuće kombinacije tehnika navedenih pod NRT 6. i generiranje dodatnog vakuuma.

Opis

Dodatni vakuum koji se upotrebljava za sušenje ulja, uklanjanje plina iz ulja ili smanjenja oksidacije ulja na najmanju moguću mjeru generira se crpkama, ubrizgavačima pare itd. Vakuum smanjuje količinu toplinske energije potrebne za te faze postupka.

Tablica 19.

Indikativne razine ekološke učinkovitosti za specifičnu potrošnju energije

Specifični proces	Jedinica	Specifična potrošnja energije (godišnja srednja vrijednost)
Integrirano drobljenje i rafiniranje sjemenki uljane repice i/ili suncokreta	MWh/tona proizvoda	0,45–1,05
Integrirano drobljenje i rafiniranje soje		0,65–1,65
Samostalno rafiniranje		0,1–0,45

10.2. Potrošnja vode i ispuštanje otpadnih voda

Opće tehnike za smanjenje potrošnje vode i količine ispuštenih otpadnih voda navedene su u odjeljku 1.4 ovih zaključaka o NRT-ima. Indikativne razine ekološke učinkovitosti navedene su u tablici u nastavku.

Tablica 20.

Indikativne razine ekološke učinkovitosti za specifično ispuštanje otpadnih voda

Specifični proces	Jedinica	Specifično ispuštanje otpadnih voda (godišnja srednja vrijednost)
Integrirano drobljenje i rafiniranje sjemenki uljane repice i/ili suncokreta	m ³ /tona proizvedenog ulja	0,15–0,75
Integrirano drobljenje i rafiniranje soje		0,8–1,9
Samostalno rafiniranje		0,15 – 0,9

10.3. Emisije u zrak

NRT 31. Za smanjenje usmjerenih emisija čestica u zrak NRT je primjena jedne od tehnika navedenih u nastavku ili njihove kombinacije.

Tehnika		Opis	Primjenjivost
a	Vrećasti filtar	Vidjeti odjeljak 14.2.	Možda nije primjenjivo na uklanjanje ljepljivih čestica.
b	Ciklon		Općenito primjenjivo.
c	Mokri ispirrač plina		

Tablica 21.

Razine emisija povezane s NRT-ima za usmjerene emisije čestica u zrak iz rukovanja sjemenjem i njegove pripreme te iz sušenja i hlađenja sačme

Parametar	Jedinica	Razina emisija povezana s NRT-ima (srednje vrijednosti tijekom razdoblja uzorkovanja)	
		Nova postrojenja	Postojeća postrojenja
Čestice	mg/Nm ³	< 2–5 ⁽¹⁾	< 2–10 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Gornja granica raspona je 20 mg/Nm³ za sušenje i hlađenje sačme.

Povezano praćenje opisano je u NRT 5.

10.4. Gubici heksana

NRT 32. Za smanjenje gubitaka heksana iz obrade i rafiniranja uljane repice NRT je upotreba svih tehnika navedenih u nastavku.

Tehnika		Opis
a	Protustrujni tok sačme i pare u uređaju za desolventaciju/tostiranje	Heksan se izdvaja iz sačme opterećene heksanom u uređaju za desolventaciju/tostiranje uz protustrujni tok pare i brašna.
b	Isparavanje iz mješavine ulja/heksana	Heksan se uklanja iz mješavine ulja/heksana pomoću isparivača. Pare iz uređaja za uklanjanje otapala (mješavina pare/heksana) upotrebljavaju se za isporuku toplinske energije u prvi stupanj isparavanja.
c	Kondenziranje u kombinaciji s mokrim ispiračem s mineralnim uljem	Pare heksana hlade se ispod točke rosišta kako bi se kondenzirale. Nekondenzirani heksan apsorbira se upotrebom mineralnog ulja kao tekućine za ispiranje u mokrom ispiraču za naknadnu uporabu.
d	Gravitacijska separacija faza u kombinaciji s destilacijom	Neotopljeni heksan odvaja se iz vodene faze pomoću gravitacijskog separatora faza. Preostali heksan destilira se zagrijavanjem vodene faze na otprilike 80–95 °C.

Tablica 22.

Razine emisija povezane s NRT-ima za gubitke heksana iz obrade i rafiniranja uljane repice

Parametar	Vrsta obrađenog sjemena ili zrnja	Jedinica	Razina emisija povezana s NRT-ima (godišnja srednja vrijednost)
Gubici heksana	Soja	kg/tona obrađenog sjemena ili zrnja	0,3–0,55
	Sjemenke uljane repice i suncokreta		0,2–0,7

11. ZAKLJUČCI O NRT-ima ZA BEZALKOHOLNA PIĆA I NEKTARE/SOKOVE OD PRERAĐENOG VOĆA I POVRĆA

Zaključci o NRT-ima navedeni u ovom odjeljku primjenjuju se na bezalkoholna pića i nektare/sokove od prerađenog voća i povrća. Primjenjuju se uz opće zaključke o NRT-ima navedene u odjeljku 1.

11.1. Energetska učinkovitost

NRT 33. Za povećanje energetske učinkovitosti NRT je primjena odgovarajuće kombinacije tehnika navedenih pod NRT 6. i tehnika navedenih u nastavku.

Tehnika		Opis	Primjenjivost
a	Jedan pasterizator za proizvodnju nektara/soka	Upotreba jednog pasterizatora za sok i za pulpu umjesto dva zasebna pasterizatora.	Možda neće biti primjenjivo zbog veličine čestica pulpe.
b	Hidraulički transport šećera	Šećer se u proizvodni proces doprema vodom. Kako se dio šećera otopi već tijekom transporta, potrebno je manje energije za topljenje šećera tijekom postupka.	Općenito primjenjivo.
c	Energetski učinkovit homogenizator za proizvodnju nektara/soka	Vidjeti NRT 21.b.	

Tablica 23.

Indikativna razina ekološke učinkovitosti za specifičnu potrošnju energije

Jedinica	Specifična potrošnja energije (godišnja srednja vrijednost)
MWh/hl proizvoda	0,01–0,035

11.2. Potrošnja vode i ispuštanje otpadnih voda

Opće tehnike za smanjenje potrošnje vode i količine ispuštenih otpadnih voda navedene su u odjeljku 1.4 ovih zaključaka o NRT-ima. Indikativna razina ekološke učinkovitosti navedena je u tablici u nastavku.

Tablica 24.

Indikativna razina ekološke učinkovitosti za specifično ispuštanje otpadnih voda

Jedinica	Specifično ispuštanje otpadnih voda (godišnja srednja vrijednost)
m ³ /hl proizvoda	0,08–0,20

12. ZAKLJUČCI O NRT-IMA ZA PROIZVODNJU ŠKROBA

Zaključci o NRT-ima navedeni u ovom odjeljku primjenjuju se na proizvodnju škroba. Primjenjuju se uz opće zaključke o NRT-ima navedene u odjeljku 1.

12.1. Energetska učinkovitost

Opće tehnike za povećanje energetske učinkovitosti navedene su u odjeljku 1.3. ovih zaključaka o NRT-ima. Indikativne razine ekološke učinkovitosti navedene su u tablici u nastavku.

Tablica 25.

Indikativne razine ekološke učinkovitosti za specifičnu potrošnju energije

Specifični proces	Jedinica	Specifična potrošnja energije (godišnja srednja vrijednost)
Obrada krumpira u svrhu proizvodnje samo prirodnog škroba	MWh/tona sirovina ⁽¹⁾	0,08–0,14
Obrada kukuruza i/ili pšenice za proizvodnju prirodnog škroba u kombinaciji s modificiranim i/ili hidroliziranim škrobom		0,65–1,25 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Količina sirovina odnosi se na bruto tonažu.

⁽²⁾ Specifična razina potrošnje energije ne primjenjuje se na proizvodnju poliola.

12.2. Potrošnja vode i ispuštanje otpadnih voda

Opće tehnike za smanjenje potrošnje vode i količine ispuštenih otpadnih voda navedene su u odjeljku 1.4 ovih zaključaka o NRT-ima. Indikativne razine ekološke učinkovitosti navedene su u tablici u nastavku.

Tablica 26.

Indikativne razine ekološke učinkovitosti za specifično ispuštanje otpadnih voda

Specifični proces	Jedinica	Specifično ispuštanje otpadnih voda (godišnja srednja vrijednost)
Obrada krumpira u svrhu proizvodnje samo prirodnog škroba	m ³ /tona sirovina ⁽¹⁾	0,4–1,15
Obrada kukuruza i/ili pšenice za proizvodnju prirodnog škroba u kombinaciji s modificiranim i/ili hidroliziranim škrobom		1,1–3,9 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Količina sirovina odnosi se na bruto tonažu.

⁽²⁾ Specifična razina ispuštanja otpadnih voda ne primjenjuje se na proizvodnju poliola.

12.3. Emisije u zrak

NRT 34. Za smanjenje usmjerenih emisija čestica u zrak iz sušenja škroba, proteina i vlakana NRT je primjena jedne od tehnika navedenih u nastavku ili njihove kombinacije.

Tehnika		Opis	Primjenjivost
a	Vrećasti filtar	Vidjeti odjeljak 14.2.	Možda nije primjenjivo na uklanjanje ljepljivih čestica.
b	Ciklon		Općenito primjenjivo.
c	Mokri ispirrač plina		

Tablica 27.

Razine emisija povezane s NRT-ima za usmjerene emisije čestica u zrak iz sušenja škroba, proteina i vlakana

Parametar	Jedinica	Razina emisija povezana s NRT-ima (srednje vrijednosti tijekom razdoblja uzorkovanja)	
		Nova postrojenja	Postojeća postrojenja
Čestice	mg/Nm ³	< 2 – 5 ⁽¹⁾	< 2 – 10 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Ako se ne upotrebljava vrećasti filtar, gornja granica raspona je 20 mg/Nm³.

Povezano praćenje opisano je u NRT 5.

13. ZAKLJUČCI O NRT-IMA ZA PROIZVODNJU ŠEĆERA

Zaključci o NRT-ima navedeni u ovom odjeljku primjenjuju se na proizvodnju šećera. Primjenjuju se uz opće zaključke o NRT-ima navedene u odjeljku 1.

13.1. Energetska učinkovitost

NRT 35. Za povećanje energetske učinkovitosti NRT je primjena odgovarajuće kombinacije tehnika navedenih pod NRT 6. i jedne od tehnika navedenih u nastavku ili njihove kombinacije.

Tehnika		Opis	Primjenjivost
a	Sušenje pulpe repe	Pulpa repe se preša do sadržaja suhe tvari od obično 25–32 % masenog udjela.	Općenito primjenjivo.
b	Neizravno sušenje (sušenje parom) pulpe repe	Sušenje pulpe repe pregrijanom parom	Možda nije primjenjivo na postojeće pogone zbog potrebe za potpunom rekonstrukcijom energetske postrojenja.
c	Sušenje pulpe repe na suncu	Upotreba solarne energije za sušenje pulpe repe.	Možda nije primjenjivo zbog lokalnih klimatskih uvjeta i/ili nedostatka prostora.
d	Recikliranje vrućih plinova	Recikliranje vrućih plinova (npr. otpadnih plinova iz sušionice, kotla ili kogeneracijskog postrojenja).	Općenito primjenjivo.
e	(Pred)sušenje pulpe repe na niskoj temperaturi	Izravno (pred)sušenje pulpe repe pomoću plina za sušenje, npr. zraka ili vrućeg plina.	

Tablica 28.

Indikativna razina ekološke učinkovitosti za specifičnu potrošnju energije

Specifični proces	Jedinica	Specifična potrošnja energije (godišnja srednja vrijednost)
obrada šećerne repe	MWh/tona repe	0,15 – 0,40 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ ⁽¹⁾ Gornja granica raspona može obuhvaćati potrošnju energije vapnenih peći i sušača.

13.2. Potrošnja vode i ispuštanje otpadnih voda

Opće tehnike za smanjenje potrošnje vode i količine ispuštenih otpadnih voda navedene su u odjeljku 1.4 ovih zaključaka o NRT-ima. Indikativna razina ekološke učinkovitosti navedena je u tablici u nastavku.

Tablica 29.

Indikativna razina ekološke učinkovitosti za specifično ispuštanje otpadnih voda

Specifični proces	Jedinica	Specifično ispuštanje otpadnih voda (godišnja srednja vrijednost)
Obrada šećerne repe	m ³ /tona repe	0,5 – 1,0

13.3. Emisije u zrak

NRT 36. Za sprečavanje ili smanjenje usmjerenih emisija čestica u zrak iz sušenja pulpe repe NRT je primjena jedne od tehnika navedenih u nastavku ili njihove kombinacije.

Tehnika		Opis	Primjenjivost
a	Upotreba plinovitih goriva	Vidjeti odjeljak 14.2.	Možda nije primjenjivo zbog ograničenja povezanih s dostupnošću plinovitih goriva.
b	Ciklon		Općenito primjenjivo.
c	Mokri ispirać plina		
d	Neizravno sušenje (sušenje parom) pulpe repe	Vidjeti NRT 35.b.	Možda nije primjenjivo na postojeće pogone zbog potrebe za potpunom rekonstrukcijom energetskih postrojenja.
e	Sušenje pulpe repe na suncu	Vidjeti NRT 35.c.	Možda nije primjenjivo zbog lokalnih klimatskih uvjeta i/ili nedostatka prostora.
f	(Pred)sušenje pulpe repe na niskoj temperaturi	Vidjeti NRT 35.e.	Općenito primjenjivo.

Tablica 30.

Razine emisija povezane s NRT-ima za usmjerene emisije čestica u zrak iz sušenja pulpe repe u slučaju sušenja na visokim temperaturama (više od 500 °C)

Parametar	Jedinica	Razina emisija povezana s NRT-ima (srednje vrijednosti tijekom razdoblja uzorkovanja)	Referentna razina kisika (O_R)	Referentni uvjeti za plin
Čestice	mg/Nm ³	5–100	16 % volumnog udjela	Bez korekcije za sadržaj vode

Povezano praćenje opisano je u NRT 5.

NRT 37. Za smanjenje usmjerenih emisija SO_x u zrak iz sušenja pulpe repe u slučaju sušenja na visokim temperaturama (više od 500 °C), NRT je primjena jedne od tehnika navedenih u nastavku ili njihove kombinacije.

Tehnika		Opis	Primjenjivost
a	Upotreba prirodnog plina	—	Možda nije primjenjivo zbog ograničenja povezanih s dostupnošću prirodnog plina.
b	Mokri ispirać plina	Vidjeti odjeljak 14.2.	Općenito primjenjivo.
c	Upotreba goriva s niskim udjelom sumpora	—	Primjenjivo samo ako prirodni plin nije dostupan.

Tablica 31.

Razine emisija povezane s NRT-ima za usmjerene emisije SO_x u zrak iz sušenja pulpe repe u slučaju sušenja na visokim temperaturama (više od 500 °C) ako se ne upotrebljava prirodni plin

Parametar	Jedinica	Razina emisija povezana s NRT-ima (srednje vrijednosti tijekom razdoblja uzorkovanja) ⁽¹⁾	Referentna razina kisika (O_R)	Referentni uvjeti za plin
SO _x	mg/Nm ³	30 – 100	16 % volumnog udjela	Bez korekcije za sadržaj vode

⁽¹⁾ Ako se kao gorivo upotrebljava isključivo biomasa, očekuje se da će razine emisija biti blizu donje granice raspona.

Povezano praćenje opisano je u NRT 5.

14. OPIS TEHNIKA

14.1. Emisije u vodu

Tehnika	Opis
Postupak s aktivnim muljem	Biološki postupak pri kojem se mikroorganizmi održavaju u suspenziji u otpadnim vodama i cijela se mješavina mehanički dozračuje. Smjesa aktivnog mulja šalje se u objekt za separaciju odakle se mulj reciklira u aeracijski bazen.
Aerobna laguna	Plitki zemljani bazen za biološko pročišćavanje otpadnih voda čiji se sadržaj povremeno miješa kako bi se omogućio ulazak kisika u tekućinu putem atmosferske difuzije.
Postupak s anaerobnim kontaktom	Anaerobni postupak u kojem se otpadne vode miješaju s recikliranim muljem te potom digestiraju u zatvorenom reaktoru. Mješavina vode i mulja razdvaja se izvan reaktora.
Taloženje	Pretvaranje otopljenih onečišćujućih tvari u netopive spojeve dodavanjem kemijskih sredstava za taloženje. Kruti precipitati koji nastanu naknadno se odvajaju taloženjem, flotacijom zrakom ili filtracijom. Polivalentni ioni metala (npr. kalcij, aluminij, željezo) koriste se za taloženje fosfora.
Koagulacija i flokulacija	Koagulacijom i flokulacijom suspendirane krute tvari odvajaju se od otpadnih voda, a ti se postupci često provode jedan nakon drugoga. Koagulacija se provodi dodavanjem koagulansa s nabojem suprotnim naboju suspendiranih krutih tvari. Flokulacija se provodi dodavanjem polimera pri čemu se mikropahuljaste čestice sudaranjem povezuju u veće pahulje.
Egalizacija	Uravnoteženje tokova i opterećenja onečišćujućim tvarima uporabom bazena ili drugih tehnika upravljanja.
Poboljšano biološko uklanjanje fosfora	Kombinacija aerobne i anaerobne obrade kako bi se u bakterijskoj zajednici u aktivnom mulju selektivno obogatili mikroorganizmi koji nakupljaju polifosfate. Ti mikroorganizmi uzimaju više fosfora nego što je potrebno za normalan rast.
Filtracija	Izdvajanje krutih tvari iz otpadnih voda propuštanjem kroz porozni medij, npr. filtriranjem pijeskom, mikrofiltracijom i ultrafiltracijom.
Flotacija	Odvajanje krutih ili tekućih čestica iz otpadnih voda njihovim povezivanjem s finim mjehurićima plina, obično zraka. Plutajuće čestice akumuliraju se na površini vode te se prikupljaju zgrtačima.
Membranski bioreaktor	Kombinacija pročišćavanja s aktivnim muljem i membranske filtracije. Upotrebljavaju se dvije varijante: a) vanjska recirkulacijska petlja između spremnika aktivnog mulja i membranskog modula i b) uranjanje membranskog modula u aerirani spremnik aktivnog mulja, pri čemu se izlazni tok filtrira kroz membranu od šupljih vlakana, a biomasa ostaje u spremniku.
Neutralizacija	Prilagodba pH vrijednosti otpadnih voda neutralnoj razini (približno 7) dodavanjem kemikalija. Natrijev hidroksid (NaOH) ili kalcijev hidroksid (Ca(OH) ₂) općenito se upotrebljavaju za povećanje pH, a sumporna kiselina (H ₂ SO ₄), klorovodična kiselina (HCl) ili ugljikov dioksid (CO ₂) za smanjenje pH. Tijekom neutralizacije može doći do taloženja nekih tvari.
Nitrifikacija i/ili denitrifikacija	Postupak u dva koraka koji je obično ugrađen u uređaje za biološko pročišćavanje otpadnih voda. Prvi je korak aerobna nitrifikacija pri kojoj mikroorganizmi oksidiraju amonij (NH ₄ ⁺) u prijelazni nitrit (NO ₂ ⁻), koji onda dalje oksidira u nitrat (NO ₃ ⁻). U sljedećem koraku anoksične denitrifikacije mikroorganizmi kemijski reduciraju nitrat u plinoviti dušik.

Tehnika	Opis
Djelomična nitrifikacija – anaerobna oksidacija amonijaka	Biološki proces u kojem se amonij i nitrit pretvaraju u plinoviti dušik u anaerobnim uvjetima. U pročišćavanju otpadnih voda anaerobnoj oksidaciji amonija prethodi djelomična nitrifikacija (tj. nastajanje nitrita), kojom se otprilike polovina amonija (NH_4^+) pretvara u nitrit (NO_2^-).
Oporaba fosfora u obliku struvita	Fosfor se oporabljuje taloženjem u obliku struvita (magnezijeva amonijeva fosfata).
Sedimentacija	Odvajanje suspendiranih krutih tvari gravitacijskim taloženjem.
UASB (eng. <i>upflow anaerobic sludge blanket</i>) postupak	Anaerobni proces pri kojem se otpadne vode upuštaju u dno reaktora, odakle teku prema površini kroz sloj mulja sastavljen od biološki oblikovanih granula ili čestica. Otpadne vode prelaze u taložnicu gdje se kruti sadržaj odvaja; plinovi se prikupljaju u kupolama na vrhu reaktora.

14.2. Emisije u zrak

Tehnika	Opis
Vrećasti filter	Vrećasti filtri, koji se često nazivaju i filtri od tkanine, izrađeni su od porozne tkane ili filcane tkanine kroz koju prolaze plinovi kako bi se uklonile čestice. Za upotrebu vrećastog filtra potrebna je tkanina koja odgovara značajkama otpadnog plina i najviše radne temperature.
Ciklon	Sustav kontrole čestica na temelju centrifugalne sile, u kojem se teže čestice izdvajaju iz plina nositelja.
Netermička obrada plazmom	Tehnika smanjenja emisija na temelju stvaranja plazme (tj. ioniziranog plina koji se sastoji od pozitivno nabijenih iona i slobodnih elektrona u omjerima koji rezultiraju gotovo neutralnim ukupnim električnim nabojem) u otpadnom plinu pomoću snažnog električnog polja. Plazma oksidira organske i anorganske spojeve.
Termička oksidacija	Oksidacija zapaljivih plinova i odoranata u struji otpadnih plinova zagrijavanjem mješavine onečišćujućih tvari zrakom ili kisikom do razine iznad njezine točke samozapaljenja u komori za izgaranje i njezinim održavanjem na visokoj temperaturi dovoljno dugo da se dovrši izgaranje do ugljikova dioksida i vode.
Upotreba plinovitih goriva	Prelazak s krutog goriva (npr. ugljena) na plinovito gorivo (npr. prirodni plin, bioplin) koje je manje štetno u smislu emisija (npr. nizak udio sumpora, nizak udio ili bolja kvaliteta pepela).
Mokri ispirać plina	Uklanjanje onečišćujućih tvari u obliku plinova ili čestica iz toka plina prijenosom mase u tekuće otapalo, često vodu ili vodenu otopinu. To može uključivati kemijsku reakciju (npr. u kiselom ili lužnatom ispiraću). U nekim se slučajevima spojevi mogu oporabiti iz otapala.

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2019/2032

od 26. studenoga 2019.

o utvrđivanju mjera za sprečavanje unošenja u Uniju organizma *Fusarium circinatum* Nirenberg & O'Donnell (prethodno *Gibberella circinata*) i njegova širenja unutar Unije i o stavljanju izvan snage Odluke Komisije 2007/433/EZ

(priopćeno pod brojem dokumenta C(2019) 8359)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 2000/29/EZ od 8. svibnja 2000. o zaštitnim mjerama protiv unošenja u Zajednicu organizama štetnih za bilje ili biljne proizvode i protiv njihovog širenja unutar Zajednice ⁽¹⁾, a posebno treću rečenicu njezina članka 16. stavka 3.,

budući da:

- (1) Odlukom Komisije 2007/433/EZ ⁽²⁾ utvrđene su privremene hitne mjere za sprečavanje unošenja u Uniju gljive *Gibberella circinata* Nirenberg & O'Donnell 1998 i njezina širenja unutar Zajednice.
- (2) *Gibberella circinata* Nirenberg & O'Donnell 1998 i *Fusarium circinatum* Nirenberg & O'Donnell 1998 dva su naziva za istu, pleomorfnu gljivu, kojima se označavaju teleomorfna (spolna) odnosno anamorfna (nespolna) faza istog organizma. Od 2013. trebalo bi, u skladu s nedavno postignutim znanstvenim konsenzusom ⁽³⁾, za tipificiranje tog organizma upotrebljavati naziv „*Fusarium circinatum* Nirenberg & O'Donnell 1998”.
- (3) Organizam *Fusarium circinatum* Nirenberg & O'Donnell 1998 (navedeni organizam) naveden je, od ožujka 2019., u dijelu A odjeljku II. Priloga I. Direktivi 2000/29/EZ ⁽⁴⁾.
- (4) Navedeni organizam prisutan je u Portugalu i Španjolskoj i pojavljuje se uglavnom u rasadnicima i šumama, ali i u privatnim vrtovima. Te države članice donijele su nacionalne mjere za njegovo suzbijanje ili iskorjenjivanje kako bi spriječile daljnje unošenje tog organizma na njihovo državno područje i njegovo širenje unutar njega.
- (5) Europska agencija za sigurnost hrane (EFSA) objavila je 2010. Mišljenje o procjeni rizika od organizma *Fusarium circinatum* za područje Unije i evaluaciju mogućnosti upravljanja rizicima ⁽⁵⁾.
- (6) Navedeni organizam uglavnom se povezuje s biljkama iz roda *Pinus* i vrste *Pseudotsuga menziesii* („navedeno bilje”).
- (7) S obzirom na rezultate godišnjih pregleda koje su države članice dostavile u skladu s Odlukom 2007/433/EZ i na znanstveno mišljenje koje je objavila EFSA, zaključuje se da je navedeni organizam već prisutan u nekim dijelovima područja Unije. Međutim, čini se da je trenutačno zaraženo područje znatno manje nego ugroženo područje, uzimajući u obzir među ostalim ekološko-klimatske podatke, distribuciju potencijalnih domaćina i vrlo visok potencijal za udomaćivanje navedenog organizma.

⁽¹⁾ SL L 169, 10.7.2000., str. 1.

⁽²⁾ Odluka Komisije 2007/433/EZ od 18. lipnja 2007. o privremenim hitnim mjerama za sprečavanje unošenja u Zajednicu gljive *Gibberella circinata* Nirenberg & O'Donnell i njezina širenja unutar Zajednice (SL L 161, 22.6.2007., str. 66.).

⁽³⁾ Turland, N. J., et al. (urednici) 2018: *International Code of Nomenclature for algae, fungi, and plants (Shenzhen Code) adopted by the Nineteenth International Botanical Congress Shenzhen, China, July 2017* (Međunarodni kodeks nomenklature za alge, gljive i biljke (Šenzenski kodeks) donesen na devetnaestom međunarodnom botaničkom kongresu u Shenzhenu, Kina, u srpnju 2017.). Regnum Vegetabile 159. Glashütten: Koeltz Botanical Books. DOI <https://doi.org/10.12705/Code.2018>

⁽⁴⁾ Provedbena direktiva Komisije (EU) 2019/523 od 21. ožujka 2019. o izmjeni priloga od I. do V. Direktivi Vijeća 2000/29/EZ o zaštitnim mjerama protiv unošenja u Zajednicu organizama štetnih za bilje ili biljne proizvode i protiv njihovog širenja unutar Zajednice (SL L 86, 28.3.2019., str. 41.).

⁽⁵⁾ Odbor EFSA-e za zdravlje bilja: Procjena rizika od organizma *Gibberella circinata* za područje EU-a te utvrđivanje i evaluacija mogućnosti upravljanja rizicima. EFSA Journal 2010.;8(6):1620. doi:10.2903/j.efsa.2010.1620.

- (8) Stoga je primjereno ažurirati mjere protiv navedenog organizma. Tim bi mjerama trebalo osigurati pravovremeno otkrivanje navedenog organizma na području Unije, njegovo iskorjenjivanje, ako se utvrdi da je prisutan na području Unije, i zahtjeve u pogledu premještanja, unutar Unije, bilja (uključujući sjeme i češere koji sadržavaju sjemenke, namijenjene sadnji), određenih oblika drva i drvene ambalaže iz demarkiranih područja. Te su mjere neophodne kako bi se osigurao proaktivan pristup protiv udomaćivanja i širenja navedenog organizma u Uniji.
- (9) Zemljopisna distribucija navedenog organizma u svijetu nije jasna. Međutim, prema dostupnim informacijama nije poznato da se taj organizam pojavljuje u europskim trećim zemljama. Nadalje, iskustvo je pokazalo da navedeni organizam nije unesen u Uniju trgovinom navedenim biljem (uključujući sjeme i češere koji sadržavaju sjemenke, namijenjene sadnji), drvom, izoliranom korom i drvenom ambalažom podrijetlom iz tih zemalja.
- (10) Stoga bi trebalo donijeti mjere koje se odnose na unos u Uniju navedenog bilja (uključujući sjeme i češere koji sadržavaju sjemenke, namijenjene sadnji), drva, izolirane kore i drvene ambalaže samo iz neeuropskih trećih zemalja. Te bi mjere trebale uključivati fitosanitarni certifikat i službene kontrole pri unošenju tih proizvoda. Te bi se mjere trebale odnositi i na posebne oblike drva četinjača (Pinales) i drvenu ambalažu jer bi vjerojatno mogli biti domaćini navedenom organizmu.
- (11) Radi pravne sigurnosti Odluku 2007/433/EZ trebalo bi staviti izvan snage.
- (12) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Definicije

Za potrebe ove Odluke primjenjuju se sljedeće definicije:

1. „navedeni organizam” znači gljiva *Fusarium circinatum* Nirenberg & O’Donnell 1998;
2. „navedeno bilje” znači biljke iz roda *Pinus* L. i vrste *Pseudotsuga menziesii* (Mirbel) Franco;
3. „mjesto proizvodnje” znači:
 - (a) svaki prostor ili skupina polja kojima se upravlja kao jednom proizvodnom ili poljoprivrednom cjelinom, ili
 - (b) šumska sastojina namijenjena proizvodnji ili prikupljanju sjemena navedenog bilja;
4. „drveni materijal za pakiranje” znači drveni materijal za pakiranje u obliku sanduka za pakiranje, kutija, sanduka, bubnjeva za kabele i slične ambalaže, paleta, sandučastih paleta i drugih utovarnih ploča, okvira za palete, obloga, bez obzira na to upotrebljava li ih se zaista pri prijevozu svih vrsta predmeta ili ne, osim neobrađenog drva debljine 6 mm ili manje, obrađenog drva proizvedenog lijepljenjem, zagrijavanjem i primjenom tlaka, odnosno kombinacijom navedenog, i pošiljaka drva poduprtih oblogama koje su izrađene od drva iste vrste i kvalitete kao i drvo koje se isporučuje i koje ispunjava iste fitosanitarne zahtjeve Unije kao i drvo koje se isporučuje.

Članak 2.

Djelovanje nakon otkrivanja navedenog organizma ili sumnje na njegovu prisutnost

1. Svaka osoba koja posumnja na prisutnost navedenog organizma ili sazna za nju dužna je odmah obavijestiti nadležno službeno tijelo i dostaviti mu sve relevantne informacije u pogledu prisutnosti navedenog organizma ili sumnje na njegovu prisutnost.
2. Nadležno službeno tijelo odmah službeno evidentira te informacije.

3. Ako je nadležno službeno tijelo obaviješteno o prisutnosti navedenog organizma ili o sumnji na njegovu prisutnost, ono poduzima sve potrebne mjere radi potvrde te prisutnosti ili sumnje na prisutnost.
4. Države članice dužne su osigurati da se svaku osobu koja pod svojom kontrolom ima biljke, biljne proizvode ili drvo četinjača (Pinales) koje bi moglo biti zaraženo navedenim organizmom odmah obavijesti o prisutnosti ili sumnji na prisutnost navedenog organizma i o mjerama koje treba poduzeti.

Članak 3.

Pregledi čija je svrha utvrditi je li navedeni organizam prisutan na državnim područjima država članica

1. Države članice provode godišnje preglede kako bi utvrdile je li navedeni organizam prisutan na njihovu državnom području. Ti se pregledi ne moraju provoditi ako je nedvojbeno zaključeno da se navedeni organizam ne može udomačiti ili proširiti u dotičnoj državi članici zbog ekološko-klimatskih uvjeta ili odsutnosti vrsta koje su mu domaćini.
2. Ti pregledu moraju ispunjavati sljedeće uvjete:
 - (a) provodi ih nadležno službeno tijelo ili se provode pod službenim nadzorom nadležnog službenog tijela;
 - (b) sastoje se od vizualne provjere i, u slučaju sumnje na zarazu navedenim organizmom, prikupljanja uzoraka i provedbe ispitivanja;
 - (c) temelje se na priznatim znanstvenim i tehničkim načelima i provode se u prikladno doba godine s obzirom na mogućnost otkrivanja navedenog organizma vizualnim pregledom, uzorkovanjem i ispitivanjem.

Članak 4.

Uspostava demarkiranih područja

1. Ako se potvrdi prisutnost navedenog organizma, predmetna država članica odmah demarkira određeno područje u skladu sa stavkom 2.
2. Demarkirano područje sastoji se:
 - (a) od zaraženog područja na kojem je potvrđena prisutnost navedenog organizma i koje uključuje sve bilje za koje je utvrđeno da je zaraženo, ili koje pokazuje simptome koji upućuju na moguću zarazu, ili koje bi moglo biti ili postati kontaminirano ili zaraženo navedenim organizmom; i
 - (b) sigurnosnog područja širokog barem 1 km koje okružuje zaraženo područje.

U slučajevima kada se više sigurnosnih područja preklapa ili su zemljopisno vrlo blizu, određuje se šire demarkirano područje koje obuhvaća relevantna demarkirana područja i područja između njih.

Točno razgraničenje zaraženog područja i sigurnosnog područja temelji se na pouzdanim znanstvenim načelima, biologiji navedenog organizma, stupnju zaraženosti i rasprostranjenosti navedenog bilja na predmetnom području.

3. Ako je potvrđena prisutnost navedenog organizma na sigurnosnom području, razgraničenje zaraženog područja i sigurnosnog područja odmah se preispituje i na odgovarajući način mijenja.
4. Ako se pregledima iz članka 3. na demarkiranom području tijekom dvije uzastopne godina ne utvrdi prisutnost navedenog organizma, to demarkirano područje može se ukinuti. U takvim slučajevima država članica dužna je o ukidanju demarkiranog područja obavijestiti Komisiju i druge države članice.
5. Ako je to opravdano razvojem povezanog fitosanitarnog rizika kao što je opisano u stavcima 2., 3. i 4., države članice prilagođavaju odgovarajuće demarkirano područje. One o toj prilagodbi odmah obavješćuju Komisiju i druge države članice.

6. Odstupajući od stavka 1., država članica može odlučiti ne uspostaviti demarkirano područje ako postoje dokazi da je prisutnost navedenog organizma izolirani slučaj i da se taj organizam nije udomaćio te da širenje navedenog organizma nije moguće, zbog uvjeta u kojima se navedeno bilje uzgaja odnosno u kojima se drvo, izolirana kora ili drvena ambalaža od navedenog bilja ili četinjača skladišti.

7. U slučaju iz stavka 6. dotična država članica:

- (a) poduzima hitne mjere kojima se osigurava brzo iskorjenjivanje navedenog organizma i uništenje svog zaraženog materijala te isključuje mogućnost njegova širenja;
- (b) provodi redovite i primjerene preglede tijekom najmanje dvije godine kako bi utvrdila je li zaraženo neko drugo bilje osim onoga na kojemu je prvotno utvrđena prisutnost navedenog organizma. Ti se pregledi provode u sigurnosnom području širokom barem 1 km koje okružuje zaraženo područje;
- (c) poduzima sve druge mjere koje mogu pridonijeti iskorjenjivanju navedenog organizma, uzimajući u obzir međunarodnu normu za fitosanitarne mjere („ISPM”) br. 9 ⁽⁶⁾ i primjenjujući integrirani pristup u skladu s načelima utvrđenima u ISPM-u br. 14 ⁽⁷⁾;
- (d) priopćuje Komisiji i drugim državama članicama obrazloženje za neuspostavljanje demarkiranog područja te rezultate pregledâ iz točke (b) čim budu dostupni.

Članak 5.

Mjere iskorjenjivanja u demarkiranom području

1. Država članica na demarkiranom području provodi sljedeće mjere:

- (a) sve bilje za koje je utvrđeno da je zaraženo navedenim organizmom i bilje koje pokazuje simptome koji upućuju na moguću zarazu tim organizmom ili za koje se sumnja da bi moglo biti zaraženo tim organizmom odmah se uklanja;
- (b) navedeno bilje unutar radijusa od 100 m oko zaraženog bilja uklanja se;
- (c) sve druge mjere koje mogu pridonijeti potpunom iskorjenjivanju navedenog organizma, uzimajući u obzir ISPM br. 9 i primjenjujući integrirani pristup u skladu s načelima utvrđenima u ISPM-u br. 14.

U svrhe navedene u prvom podstavku točkama (a) i (b) uklanjanje uključuje uništenje bilja te uklanjanje i sigurno odlaganje ostataka kore te korijenja unutar radijusa od barem prvih 50 cm od vrata korijena.

2. Odstupajući od stavka 1. navedeno bilje koje je uzorkovano i ispitano u svrhe iz članka 3. i za koje je potvrđeno da nije zaraženo navedenim organizmom ne mora biti uklonjeno.

3. Predmetna država članica provodi prikladne istrage u cilju utvrđivanja podrijetla zaraze. Ona prati navedeno bilje te drvo i izoliranu koru koja potječe od navedenog bilja ili od četinjača (Pinales), a povezano je s predmetnim slučajem zaraze, uključujući ono koje je premješteno prije uspostavljanja demarkiranog područja. Rezultati takvih istraga priopćuju se državama članicama iz kojih predmetno bilje potječe i državama članicama u koje je to bilje premješteno.

Članak 6.

Premještanje navedenog bilja unutar Unije

1. Navedeno bilje namijenjeno za sadnju smije se premiještati unutar područja Unije samo ako mu je priložena biljna putovnica.

⁽⁶⁾ ISPM br. 9: Smjernice za programe iskorjenjivanja štetnih organizama. Dostupne na <https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/ispms/#614>.

⁽⁷⁾ ISPM br. 14: Primjena integriranih mjera u sustavnom pristupu upravljanju rizikom od štetnih organizama. Dostupne na <https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/ispms/#614>.

Ta biljna putovnica izdaje se za navedeno bilje namijenjeno za sadnju ako je ispunjen jedan od sljedećih uvjeta:

- (a) uzgajano je, tijekom cijelog svojeg života ili od unošenja u Uniju, na mjestu proizvodnje koje se nalazi izvan demarkiranog područja;
- (b) podrijetlom je s mjesta proizvodnje, uključujući njegovu okolicu u radijusu od najmanje 1 km, na kojem za vrijeme službenih godišnjih inspekcijskih pregleda u razdoblju od dvije godine prije njihova premještanja nisu primijećeni simptomi zaraze navedenim organizmom, a prije premještanja ispitano je na temelju reprezentativnog uzorka za svaku seriju navedenog bilja te je utvrđeno da navedeni organizam nije prisutan.

2. Navedeno bilje, osim bilja namijenjenog za sadnju, smije se premiještati iz zaraženog područja u sigurnosno područje i iz demarkiranog područja na ostatak područja Unije samo ako mu je priložena biljna putovnica.

Ta biljna putovnica izdaje se samo ako je navedeno bilje podrijetlom je s mjesta proizvodnje, uključujući njegovu okolicu radijusu od najmanje 1 km, na kojem za vrijeme službenih godišnjih inspekcijskih pregleda u razdoblju od dvije godine prije njegova premještanja nisu primijećeni simptomi zaraze navedenim organizmom, a prije premještanja ispitano je na temelju reprezentativnog uzorka za svaku seriju navedenog bilja te je utvrđeno da navedeni organizam nije prisutan.

3. Odstupajući od stavka 1. biljna putovnica nije potrebna za premještanje navedenog bilja namijenjenog za sadnju bilo kojoj osobi koja djeluje u svrhe koje ne ulaze u okvir njezine trgovačke, poslovne ili profesionalne djelatnosti te koja je te biljke stekla za vlastitu uporabu.

4. Odstupanje od stavka 3. ne primjenjuje se međutim na premještanje iz zaraženog područja u sigurnosno područje te iz demarkiranog područja na ostatak područja Unije.

Članak 7.

Premještanje određenog drva i izolirane kore iz demarkiranog područja

1. Sljedeći materijal smije se premiještati iz zaraženog područja u sigurnosno područje i iz demarkiranog područja na ostatak područja Unije samo ako mu je priložena biljna putovnica:

- (a) drvo dobiveno od navedenog bilja, osim drvene ambalaže;
- (b) drvo četinjača (Pinales) u obliku iverja, čestica, piljevine, strugotina, drvnog otpada i ostataka drva, u cijelosti ili dijelom proizvedenih od tog bilja; i
- (c) izolirana kora četinjača (Pinales).

Ta biljna putovnica izdaje se samo ako je taj materijal podvrgnut odgovarajućem toplinskom tretmanu radi postizanja minimalne temperature od 56 °C u cjelokupnom profilu drva u minimalnom trajanju od 30 uzastopnih minuta.

2. Drvo s kojim se mora postupati u skladu sa stavkom 1. ovog članka smije se premiještati iz demarkiranog područja samo uz sljedeće uvjete:

- (a) u demarkiranom području ne postoji odgovarajući objekt za obradu;
- (b) obrada se provodi u najbližem objektu za obradu izvan demarkiranog područja u kojem je takva obrada moguća; i
- (c) prijevoz se odvija pod službenom kontrolom i u zatvorenim vozilima, čime se sprječava rasipanje drva i širenje navedenog organizma.

Članak 8.

Premještanje drvene ambalaže iz demarkiranog područja

Drvo četinjača u obliku drvene ambalaže smije se premiještati iz zaraženog područja u sigurnosno područje i iz demarkiranog područja na ostatak područja Unije samo ako su ispunjeni svi sljedeći uvjeti:

- (a) ambalaža je proizvedena od okoranog drva, kako je utvrđeno u ISPM-u br. 15 ⁽⁸⁾;

⁽⁸⁾ ISPM br. 15: Propis o drvenom ambalažnom materijalu u međunarodnoj trgovini.

- (b) podliježe jednom od odobrenih tretmana kako je utvrđeno u Prilogu I. ISPM-u br. 15;
- (c) označena je oznakom kako je utvrđeno u Prilogu II. ISPM-u br. 15, na kojoj je navedeno da je drveni materijal za pakiranje podvrgnut odobrenom fitosanitarnom tretmanu u skladu s tom normom.

Članak 9.

Unošenje navedenog bilja u Uniju

Navedeno bilje smije se unositi na područje Unije iz neeuropskih trećih zemalja samo ako mu je priložen certifikat iz članka 13. stavka 1. točke ii. Direktive 2000/29/EZ, u kojem je u rubrici „Dodatna deklaracija” navedena jedna od sljedećih izjava:

- (a) tijekom cijelog svojeg života uzgajano je u zemlji za koju se zna da u njoj navedeni organizam nije prisutan;
- (b) tijekom cijelog svojeg života uzgajano je na području na kojem navedeni organizam nije prisutan, kako je utvrdila odgovarajuća nacionalna organizacija za zaštitu bilja u skladu s Međunarodnim normama za fitosanitarne mjere;
- (c) podrijetlom je s mjesta proizvodnje, uključujući njegovu okolicu u radijusu od najmanje 1 km, na kojem za vrijeme službenih inspekcijskih pregleda u razdoblju od dvije godine prije njegova premještanja nisu primijećeni simptomi zaraze navedenim organizmom, a neposredno prije izvoza uzorkovano je i ispitano na temelju reprezentativnog uzorka za svaku seriju navedenog bilja te je tim ispitivanjem utvrđeno da navedeni organizam nije prisutan.

Članak 10.

Unošenje u Uniju određenog drva i izolirane kore

1. Drvo navedenog bilja, osim u obliku iverja, čestica, piljevine, strugotina, drvnog otpada i ostataka drva, i izolirana kora, dobiveni u cijelosti ili djelomično od tog bilja, te osim u obliku drvene ambalaže, podrijetlom iz neeuropskih trećih zemalja, može se unositi na područje Unije samo ako mu je priložen certifikat iz članka 13. stavka 1. točke ii. Direktive 2000/29/EZ.

2. U tom se certifikatu u rubrici „Dodatna deklaracija” navodi jedna od sljedećih izjava:

- (a) drvo ili izolirana kora podrijetlom je iz zemlje u kojoj navedeni organizam nije prisutan, što je odgovarajuća nacionalna organizacija za zaštitu bilja utvrdila u skladu s mjerodavnim Međunarodnim normama za fitosanitarne mjere;
- (b) podrijetlom je s područja na kojem navedeni organizam nije prisutan, što je nacionalna organizacija za zaštitu bilja utvrdila u skladu s mjerodavnim Međunarodnim normama za fitosanitarne mjere;
- (c) podvrgnuto je odgovarajućem toplinskom tretmanu radi postizanja minimalne temperature od 56 °C u cjelokupnom profilu drva u minimalnom trajanju od 30 uzastopnih minuta; dokaz da je drvo podvrgnuto toplinskom tretmanu jest oznaka „HT” stavljena na drvo ili na ambalažu bilo koje vrste u skladu s uobičajenom praksom te u certifikat.

3. Drvo četinjača (Pinales) u obliku iverja, čestica, piljevine, strugotina, drvnog otpada i ostataka drva, i izolirane kore, dobiveno u cijelosti ili djelomično od tih četinjača podrijetlom iz neeuropskih trećih zemalja, može se unositi na područje Unije samo ako mu je priložen certifikat iz članka 13. stavka 1. točke ii. Direktive 2000/29/EZ.

4. U tom se certifikatu u rubrici „Dodatna deklaracija” navodi jedna od sljedećih izjava:

- (a) drvo ili izolirana kora podrijetlom je iz zemlje u kojoj navedeni organizam nije prisutan, što je odgovarajuća nacionalna organizacija za zaštitu bilja utvrdila u skladu s mjerodavnim Međunarodnim normama za fitosanitarne mjere;
- (b) drvo ili izolirana kora podrijetlom je s područja na kojem navedeni organizam nije prisutan, što je odgovarajuća nacionalna organizacija za zaštitu bilja utvrdila u skladu s mjerodavnim Međunarodnim normama za fitosanitarne mjere;

- (c) podvrgnuto je odgovarajućem toplinskom tretmanu radi postizanja minimalne temperature od 56 °C u cjelokupnom profilu drva u minimalnom trajanju od 30 uzastopnih minuta; dokaz da je drvo podvrgnuto toplinskom tretmanu jest oznaka „HT” stavljena na drvo ili na ambalažu bilo koje vrste u skladu s uobičajenom praksom.

Članak 11.

Službene kontrole pri unosu u Uniju navedenog bilja kao i određenog drva i izolirane kore podrijetlom iz neeuropskih trećih zemalja

1. Sve pošiljke navedenog bilja i drva dobivenog od navedenog bilja, osim u obliku drvene ambalaže, te drvo četinjača (Pinales) u obliku iverja, čestica, piljevine, strugotina, drvnog otpada i ostataka drva dobiveno u cijelosti ili djelomično od tih četinjača, uneseno u Uniju iz neeuropske treće zemlje za koju je utvrđeno da je u njoj navedeni organizam prisutan, podvrgava se pomnim službenim provjerama na mjestu ulaska u Uniju ili na mjestu odredišta utvrđenom u skladu s člankom 1. Direktive Komisije 2004/103/EZ ⁽⁹⁾.
2. Te službene provjere uključuju vizualni pregled kao i, ako je primjereno, uzorkovanje i ispitivanje serija navedenog bilja, biljnih proizvoda ili drugih predmeta kako bi se potvrdilo da navedeni organizam nije prisutan.

Članak 12.

Usklađenost

U cilju usklađenosti s ovom Odlukom države članice dužne su staviti izvan snage ili izmijeniti mjere koje su donijele radi zaštite svojih državnih područja od unošenja ili širenja navedenog organizma. One o tim mjerama odmah obavješćuju Komisiju.

Članak 13.

Stavljanje izvan snage

Odluka 2007/433/EZ stavlja se izvan snage.

Članak 14.

Adresati

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 26. studenoga 2019.

Za Komisiju
Vytenis ANDRIUKAITIS
Član Komisije

⁽⁹⁾ Direktiva Komisije 2004/103/EZ od 7. listopada 2004. o provjerama identiteta i zdravstvenog stanja bilja, biljnih proizvoda ili drugih nadziranih predmeta navedenih u dijelu B Priloga V. Direktivi Vijeća 2000/29/EZ, koji se mogu obavljati na mjestu koje nije točka ulaza u Zajednicu ili na mjestu u blizini te o navođenju uvjeta koji se odnose na te preglede (SL L 313, 12.10.2004., str. 16.).

ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



Ured za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

